

**FENDEUSES  
À BOIS**

**TROY-BILT**

27 TONNES  
MOTEUR 5.5 H.P.

**HONDA**

*Spécial*  
**1 895\$**



Fend  
horizontalement  
et  
verticalement

**Anatole  
Gagnon  
& Fils inc.**

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

- Du lundi au vendredi  
de 8h à 18h  
Samedi de 9h à 12h

364, boul. Desjardins, Maniwaki

**Vallée de la Gatineau**  
*L'espace  
des découvertes*

Vous avez  
une nouvelle  
à nous  
communiquer ?  
Contactez-nous au  
**(819) 449-1725**



Virginie Pelvillain  
Pag.: 441-5634

Ou par courriel :  
[hebdo@lagatineau.ca](mailto:hebdo@lagatineau.ca)  
Et par télécopieur :  
**(819) 449-5108**

## **REGARDEZ BIEN !**

De superbes  
vedettes dans  
nos circulaires  
cette semaine  
à la page 6

**50<sup>e</sup>  
Anniversaire**

52<sup>e</sup> ANNÉE, NO 5  
MANIWAKI, LE 1ER FÉVRIER 2008

DEPUIS 1955  
**Votre hebdo**

**LA GATINEAU**

*L'information qui coule de source ...*

# **Le MAPAQ**

veut tester  
**de nouvelles  
CULTURES**

Agriculture, Pêches  
et Alimentation  
**Québec**  
Océaniques

PAGE  
**5**



## **PAKWAUN 2008**

**ON VOUS ATTEND DE  
JEUDI À DIMANCHE  
AU CENTRE DES LOISIRS**



**Une belle vie de chien!!!**

Page 12

**ATTENTION - dernière chance! CETTE VENTE SE TERMINE LE 10 FÉVRIER!**

ISO 9001 : 2000

**meubles branchaud ...L'Coq!**  
[www.branchaud.qc.ca](http://www.branchaud.qc.ca)

La vente la plus spectaculaire de l'année  
**ACHÈVE!**

**LIQUIDATION EXTREMIFI**

**MODÈLES DE PLANCHER**   **SURPLUS D'INVENTAIRE**   **FINIS DE LIGNES**

52, Route 105, Maniwaki 819-449-2610 • AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL D'OR

**CAMPAGNE DE FINANCEMENT DE COMPLICITÉ EMPLOI**

# Vers des résultats encourageants

(VP) Lundi 28 janvier 2008, Complicité-Emploi a dévoilé les résultats de sa campagne de financement. La campagne lancée depuis octobre 2006 vise essentiellement à recueillir les fonds qui permettront de financer les activités facilitant le recrutement et la rétention de personnel spécialisé en région.

Madame Christiane Carle, présidente du comité de la campagne de financement, a annoncé un montant de 31 300 \$ recueilli auprès des organismes et institutions. Les prochaines sollicitations, notamment au printemps, auprès du public permettront d'atteindre les objectifs de 40 000 \$. Madame Carle a souligné que le montant recueilli jusqu'à présent était récurrent pour trois ans. Cela représente donc une contribution effective de 93 900 \$.

Le projet Complicité Emploi est la réponse du milieu à une crise des effectifs médicaux survenue au Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau en

automne 2005. Cette crise avait suscité l'inquiétude du milieu sur la situation du recrutement et de la rétention du personnel spécialisé en région. La Table de développement social constituée d'intervenants sociaux et économiques de la région avait donc été sollicitée par le Centre de santé et de services sociaux. Suite à cette approche, le projet Complicité Emploi a vu le jour et un plan d'action a été élaboré afin d'en faciliter les objectifs. L'initiative a déjà mis sur pied les programmes de Bourses de la relève, l'aide au logement, la promotion régionale et le placement des conjoints.

**Soutien des Caisses populaires Desjardins**

Un montant de 4 000 \$ provenant des Caisses Desjardins de la-Vallée-de-la-Gatineau a été alloué à Complicité Emploi. Ce geste qui s'inscrit dans les engagements des Caisses Populaires permettra, en complicité avec l'organisme, de répondre à certains enjeux soci-

aux, au développement de la main d'œuvre et à la rétention des diplômés dans la Vallée-de-la-Gatineau.

**Bourses de la relève**

Ce programme vise à aider financièrement les étudiants qui se destinent vers les professions en demande dans la région de la Vallée-de-la-Gatineau, soit dans les domaines de la santé et de l'éducation. À cet effet, une bourse de 500 \$ à 1 000 \$ leur est remise sur un contrat d'honneur qui engage le récipiendaire à travailler au minimum, autant d'années en région que pour le nombre d'année d'études financées par les bourses.

L'organisme formé par Complicité Emploi administrera le programme de bourses et un comité de sélection sera constitué sous peu.

Les étudiantes et étudiants seront sollicités à poser leurs candidatures aux bourses via les médias, ainsi qu'avec la collaboration des maisons d'enseignement. Les candidats devront envoyer leur curriculum vitae et une

lettre de présentation à la Fondation. L'analyse des candidatures aura lieu en février et en octobre. Les résultats seront annoncés en automne avec le versement des bourses qui sera effectué en janvier.

Les récipiendaires des Bourses de la relève 2008 seront présentés au public lors de la deuxième édition du Souper de la relève qui se tiendra le 12 mars prochain.

**Souper de la relève 2008**

La deuxième édition du Souper de la relève se tiendra mercredi 12 mars à l'Auberge du Draveur de Maniwaki. Lors de cet événement, le conférencier Sylvain Boudreau entretiendra le public sur le sujet « Mêle-toi de tes affaires ! », continuité de sa conférence « Le Moi Inc ». Les billets de la soirée, au coût de 30 \$ par personne, sont disponibles dès maintenant auprès de Carrefour jeunesse emploi Vallée-de-la-Gatineau, au 217 rue Principale à Maniwaki ou en composant le 819 441 1165.



De gauche à droite : Marc Dupuis, directeur général du CLD Vallée-de-la-Gatineau, Rémi Lafond et Martin Lanthier de la Fondation Branchaud, Sylvie Martin, directrice générale du CSSSVG, Rodrigue Lacourrière, directeur de Promutuelle L'Abitibienne, Diane Nault, présidente de la CSHBO, Réal Rochon, maire de Gracefield, Fernand Lurette, préfet suppléant de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, Christiane Carle, responsable de la campagne de financement, Roch Carpentier, maire de Ste-Thérèse, Pierre Monette, directeur général de la SADC, Marlène Thonnard, vice-présidente de la Table, Robert Coulombe, maire de Maniwaki et Nadine Courchesne, du Carrefour jeunesse emploi.

**ACHAT DE TRANSPORT HAUTE-GATINEAU:**

## Les Entreprises Branchaud vont de l'avant encore une fois !

C'est avec beaucoup de fierté que les Entreprises Branchaud annoncent l'acquisition de Transport Haute-Gatineau, une entreprise locale avantageusement connue dans toute la région et qui étendait ses activités sur un vaste territoire.

L'acquisition permettra à Transport Branchaud de porter à vingt-trois camions

et trente-trois remorques sa flotte d'équipements. En faisant cette acquisition, le but premier de la famille Branchaud est de garder dans la région un service essentiel, en conservant et même en augmentant les emplois qui y sont reliés de manière à desservir efficacement la population. « Nous voulons que Maniwaki et la

Haute-Gatineau continuent de prospérer, nous ne voulons pas qu'on perde des services », affirmait Joël Branchaud, porte-parole des Entreprises Branchaud. « La région est déjà assez éprouvée par la situation difficile qui existe dans le domaine du bois. Nous ne voulons pas renoncer à des acquis, mais plutôt travailler sérieusement

à la progression économique de la région », ajoutait-il. La famille Branchaud continue ainsi sa progression et confirme son rôle de leader dans le développement économique, ajoutant un volet de plus à ses activités commerciales et conservant chez nous des retombées économiques importantes pour tous.

# TOUPOURRÉUSSIR

.COM



ÇA S'PASSE ENTRE TES  
2<sup>e</sup> RÉFÈRES

Environ 60 % des emplois  
créés nécessiteront une  
formation professionnelle,  
de niveau secondaire,  
ou une formation technique,  
de niveau collégial.

Obtiens un  
**DIPLOME**  
d'études professionnelles  
ou techniques en  
Outaouais

CEGEP  
DE L'OUTAOUAIS  
www.cegepotoutaouais.qc.ca  
T. 819.770.4012

TABLE ÉDUCATION  
OUTAOUAIS  
WQ  
Our Future Begins Here  
Notre avenir commence ici  
www.wqsb.qc.ca  
T. 819.684.2336

Heritage  
COLLEGE  
www.cegep-heritage.qc.ca  
T. 819.778.2270

Séminaire régional  
Formation professionnelle  
Outaouais  
www.outaouais.inforoutefpf.org  
T. 819.568.7936

En collaboration avec  
Emploi-Québec et  
Éducation, Loisir et Sport Outaouais

**LE GALA DE LA CHAMBRE DE COMMERCE****est lancée avec une saveur médiévale !**

La prochaine édition du Gala de la Chambre de Commerce et de l'Industrie de Maniwaki qui se déroulera samedi 29 mars à 17 heures 30, annonce déjà ses couleurs. Au programme, le repas et les animations à saveur médiévale assureront l'ambiance de la soirée.

Cette soirée entend valoriser la performance des entrepreneurs et commerçants de la région, membres de la Chambre de Commerce.

Pour cette année, le comité organisateur a ajouté deux catégories supplémentaires soit «Nouvelles entreprises», «Événement, relocalisation, fondation et club social».

Pour toutes les entreprises qui veulent se soumettre à la sélection du gala de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Maniwaki, les cahiers de charge qui seront disponibles sous peu auprès de la Chambre de Commerce devront être remis pour 22 février prochain.

Les sélectionnés seront dévoilés lors d'un 5 à 7 qui aura lieu deux semaines précédant le gala. L'endroit de cet événement reste encore à déterminer.

**À vos costumes !**

L'époque médiévale est riche de tous ses aspects ! Moines, guerriers, seigneurs, humbles serviteurs, paysans, intellectuels et troubadours partez à la cueillette d'idées pour vos costumes et accessoires. Les livres et les informations sur Internet vous supporteront certainement. Aussi, vous pouvez contacter la Chambre de Commerce qui saura vous orienter pour la confection de

vos déguisements.

Le gala 2007 avait rejoint 227 personnes et 24 cahiers des charges étaient mis en candidature. Les préparations des festivités

vont de bon train et le comité organisateurs s'appliquent à transporter leurs convives dans un voyage inoubliable dans le temps. La Chambre de commerce insiste sur le fait

qu'il est important de réserver le plus tôt possible en composant le 819 449 6627. Le coût des places est de 120 \$ pour les membres et 140 \$ pour les non-membres.



Les membres du comité organisateurs du gala de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Maniwaki : Agathe St-Amour, de Nettoyeur Unique et de la Maison de la Culture, vice-présidente du comité ; Sophie Beaudoin, du Carrefour Jeunesse Emploi ; Valérie Dorion, coordonnatrice de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Maniwaki ; Henri Côté, de l'aéroport de Maniwaki; Sonny Constantineau, du Bar Le Inn, président du comité et Philippe Charron, de la Caisse Desjardins Haute-Gatineau.

amour ♥ amour



Le Williamson 2005

**Tirage St-Valentin**

Soyez clients chez nous du 9 février au 18 février et courez la **chance de gagner**

**une nuitée dans une suite à l'Auberge du Draveur** · plus repas au williamson  
(souper avec vin inclus et le petit déjeuner)  
 comprend: massage, spa, sauna, salle d'exercice, champagne et petite douceur... Le tout pour 2 personnes

2e prix: Une carte VIP valide pour 3 mois

\* Règlement disponible sur place

3e prix: Un massage de votre choix d'une durée d'une heure

**Promotion du mois de février**

Le centre de détente l'Auberge du Draveur offre les massages chocolathérapie pour la St-Valentin et durant tout le mois de février. (d'autres fragances disponibles)

**De plus**

Massage de détente 60 ou 90 minutes

Massage thérapeutique 60 minutes

Massage pierres chaudes 60 minutes

Podo relaxation (massage des pieds) 60 minutes



Massothérapeute disponible  
sous la supervision de  
Mme Rachel Villeneuve

7 jours/semaine de 9h30 à 21h30



Certificats cadeaux  
disponibles

85, Principale Nord, Maniwaki ◦ 819-449-7022 ◦ 1-877-449-7022

amour ♥ amour

# Prendre conscience de l'importance de notre offre



Jill Mimeaule, directrice générale du Golf-Resort Château Logue, dont on voit ici une partie du hall d'entrée, invite à une rencontre avec elle tous ceux et celles qui croient possible d'organiser un maillage et de l'intégrer aux forfaits de son établissement.

(RL) Dans toute cette démarche pour sensibiliser les entrepreneurs à la nécessité de travailler en concertation dans la réalisation du forfaitage et du maillage des produits touristiques à offrir, on croit savoir que les leaders s'impliquent et tentent chacun à leur façon de faire la promotion de ce qui apparaît comme la formule idéale.

Connue comme femme d'action et d'expérience, comme une convaincue de l'importance fondamentale du forfaitage, Jill Mimeaule compte parmi ceux et celles-là. Elle fait donc à ce moment-ci appel à tous ceux et celles qui croient avoir un produit ou un service déjà connu à offrir.

Elle va plus loin encore. Elle demande aux gens de la région de prendre conscience de l'importance des offres touristiques dont ils ne saisissent pas encore toute la portée, de l'intérêt et de la rentabilité de cette offre possible.

«Quelquefois, ajoute-t-elle, quelqu'un

pourrait offrir quelque chose de très intéressant, mais il ne réalise probablement pas que ce quelque chose est intéressant et peut faire partie d'une chaîne de produits ou services à offrir à la clientèle touristique de passage chez nous».

## Une offre d'activités de grande nature

Cette administratrice d'entreprise corrobore un fait reconnu: de plus en plus de touristes cherchent à vivre des activités dans la grande nature, seul, en groupe et plus souvent en famille. Or, elle se plaît à témoigner que nous profitons ici d'une nature magnifique à offrir, capable de plaire au maximum aux visiteurs. Et rien n'empêche pour autant ces gens de vouloir héberger par exemple dans un établissement classé 3 ou 4 étoiles.

Faisant partie depuis peu du conseil d'administration de Tourisme Vallée-de-la-Gatineau, Jill Mimeaule croit fermement que cet organisme voit dans le dossier

forfaitage et maillage une porte ouverte sur le succès. L'organisme se veut par des actions appropriées promoteur de ce concept voué à la réussite.

Toujours selon elle, le domaine culturel et patrimonial représente un côté caché, dont nous omettons l'importance en termes d'attrait recherché par les touristes. Pour prouver son dire, elle porte en exemple un choix qu'a fait un groupe de directeurs de Canadian Tire qui hébergeront à son établissement la semaine prochaine. Ce groupe a réservé les services de notre Fred Pellerin régional: le conteur Louis Mercier.

«Toutes les offres de services ou de produits touristiques s'avèrent donc importantes, confirme-t-elle, et elles peuvent faire toute la différence entre une richesse dont on a pris conscience ou bien une pauvreté mal vécue dans une région pourtant boursée de choses à offrir.

## Rétention des médecins en Outaouais

Suite à la rencontre entre l'Agence de santé et des services sociaux de l'Outaouais et la Commission des affaires sociales à Québec, le 23 janvier dernier, la députée de la Vallée-de-la-Gatineau, Stéphanie Vallée, croit que la différence salariale entre les médecins ontariens et québécois pousse beaucoup trop de nos médecins

vers nos voisins, étant donné la rémunération offerte par les établissements de santé ontariens.

Madame Vallée propose, sur une base personnelle, que le réseau de la santé de l'Outaouais offre des salaires équivalents à ceux qui sont offerts par les hôpitaux ontariens afin de freiner l'exode

des spécialistes formés dans nos universités.

La rétention du personnel médical deviendra, au cours des années à venir, une importance capitale pour les centres hospitaliers de la région. La députée est d'ailleurs d'avis que le statut particulier dont jouit l'Outaouais pourrait servir à retenir les médecins chez nous.

Selon elle, le réseau de la santé de l'Outaouais gagnerait à étudier cette possibilité pour les années futures, afin de contrer la pénurie qui sévit actuellement. Déjà, quelques programmes existent pour attirer les nouveaux docteurs, comme des bourses de quelques milliers de dollars pour aider à leurs installations dans la région.



### Spécial ados, le samedi 2 février 2008 à 19 heures



Groupes hip-hop francophone à l'occasion de la Pakwaun  
Prix : 12,50 \$ pour les 18 ans et moins.

Après le spectacle au bar Le In, venez rencontrer vos groupes préférés. Il n'y aura pas de boisson.



Le samedi 9 février 2008 à 20h

**Mimosa**

Chanson populaire. Chanteuse incandescente à l'interprétation théâtrale et le geste énergique, le groupe Mimosa, qui inclut aussi Antoine Grattan ainsi que des membres des G-Strings et d'Afrodizz, remportant en avril dernier la 11e édition des Francouvertes. Avec une rafraîchissante exubérance, ils nous servent un rock flamboyant aux allures de pop français, de punk et d'électro. Du gogo-dark!

PROMOTION SPÉCIALE :  
2 BILLETS POUR LE PRIX D'UN !!!

Avec en première partie le chanteur K  
Général : 27 \$ Encouragez la relève !

### TOURNOI DE JEUX VIDÉO SUR GRAND ÉCRAN

À la salle Gilles-Carle  
Les inscriptions sont en cours présentement.



**Alvin et les Chipmunks**

Alors qu'il cherche à donner un second souffle à sa carrière, le musicien et compositeur Dave Seville obtient l'aide inespérée de trois petits suisses parlants, Alvin, Simon et Theodore, qui chantent à capella avec un rare talent. Ce faisant, Dave rentre dans les bonnes grâces de son agent Ian, qui voit dans cette formation inattendue une véritable mine d'or. Doués mais indisciplinés et facétieux, les animaux en font voir de toutes les couleurs au musicien, qui par leur faute peine à reconquérir sa jolie voisine. Après une énième bêtive, celui en qui ils voient un nouveau père leur montre la porte. Alvin, Theodore et Simon s'en vont alors habiter chez Ian, qui les couvre de cadeaux et de jouets. En échange de quoi l'impitoyable agent leur impose d'épuisantes sessions d'enregistrement et des tournées interminables.

LE SAMEDI 16 FÉVRIER À 13H ET LE DIMANCHE 17 FÉVRIER À 13H

**Salle Gilles-Carle**

181, rue Commerciale, Maniwaki  
Billetterie: 449-1651 poste 10 Info horaire: 449-3066

CFOR  
Culture, Communication et  
Communication Québec  
MRC  
Ville de Maniwaki  
chsa  
chateaum  
CD  
villes et villages  
d'art et de patrimoine



Le mercredi 20 février 2008  
au Château Logue Hôtel-Golf-Resort de Maniwaki  
Cette édition est organisée dans le but de faire l'acquisition d'une nouvelle maison.

Le brunch et le souper sera servi au Château Logue. Un transport du Château au terrain de golf aux 3 Clochers se fera en "sleigh ride"

Un premier départ simultané aura lieu à compter de 10h30 et un deuxième à compter de 13h30. Faites votre choix et réservez tôt!

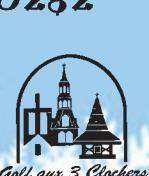
Tarif : Individuel - 75\$ (brunch, souper et golf)

Équipe de 5 personnes - 350\$ (brunch, souper et golf)

Possibilité de participer au souper seulement - 45\$ pers.

Pour plus d'informations:

Anik Groulx: 819-441-0282



"Maison de la famille Vallée-de-la-Gatineau"

**SÉJOURS EXPLORATOIRES PLACE AUX JEUNES****À la découverte de notre région**

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que l'équipe organisatrice des séjours exploratoires Place aux jeunes a accueilli la fin de semaine des 26 et 27 janvier les jeunes diplômés et finissants qui ont choisi de se lancer à la découverte de la Vallée-de-la-Gatineau. Le comité organisateur des séjours exploratoires, sa présidente d'honneur, Madame Julie Charbonneau, ainsi que plusieurs intervenants de la région étaient présents samedi matin au Carrefour jeunesse emploi pour souhaiter la bienvenue aux participants.

L'objectif de cette première fin de semaine étant de faire découvrir ou redécouvrir la région aux participants, le groupe s'est d'abord dirigé vers la Forêt de l'Aigle. Les participants ont ainsi pu admirer la beauté de notre région tout au long des sentiers suspendus. Le souper s'est déroulé dans le chalet la Chapinelle de la Forêt de l'Aigle en compagnie de Monsieur George Lafontaine, écrivain réputé de la région. La visite du Centre culturel de Kitigan Kibi, le dimanche, aura permis à nos participants d'en apprendre davantage sur la culture amérindienne.

La deuxième fin de semaine se tiendra les 23 et 24 février sous le thème « Un emploi pour toi dans la Vallée » et les séjours se ter-

mineront les 15 et 16 mars avec la portion « Planifier ton avenir dans la Vallée ».

Nous désirons remercier nos précieux partenaires financiers et nos nombreux commanditaires qui rendent possible l'organisation de séjours aussi excitants dans notre MRC. L'appui que reçoit Place aux jeunes reflète bien l'importance que nos décideurs accordent au retour des jeunes dans la région et notre qualité de vie ne peut qu'en bénéficier.

Notez que les séjours exploratoires Place aux jeunes ont recruté 13 participants soit : Valérie Létourneau, diplômée en communication; Simon Trucotte, traduction; Ndakhte Diop, marketing, commerce international, gestion de projet; Yolima Gonzalez, génie chimique, spécialisation, environnement; Mehdi Charbi, administration des affaires et commerce électronique; Mounia Lakhssassi, sciences infirmières; Ramdane Djouder, Génie civil; Thierry Mallette, urbanisme; Atef Dahman, informatique; Benoit Clément, assurance de dommages; Ariane Taillon, enseignement au secondaire.

Souhaitons la bienvenue à ces nouveaux arrivants !



La bonne humeur était au rendez-vous pour ces jeunes explorateurs !

**LE TEMPS DES IMPÔTS ARRIVE À GRANDS PAS:****Le bénévolat vous intéresse? Nous avons besoin de vous.**

Nous sommes actuellement à la recherche de bénévoles pour compléter des rapports d'impôts. Si ça vous

intéresse, une mise à jour sur les déclarations d'impôts 2007 vous est offerte gratuitement par notre association.

Cette formation aura lieu en février prochain.

Pour plus d'informations, veuillez nous contacter au (819) 449-6779

**L'honorable  
Lawrence Cannon  
Député de Pontiac**

**Vous invite cordialement  
à venir le rencontrer**

**à Maniwaki**

**Le jeudi 7 février  
2008 à 18h**

**Le ministre Cannon rencontrera les citoyens de la région et prononcera un discours**

**Un buffet gratuit est servi**

**\*\*L'entrée est gratuite\*\***

**Bienvenue à tous !**



**Légion canadienne  
Local 187 de Maniwaki  
136, rue du Souvenir  
Maniwaki**

## ÉDITORIAL

# Quand l'agroalimentaire compose bien avec le tourisme

On le dit en plusieurs domaines d'intervention: l'Outaouais est bourré de talent et de potentiel qui n'attendent que l'occasion de s'épanouir, de se développer, de prospérer. Or, il est un domaine toujours insoupçonné qui tend de plus en plus à s'imposer par des réalisations faites à partir d'essais soutenus dans le milieu. Et c'est le domaine de l'horticulture.

Cette semaine, des dizaines de producteurs ont pu commencer à lever le voile à propos de possibilités de production nouvelles cultures dans la Vallée-de-la-Gatineau. À cette occasion les organisateurs n'ont pas lésiné avec les moyens.

En effet, avait lieu à la salle municipale de Messines une rencontre qui poursuivait l'objectif de faire comprendre le potentiel latent de grandes cultures et d'horticulture que recèle l'Outaouais, en tenant compte bien sûr des différences de climat notable du sud au nord.

Professionnellement organisée par le MAPAQ en région et le CLD, cette occasion d'échanges des plus enrichissants a contribué à faire comprendre que l'Outaouais s'avère une région par excellence pour développer et innover en matière de production horticole. La 07 est maintenant vue comme un banc d'essais prometteur qui contribuera sans doute à mettre au point de nouveaux produits, dans le but d'accéder à des nouveaux marchés.

#### Un plan stratégique régional

Si de telles mises au point de nouveaux produits ne se réalisent pas, les organisateurs auront sans doute déployé toutes les ressources humaines et matérielles pour y arriver. Mais à ce stade-ci de la lancée de l'initiative, on peut dire que «ça baigne dans

l'huile».

Toute l'opération se base sur un plan stratégique agroalimentaire de l'Outaouais 2006-2012. Il démontre que le MAPAQ a tout mis en oeuvre pour que «l'agroalimentaire soit reconnu comme un levier majeur du développement économique local et régional, comme une contribution assumée à la qualité de vie des citoyens» de la région 07.

Ce plan dynamisant est issu de la Table de concertation agroalimentaire de l'Outaouais. Selon le grand patron du MAPAQ régional en Outaouais - Laurentides, son organisme prend tous moyens pour analyser et approfondir le portrait des potentiels de production et de l'offre actuelle, en vue de réaliser un tout socioéconomique rentable pour la région.

Or, on constate bien que le succès de l'agroalimentaire concourt au succès de l'agrotourisme et du tourisme tout court dans un coin du Québec donné. Il s'agit d'une chaîne logique qui débute avec l'agriculteur et l'horticulteur, lesquels contribuent au développement de l'agroalimentaire qui devient de la sorte un levier de diversification de l'économie s'épanouissant dans l'agrotourisme.

#### Une autre piste de maillage, de réseautage d'entreprises.

Or, les organisateurs d'une série de prochaines rencontres d'information, qui se transformeront en actions d'expérimentation de nouvelles cultures en région, se montrent très confiants, visiblement enthousiastes. Les agriculteurs et horticulteurs conviés cette semaine, ont manifesté beaucoup d'ouverture aux projets du ministère en région. On croit donc comprendre que la bonne semence a été mise en terre.

Dans la foulée de la culture de l'idée de

créer du maillage, du réseautage d'entreprises pouvant créer une offre touristique forte (et autre) dans la Haute-Gatineau et toute la Vallée-de-la-Gatineau, cette initiative de

bancs d'essais de nouvelles cultures est reçue avec beaucoup de satisfaction et une promesse d'appui de notre média.

*La Direction.*

## Sautez, dansez c'est la Pakwaun! Le Bonhomme Siffleur s'est réveillé...



#### DONNEZ VOTRE OPINION!

LA GATINEAU invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité régionale. LA GATINEAU ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et numéro de téléphone pour vous joindre.

## Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !



185, boulevard Desjardins  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108

Adresse électronique : [hebdo@lagatineau.ca](mailto:hebdo@lagatineau.ca)

#### Abonnement d'un an :

Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

#### PERSONNEL

DIRECTRICE GÉNÉRALE  
REPRÉSENTANTE PUBLICITAIRE  
JOURNALISTES

PIGISTE  
COORDONNATRICE/PUBLICISTE  
COMMISS-COMPTABLE  
INFOGRAPHISTE  
GRAPHISTE

#### CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président  
René Moreau & Fils  
André Lapointe, vice-prés.  
Métro Lapointe  
Denis Gendron, sec.  
J.E. Gendron Auto  
Sonny Constantineau, dir.  
Le Living In

Micheline Vaillancourt, dir.  
Femme d'affaires  
Pierre Piché, dir.  
Pièces Piché Ltée  
André Benoit, dir.  
Clarica

Peter McConney, rep.  
**McConney Inc.**

Ronald Cross, rep.  
**Chez Martineau**

Jacques Gauvreau, rep.  
**Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)**

Gilbert David, rep.  
**David T.V.**

Robert Coulombe, rep.  
**Coulombe & Frères (LA SOURCE)**

Gerry Baker, rep.  
**Restaurant Mikes**

Robert Morin, rep.  
**Club de golf Algonquin**

Denyse Crête, rep.  
**Adonis**

Hélène Lafleur

André Robitaille, rep.  
**Vitrerie Maniwaki**

Pierre Lavoie, rep.  
**Pneus Pierre Lavoie**

Carole Joly & Louise Major  
**Notaires**

Luc Rousseau, rep.  
**Pourvoirie Luc Rousseau**

Rolland Lauriault, rep.  
**Imprimerie Maniwaki**

Marc Vaillancourt, rep.  
**Climatisation Maniwaki**

Rhéal Baker  
**Homme d'affaires**

Luc Morin  
**Homme d'affaires**

François Brossard, rep.  
**Pharmacie Familiprix**

Claude Gauthier, rep.  
**A. Gauthier & Fils (AXEP)**

Maurice St-Amour, rep.  
**Thibault Électrique**

Luc Martel, rep.  
**Martel & Fils (PRO)**

Denis Aubé  
**Homme d'affaires**

Alain Gravelle, rep.  
**Épicerie Gravelle Inc.**

Michel Clermont, rep.  
**Les Éditions A.V.G.**

Jean-Guy Desjardins, rep.  
**Tigre Géant**

Maurice Lévesque  
**Homme d'affaires**

Luc Guy  
**Homme d'affaires**

Joanne Lachapelle, rep.  
**Notaire**

Muguette Céré, prés.  
**3095-4655 Québec Inc.**

Micheline Vaillancourt  
**Femme d'affaires**

Marc Lachapelle, rep.  
**Homme d'affaires**

Pat Morgan, rep.  
**Clinique d'optométrie Iris**

Raynald Hamel, rep.  
**R. Hamel & Fils**

Louis-Arthur Branchaud, rep.  
**Meubles Branchaud**

Oneil Grondin, rep.  
**Homme d'affaires**

Yves Cousineau, dir.  
**Serrurier Yves Cousineau**

3103-0604 Québec Inc.



La Gatineau est publié le vendredi par les Éditions La

Gatineau Ltée au 185, boulevard Desjardins à Maniwaki. Il est monté aux ateliers des



Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimé à l'imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :  
Montréal : (514) 866-3131  
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec  
Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

# De nouvelles cultures possibles dans la Vallée-de-la-Gatineau

(R.L.) Des représentants du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, se sont alliés à leurs représentants dans la région et au CLD de la MRC pour jeter un premier coup d'il sur de nouvelles cultures, à expérimenter chez nous, dans le domaine de l'horticulture ou de l'agriculture à plus grande échelle.

Quelque soixante-dix gens de la terre s'étaient déplacés, le mercredi 30 janvier dernier, pour entendre des connasseurs et des chercheurs faire le tour de l'établissement du potentiel agricole existant sur le territoire de la MRC, relativement aux productions horticoles et céréalier dites de crêneau. Tout autant que pour en savoir davantage sur une présentation d'essais de cultures à réaliser en dès 2008 dans la vallée.

Il s'agissait donc d'une journée spéciale d'information qui va sûrement donner le goût à des producteurs de se lancer dans certains essais qui ont pour but d'implanter ici des productions inusitées qui demandent

une aide du MAPAQ pour se roder.

Ceux-là ou celles-là sont invités à faire connaître le plus tôt possible leurs intentions de participer à ces essais, en téléphonant au bureau du MAPAQ de Maniwaki

Des cultures horticoles à découvrir!

Une nouvelle session d'information s'offrira d'ailleurs, le mercredi 6 février, de 9h à 16h30, à la salle municipale de Messines, dans le cadre des journées horticoles du MAPAQ.

Le 6 février, les horticulteurs intéressés pourront donc en savoir davantage sur des cultures horticoles à découvrir. On parle de petits fruits fort prometteurs, de culture du sapin de Noël à relancer, de culture en serre à choisir pour la vente en kiosque, de techniques de production innovatrices.

On lance comme possibilités d'essais de bleuets (6 variétés) nouvelles cultures celle de fraises dites désaisonnalisées, de fraises en motte, de fraises frigo; de bleuets, framboisiers remontants et de tomates sous

grand tunnel.

On ajoute la culture de la camérisse (une sorte de chèvrefeuille non autofertile, à fruits comestibles). Il s'agit du premier fruit qu'on peut récolter en saison, avant la cueillette des fraises. L'arbuste résiste actuellement à du -47 degrés. On peut expérimenter plusieurs variétés.

On continue avec les cerises réussissant bien en Saskatchewan (zone 2), où la neige est peu épaisse et les températures peuvent avoisiner les -40. Cet arbuste auto «pollenissant» fut introduit l'an passé par le MAPAQ dans six ou sept régions du Québec. Et l'Outaouais s'ajoutera à la liste.

Dans le domaine des grandes cultures.

De ce côté, on procédera également sur notre territoire à des essais sur des fermes présentant toutes les possibilités de réussites. Il faut bien sûr rechercher les conditions propices aux cultures,

Les essais ne se font pas au détriment des producteurs, en ce sens que le MAPAQ

participe aux déboursés nécessaires à la réalisation d'essais qui chemineront, il va sans dire, durant plusieurs années avant de prouver quelque chose.

On parle de possibilités en culture de l'avoine nue ou d'avoine blanche, de blé de printemps et d'hiver, de millet perlé sucré, de sorgho sucré, de canola, de soya, de panic érigée.

Pour manifester une volonté de participer à ces essais, on recommande de «se pointer le plus tôt possible, au centre de services agricoles, au bureau d'Élisabeth Shea, la responsable et agente d'information du bureau du MAPAQ de Maniwaki.

Les organisateurs de ces sessions d'informations, de ces essais agricoles ou horticoles, croient qu'il est possible de réaliser une diversification des cultures dans la région, le tout pour maximiser ou intensifier l'utilisation des sols dans la MRC, pour accroître les revenus des producteurs, pour tirer diverses sources de revenus selon la période.



Dans l'ordre habituel, voici les ressources du MAPAQ et du CLD qui ont organisé et animé cette journée horticole et agricole: Yves Lévesque, directeur régional du MAPAQ; Maryse Harnois, agronome du MAPAQ, section Outaouais ; Marc Dupuis, directeur général du CLD de la MRC; Claire Lapointe, agent de développement rural du CLD; Carlos Baez, agronome consultant ; Élisabeth Shea, conseillère au MAPAQ; Marc F. Clément, agronome du MAPAQ..

## CHANSON AMATEURE

# Inscription au festival Découverte Outaouais

Les productions BRIO sont heureuses d'annoncer qu'il n'est pas trop tard pour s'inscrire au festival de la chanson « Découverte Outaouais ».

La date limite pour les inscriptions approche à grands pas. Toute personne ayant des talents d'interprète, ou encore d'auteur-compositeur-interprète, qui est sans contrat de présentation et âgé de plus de 16 ans : Découverte Outaouais est à votre recherche.

En plus de rencontrer d'autres artistes de la région, vous courez la chance de gagner des prix de présence, un enregistrement dans un studio, d'interpréter des chansons en première partie d'un spectacle, et le grand prix d'une valeur de 2 000 \$.

Des auditions auront lieu les 1er, 2 et 3 février 2008, simultanément à St-André-Avellin, Fort-Coulonge et Maniwaki.

SOURCE : Valérie Gilker, ZOOM 15/35



Tél.: (819) 449-1244



**Muguette Céré**  
Agent Immobilier Agréé  
**(819) 441-8171**

Contactez-moi avant de mettre en vente votre propriété.

**L'expérience fait toute la différence**



Située à Bouchette, maison en campagne de 2 chambres, possibilité de 3. Faites une offre !



Une québécoise pure laine construite en 1927 et restaurée, planché bois franc authentique, une maison qui saura mettre en valeur vos belles vieilles choses.

Invitation

# PORTE OUVERTES



850, Taché Mont-Laurier

Le Centre de formation professionnelle Mont-Laurier  
de la Commission scolaire Pierre-Neveu vous attend  
**le jeudi 7 février 2008**  
**de 10h à 16h00**

Information : **819 623.4111**  
**1.866.314.4111**  
**cfpml@cspn.qc.ca**

Possibilité de visiter  
notre complexe multidisciplinaire  
sur réservation.

# L'approche «clients» du Centre hospitalier de Maniwaki

(RL) Qui visite depuis un certain temps un malade au Centre hospitalier de Maniwaki peut lire au mur une note qui accorde bien visiblement et fièrement beaucoup d'importance aux «clients». C'est un écrit qui révèle un objectif fondamental, celui de respecter le «client», avec la plus grande intégrité.

Il s'agit dans les faits de l'application d'une politique qui tient compte du malade, comme on tiendrait compte d'un client, mais avec une responsabilité générale de beaucoup plus accaparante. Bref, c'est «la charte des valeurs que véhicule l'établissement pour ses clients».

On y souligne le respect, l'humanité, la disponibilité, la courtoisie, le professionnalisme, dont les employés font preuve dans leurs interventions auprès des malades à traiter avec tous les égards, comme des clients doivent l'être dans une entreprise respectable qui veut prospérer.

La charte des valeurs demande d'abord de «considérer nos clients avec respect (en se réappropriant le vouvoiement)» des clients, dont les personnes âgées.

Ce code d'éthique souligne la disponibilité et la courtoisie tout autant que la confidentialité, dont doivent faire preuve les professionnels de la santé auprès de leurs clients.

Du côté de la démonstration du professionnalisme recommandé auprès des clients, on note la propension à «s'identifier selon le titre d'emploi» de l'intervenant, «d'expliquer les actions posées» durant les soins du patient.

#### Affiche semblable dans les corridors

Cette même approche clients prévaut dans les corridors où l'on affiche ce besoin de respect des clients et de l'équipe, par une attitude empreinte de courtoisie.

Il est fait mention de l'approche personnalisée et du temps de qualité à prodiguer aux clients. On insiste sur l'approche personnalisée et sur le temps de qualité à offrir sur le support et la complémentarité à témoigner dans l'équipe, dans le but d'optimaliser les soins.

Le professionnalisme, la confidentialité, la

discréction, l'humanité, la disponibilité, l'accessibilité, la sécurité font partie des valeurs exprimées dans cette charte qui recommande d'être à l'écoute des besoins des autres, qu'ils soient clients, collègues de travail et partenaires..

Après lecture des deux messages dont il fait

mention ci-haut, un groupe de visiteurs d'une patiente admise au Centre hospitalier a facilement convenu que «de telles attentions sont de toute évidence posées pour grandement faciliter les choses chez un tel «client» alité à l'intérieur de murs où il risque de se sentir le plus vulnérable».

## Un potentiel touristique sur 100 kilomètres

(RL) «Notre MRC a quelque chose comme 100 kilomètres de longueur: il faut donc la meubler d'attrait touristiques, au bénéfice du plus grand nombre. Il faut déborder le plus largement possible, pour obtenir la plus large gamme de choses à voir, à faire, à vivre», soutient Gilles Lafrenière, qui fait appel à tous ceux et celles qui veulent le rencontrer pour offrir des produits touristiques.

Quand on rencontre les gens d'affaires en général, on se rend bien compte qu'il n'est pas le seul à penser de la sorte. Il demeure par ailleurs un de ceux qui véhiculent le message avec beaucoup de foi et d'assurance, et qui croient fermement en une possibilité de développement touristique accrue de la région.

Or, toute la gamme de choses offertes doit être présentée, expliquée, vendue, aux établissements qui font du forfaitage pour décrocher une place intéressante dans les divers programmes d'accueil et de rétention touristique en région, suggère Gilles Lafrenière. Selon lui, ce qui est banal pour certains peut intéresser d'autres.

On n'est pas sans penser qu'à partir du moment où tout représente une valeur socio-économique, le forfaitage peut générer des bénéfices pour de nombreux petits entrepreneurs qui

ont bien sûr droit à une cote intéressante sur les produits ou services qu'ils mettent sur le marché.

#### Ouvert à toutes les options possibles

Les entrepreneurs dans le domaine touristique affirment pertinemment qu'ils ont évidemment besoin d'ouverture de la part des monteurs de forfaits pour réussir à glisser dans une programmation les produits ou services touristiques qu'ils sont en mesure de proposer. Mais ceux-ci sont corrects de répondre qu'ils ne peuvent pas deviner ce que ces entrepreneurs n'ont pas fait connaître.

Gilles Lafrenière confirme que «nous avons en région un manque de choses à faire, que nous travaillons trop souvent en parallèle, qu'on ne prend pas tous les moyens de se vendre, qu'il faut tout faire pour montrer ce qui se passe en région, qu'il faut recourir aux gens de la Vallée-de-la-Gatineau pour se meubler de produits touristiques, qu'on ne touche pas à certaines sphères d'activités qui pourraient intéresser les visiteurs, qu'il faut que le grand public embarque à plein dans la vente des activités touristiques en région». L'important dans toute offre, confirme-t-il, c'est de «s'assurer des services stables, des activités qui projettent une bonne image, des produits diversifiés et de qualité».



L'entrepreneur Gilles Lafrenière soutient à 100% l'idée d'un meilleur forfaitage et d'un maillage plus répandu de l'offre touristique dans une MRC qui offre environ 100 kilomètres de territoire.

**Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau**

**VOUS VOULEZ CESSER DE FUMER  
CECI S'ADRESSE À VOUS !**

**RENCONTRES POUR CESSER DE FUMER  
OFFERTES À TOUS**

Ce programme comprend **6 rencontres réparties sur 4 semaines consécutives**. Il vous aidera à trouver des moyens pour changer l'habitude de fumer.

**Début des rencontres :** Le lundi 18 février 2008

Selon les inscriptions, il sera possible de donner une série de rencontres le jour ou le soir Possibilité de rencontre individuelle en tout temps

**Coût du programme :** Gratuit  
**Inscription obligatoire**

**Date limite d'inscription :** Le lundi 11 février 2008

Pour information et inscription, téléphonez à :

Danielle Pelletier	(819) 463-2604 (Gracefield)
Céline Guilbeault	(819) 422-3548 (Low)
	(819) 449-2513 (Maniwaki)




**Au Château Logue**  
**Le dimanche 3 février 2008**  
**de 8h30 à 13h / bénédiction à 10h**

**Bénédicton de motoneiges & brunch au bénéfice du Club les Ours Blanc Inc.**

**le prix est de 20\$ adultes  
10\$ enfants**

**LES OURS BLANCS**  
www.oursblancs.com

**Château Logue**  
HÔTEL - GOLF - RESORT

**Prix de présence et encan** 

**12, rue Comeau, Maniwaki via le sentier 63**



Denis Côté, ingénieur forestier, vous présentera durant les cinq prochaines semaines un cheminement collectif, orienté sur l'identification des solutions pour affronter la crise forestière dans la Vallée-de-la-Gatineau.

## Branché sur des solutions : Quelques exemples de projets d'intensification de l'aménagement forestier pour notre région

Les ingénieurs forestiers qui préparent les traitements sylvicoles auront un nouveau défi dans les prochaines années. Ils devront produire des stratégies d'intensifications de l'aménagement forestier qui tiennent compte des objectifs des propriétaires et des gestionnaires des territoires. Ils devront se surpasser et être imaginatifs. Ils devront

proposer et valider des nouveaux traitements et tenir compte des nouveaux paramètres sociaux, économiques et environnementaux dans leurs prescriptions sylvicoles.

*Voici quelques exemples*

**La sylviculture du bouleau jaune (merisier) :** Que ce soit sur terrain privée ou sur terrain public, le bouleau jaune demande souvent des traitements spéciaux pour se régénérer et pour s'éduquer. Même si pendant certaines périodes de temps, le prix du bois baisse un peu, le bouleau jaune de qualité demeurera toujours une valeur sûre. Des études récentes à la forêt de Duchêney tendent à prouver la rentabilité des investissements dans le bouleau jaune. Il ne faut pas beaucoup de tiges à l'hectare pour que votre parcelle de terrain prennent beaucoup de valeur. Par le passé, notre région fut le grenier de la récolte des billes de déroulage et de sciage de bouleaux jaunes. Nous devrions honorer le passé et prendre tous les moyens pour réinjecter de l'argent pour réhabiliter les bouleaux jaunes et les

sites qui peuvent en contenir.

**L'élagage :** C'est un concept que les Européens ont adopté depuis longtemps, puisqu'ils ont une sylviculture basée essentiellement sur la production de billes de qualité. Même si nous avons beaucoup de retard au Québec, ce sera toujours le temps de commencer à élaguer nos forêts. D'ailleurs Maniwaki fût le site du 1<sup>er</sup> colloque provincial sur le sujet en mars 2006 sous le thème : élaguer pour enrichir nos forêts. Près de 120 personnes étaient présentes pour en discuter. L'élagage est donc une sylviculture à la portée de tous. Il faut juste connaître les techniques de bases qui consistent à couper certaines branches pour produire une première bille de qualité de déroulage ou de sciage.

C'est donc une essence qu'il faut mettre sur la liste des essences à protéger ou à favoriser lors des traitements sylvicoles. Nous rentrons ici dans de la foresterie très spécialisée, mais c'est en partie ce qui nous permettra de nous distinguer à la longue.

Le plein boisement et tous les travaux sylvicoles réguliers sont d'autres exemples d'intensification de l'aménagement forestier qui s'appliquent à notre région. L'important, c'est de retenir qu'il faut investir dans l'aménagement, mais investir aux bonnes endroits et avec les bonnes méthodes. Notre région a tous les ingrédients pour recevoir ces investissements, autant du côté du territoire que celui de la main d'œuvre.

Les semaines à venir :

- *Témoignages de sylviculteurs de notre région qui donnent leur impressions sur l'intensification de l'aménagement forestier.*

- *Quelques pistes de solutions pour planter l'industrie de l'aménagement forestier chez nous.*



Peuplier à grandes dents, 10 ans après une éclaircie pré-commerciale, libre de croître, aucune branche sur le premier 3 mètres, en route vers une bille de sciage ou de déroulage. Exemple d'aménagement intensif, mettant l'emphase sur les travaux pour produire de la qualité.

## LA PLACE DU GIBIER et plus maintenant 2 emplacements pour mieux vous servir



188, rue commerciale, Maniwaki

Tél.: 819-441-2397

Heures d'ouverture:

Mardi - mercredi et samedi de 9h à 17h  
Jeudi et vendredi de 9h à 20h

Vaste choix de gibier et fruits de mer haute teneur en protéines, emballé sous vide pour garder la fraîcheur !



11, rue Lacroix, Gracefield

Tél.: 819-463-2461

Fax: 819-463-1891

Heures d'ouverture:

Mercredi et samedi de 9h à 17h  
Jeudi et vendredi de 9h à 20h

Beaucoup de choix sur commande : pigeon, poulet de grain et encore plus...

# LA CRISE FORESTIÈRE

# Aller chercher le maximum de ce qu'on peut avoir

(R.L.) Claude Benoît, porte-parole et coordonnateur du comité Action-Forêt, se dit très satisfait de la première rencontre du comité Action-Forêt, une assemblée qui amenait à connaître plus clairement les problèmes que soulèvent les producteurs de bois privés et les industriels établis dans la région.

C'est en effet mardi dernier que se déroulait tôt le matin la rencontre d'une très grande majorité du comité composé de 32 membres, animé par Claude Benoît, le vice-président actuel et prochain président de la CCIM.

On a bien sûr réexpliquer les problèmes que vivent les deux partis dans cette crise, afin de comprendre la problématique qui se pose pour l'un et l'autre. Et l'un des résumés que l'on peut faire de la relance du comité Action-Forêt, c'est qu'on veut «aller chercher le maximum de ce qu'on

peut avoir dans les circonstances, à partir de ce qu'on a déjà».

«Ce fut une belle rencontre fructueuse. L'esprit a été ouvert de part et d'autre. Tout le monde a pu se parler autour de la table. On n'a pas juste parlé pour parler. On a compris qu'on avait le même langage, mais qu'on l'exprimait de façon différente», a rapporté l'assureur qui dans son métier assure d'un service non conventionné.

assure d'un service personnalisé.

## La politique avec nous

Claude Benoît confirme qu'une deuxième réunion aura lieu le mardi 5 janvier prochain. Le comité a convenu de se définir une mission précise à accomplir et des priorités, le tout «afin de faire bouger les choses» du côté du règlement des problèmes.

Questionné à savoir si le côté politique semblait s'impliquer dans les démarches, le

porte-parole exclusif du comité a bien précisé «qu'on a avec nous les députés provincial et fédéral et que le côté politique s'implique avec le comité, pour avancer dans la bonne direction».

«Les gens ont travaillé d'abord à se comprendre. Tellement de choses positives sont sorties des discussions dynamiques qu'on sent qu'il y rassemblement pour avancer», confie le responsable du comité.

Encore questionné sur la transparence de ce comité, Claude Benoît a certifié qu'elle serait totale, que rien ne serait caché au public. On se souvient que plusieurs intervenants régionaux avaient reproché, ces derniers temps, le manque d'informations livrées au public à propos de la crise forestière en région.



Claude Benoît devient le porte parole exclusif du comité Action-Forêt qui s'engage à décrocher le maximum de ce qu'on peut obtenir, à partir de ce qu'on a déjà. Il assure que ce comité fera preuve de transparence dans son cheminement.

# 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 72 MOIS\*

## WAVE ÉQUIPÉE À PLANCHE

Dynamique moteur 4 cyl. de 1,6 L à DACT

- Lecteur CD et MP3 avec prise audio auxiliaire
- Chauffe-moteur • Colonne de direction inclinable
- Siège du conducteur réglable en hauteur avec soutien lombaire • Banquette arrière divisée 60/40 à dossier rabattable

LOUEZ À  
**183 \$<sup>3</sup>**  
LOCATION 60 MOIS

ACHETEZ À  
**195 \$<sup>2</sup>**  
FINANCEMENT 72 MOIS

**0 \$**  
COMPTANT

Préparation et frais de transport de 1095\$ INCLUS

ROUTE\*: 5,8 L/100 KM  
VILLE\*: 8,7 L/100 KM

Mêmes offres disponibles sur le modèle berline.

0% DE  
FINANCEMENT À  
L'ACHAT JUSQU'À  
**60 MOIS<sup>1</sup>**

ROUTE\*: 8,3 L/100 KM  
VILLE\*: 12,2 L/100 KM

## TORRENT

LOCATION 48 MOIS  
**289 \$<sup>3</sup>**

COMPTANT  
**2 655 \$**

Préparation et frais de transport de 1150\$ INCLUS

ROUTE\*: 8,5 L/100 KM  
VILLE\*: 13,1 L/100 KM

## MONTANA SV6

LOCATION 48 MOIS  
**279 \$<sup>3</sup>**

COMPTANT  
**2 317 \$**

Préparation et frais de transport de 1300\$ INCLUS

**PONTIAC** CARBUREZ À L'ÉMOTION

OFFRESPONTIAC.CA

**PONTIAC**  
**BUICK**  
**GMC**

LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM

Canada

LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

**160 000 KM + 160 000 KM + 160 000 KM**

SANS LE GROUPE MOTOPROPULSEUR SANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE SANS AVEC ASSISTANCE ROUTIERE

GAGNEZ VOTRE CIEL!  
DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.  
Obtenez un crédit de **1000 \$**

applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf lorsque vous envoyez votre vieux véhicule se repasser au Ciel. Visitez autos-o-ciel.ca ou votre concessionnaire GM pour connaître tous les détails. Livraison avant le 31 mars 2008.



**Desjardins**

## Fonds de placement Le secret? Investir régulièrement

Les fonds de placement vous permettent de diversifier votre portefeuille et d'en accroître le potentiel de rendement. Du fait qu'ils soient gérés par des experts, les fonds donnent accès à des marchés financiers autrement réservés à des investisseurs aguerris. Une fois que vous avez pris la décision d'investir dans les fonds de placement, il ne reste qu'à régler la question du comment.

### L'acquisition de fonds par versement périodiques : simple, accessible et efficace!

Pas de souci, pas d'oubli, tout se fait automatiquement. Vous choisissez, par exemple, d'investir 50\$ par paie hebdomadaire dans les fonds de placement. Les versements sont prélevés directement de votre compte, pour être ensuite investis systématiquement dans le ou les fonds choisis. Vous pouvez même augmenter votre investissement sur un simple coup de fil à la caisse.

### Un outil qui a du potentiel

Un montant investi périodiquement tout au long de l'année s'accumule rapidement et se bonifie par le rendement qu'il procure. Ainsi, il progresse plus vite qu'une cotisation annuelle au RÉER faite en fin d'année.

### L'étalement des investissements, un moyen intelligent

De façon générale, l'étalement des investissements se traduit par l'obtention d'un coût moyen avantageux. Même en marché baissier, la stratégie d'investissement par versements périodiques est intéressante parce que le même montant permettra d'acquérir un nombre plus élevé de parts qui seront appelées, par la suite, à augmenter en valeur lorsque le marché remontera.

### Investir dans les fonds de placement par versements périodiques, c'est accessible et efficace!



**Les équipes de conseillers des Caisse populaires Desjardins de la Haute-Gatineau et Gracefield vous invitent à profiter de leur expertise REER.**

### UN FACTEUR DE RÉUSSITE

## 100% d'accord avec le forfaitage et le maillage de l'offre touristique

R.L.) Gilles Lafrenière, cet homme d'affaires bien connu dans la région, soutient qu'il n'a pas à se convaincre du tout de la nécessité d'organiser des forfaits avec du maillage d'entrepreneurs pour vendre notre région sur les marchés touristiques. Car il dit se montrer 100% d'accord avec cette façon de présenter notre offre touristique

Cet entrepreneur qui apporte actuellement la dernière touche aux travaux importants d'agrandissement de l'Auberge du Draveur et de rénovation du restaurant le Williamson, s'impose comme un vieux routier de la vente des produits et services dans la Haute-Gatineau et la Vallée-de-la-Gatineau. De père en fils, la famille a transmis cette conviction du besoin de forfaiter et de mailler pour mieux réussir.

Il applique donc depuis longtemps la formule de forfaits touristiques pour créer une offre intéressante en région. Il intègre avec succès des activités ou des produits ou des services offerts par d'autres individus, d'autres établissements touristiques du territoire.

### Déjà pas mal d'expériences de maillage

Il traite, par exemple, avec la corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle, la communauté algonquine, le centre d'interprétation de la protection des forêts contre le feu, les propriétaires de clubs de golf, d'auberges, de

motels, d'hôtels, de sites naturels ou sportifs divers, non seulement à Maniwaki, mais aussi dans la région.

Mais il ne se repose pas sur ses lauriers. Il cherche toujours d'autres ajouts au menu de ses forfaits. Or, personne ne peut deviner quelle autre offre peut s'ajouter à un menu touristique, dans l'ensemble de la Vallée-de-la-Gatineau, si ceux et celles qui ont quelque chose à offrir ne font rien connaître.

### Nous avons tous des choses à proposer aux touristes

En définitive, Gilles Lafrenière croit lui aussi que «nos gens auraient beaucoup d'autres choses à proposer à une clientèle extérieure. Mais souvent, ils ne le savent pas ou ne croient pas à l'importance que leur offre peut avoir pour le touriste. C'est alors qu'ils devraient oser proposer leurs activités ou produits aux entrepreneurs qui montent des forfaits.

Que ce soit au chapitre de n'importe quel produit touristique possible, tout peut être intéressant, tel quel ou remanié, croit le développeur.

En ce sens, il suggère d'abord aux citoyens, aux organismes, aux développeurs locaux, de bien étudier la possibilité d'offrir de nouvelles activités aux visiteurs. Et puis de faire équipe avec des entreprises qui publicisent des forfaits, souvent dans toute l'Amérique du Nord.

### À L'AUBERGE DE L'INUKSHUK Avis de recherche



J'ai été récemment trouvé dans le secteur de Grand-Rémous et apporté à l'Auberge de l'Inukshuk. Si personne ne vient m'adopter, je vais m'offrir du bon temps ici, entre les ballades en traîneau et la bonne bouffe. Communiquez avec Marcel et Suzanne au 819 438 2149.

### PASSEZ NOUS VOIR AU

**BAR**   
**Anijack**

### POUR LE SUPERBOWL

**Repas de fèves  
au lard gratuit  
et prix de  
présence à  
partir de 18h.**



### Lisette Lafrance

Agent immobilier affilié

(819) **441-0777**

(866) **441-0777**

(sans frais)

Liste complète sur : [www.llafrance.com](http://www.llafrance.com)



La Capitale Outaouais inc.  
Courtier immobilier agréé



**AUMOND 59 900 \$**  
MAISON DE CAMPAGNE - 559,  
Principale (route 107), accès au lac Taylor  
- 2 chambres - Loin des voisins - Arbres  
fruitiers - Beau terrain + 44 000 p.c. - À  
15 minutes de Maniwaki!



**MANIWAKI 115 000 \$**  
340, Wilfrid Leblanc, bungalow de 6  
ch., 2 salles de bain, cuisine et salle de  
bain du rdc rénovés, grand patio, abri  
d'auto et remise - Celle que vous atten-



**MONTCAF-LYTTON**  
LAC LYTTON (Zec Bras-Coupé) - 23, ch.  
Lac Lytton, maison de qualité, 2 ch.,  
poêle à bois (possibilité de foyer), jardin  
d'eau naturel. À 300' du bord de l'eau!

# Auberge de l'Inukshuk : une belle vie de chiens !

(VP) L'auberge située au 14 route 117 à Montcerf-Lytton accueille depuis cinq hivers une majorité de touristes européens. Tous rêvent du « Dernier Trappeur » ou de « Ma Cabane au Canada ». C'est chez Suzanne Valiquette et Marcel Paquette que la féerie a lieu. Ici, les saisons sont rythmées par leurs 80 chiens.



Au point de départ de l'Auberge de l'Inukshuk, c'est une fantastique randonnée qui se prépare.

L'hiver, les meilleurs amis de l'homme emmèneront une centaine d'euroéens sur les 60 km de sentiers tapés en motoneige. L'automne, autant profiteront de l'instinct des épagueuls, dommage pour les bécasses...

Depuis sa tendre enfance, les chiens sont les compagnons d'aventure de Marcel. En 1962, mushers dans l'âme, Marcel Paquette et son frère René, âgés alors de 11 et 8 ans, ont parcouru 200 km au départ de Montcerf et à travers le Parc de la Vérendry pour rejoindre leur



Suzanne Valiquette et Marcel Paquette admirent la relève déjà bien assurée.

père Octave et Dillas, leur grand cousin. La passion du traîneau à chiens s'est nourrie depuis 11 années, lorsque suite à un accident qui lui a coûté 3 vertèbres cassées, Marcel a acheté 5 chiens qu'il a attelés pour se remettre en forme.

Aujourd'hui, les 2 500 km parcourus par hiver font de la vie de Suzanne et de Marcel un merveilleux paysage que l'on a envie d'habiter.

Dans la chaleureuse Auberge de l'Inukshuk, qu'ils restent pour une semaine ou simplement de passages, les hôtes sont accueillis cœur et bras ouverts, avec toute l'intégrité et la sympathie que l'on remet à la réputation de ses propriétaires. Marcel et Suzanne ont bâti leur entreprise avec leur bagage de vie et leur humanisme. C'est d'ailleurs ici-même que leur histoire a commencé, lors de leur première rencontre, il y a 20 ans...

Les guidages en chiens de traîneaux, les chasses, la restauration, les différentes clientèles, la conjugaison des expériences de Suzanne et de Marcel profite à présent aux amoureux de la nature.

Au petit matin, on s'affaire à atteler les chiens. Un merveilleux concert de huskys, malamuts, samoyèdes et de toutes races hurlantes. Les chiens attendent avec impatience l'instant de départ. Puis, c'est le pas de course vers le tipi en forêt ou bien l'un des deux refuges au bord du lac Huard. Un dîner cuit au feu de bois réchauffera les âmes pour la suite de la journée. Au retour, les athlètes canins auront leur tambouille. Une soupe

faite de poulets, de croquettes, de castors et d'eau. En tout, ce sont 3 à 4 heures allouées pour nourrir les animaux. L'été, il faut en plus changer et transporter l'eau jusque chaque chien. L'hiver, les chiens se désaltèrent avec la neige. Pendant l'année, les soins complémentaires de vermifuges et vaccins assureront aussi la bonne santé de nos amis.

## Une passion partagée

À l'Auberge de l'Inukshuk, la savoureuse cuisine, l'ambiance chaleureuse, le cadre



Des compagnons de choix pour la chasse à la bécasse cet automne.

sympathique font parler jusqu'aux confins de l'Europe. Suzanne et Marcel reçoivent aussi de nombreuses personnes de la région. De même qu'ils aiment faire connaître les attraits de leur terroir au Hawks



Marcel Paquette et Yukon, la mascotte du chenil.

Trading Post à Kitigan Zibi et à la cabane à sucre Beaubel de Montcerf-Lytton. L'aventure à l'Auberge de l'Inukshuk se poursuit également avec les chevreuils que nourrit André Gagnon et les peaux de lynx du trappeur Claude Desjardins.

Pour vivre l'aventure à l'Auberge de l'Inukshuk, auprès de Suzanne Valiquette, de Marcel Paquette et de leurs 80 chiens, contacter le 819 438 2149 ou visitez [www.aubergeinukshuk.com](http://www.aubergeinukshuk.com).



Une première dans la région, Cécile Arsenault, propriétaire de la clinique Myoconfort proposera le bain flottant thérapeutique.

## CLINIQUE MYOCONFORT À MANIWAKI

# Un rendez-vous de détente

(VP) Les portes du 118 rue Commerciale s'ouvriront pour accueillir la nouvelle clientèle de la clinique Myoconfort. Dans ses trois salles, Céline Arsenault, propriétaire massothérapeute et technicienne en orthothérapie, proposera une diversité de forfaits pour le bien-être de tous. Afin de donner un avant-goût de ses services à la population, une journée porte-ouverte aura lieu vendredi 1er février de 9 heures à 21 heures. Chacun pourra y découvrir la magie des lieux, un concept de tranquillité et d'intimité.

L'ouverture officielle est prévue pour mercredi 6 février à partir de 8 heures 30. Au programme, la salle de massages aux pierres chauffantes et enveloppements de boue qui donneront au corps les vertus du Mont-Saint-Michel. Une détente exceptionnelle venue de cette baie de la France.

Aussi, en primeur dans notre région, les bains flottants salés et les bains thérapeutiques ultra de deux places avec appuis-têtes chauffant s'ajouteront aux instants de biens-être et de thérapies.

Avec ses 20 années au Centre de Santé et de Services Sociaux de Maniwaki en tant que transcriptrice, Cécile Arsenault a su forger ses valeurs profondes dans son approche humaniste et chaleureuse. Sa volonté d'apporter du bien-être aux gens, son empathie, sa persévérance et son profil de battante participeront sans aucun doute un service très apprécié en notre région. Pour vous réserver un tel instant de bonheur, composez le 819 441 3003.

Cécile Arsenault remercie les personnes qui l'ont appuyée dans son projet, sa famille, Normand Lefebvre, entrepreneur et la SADC Vallée-de-la-Gatineau.

FINISSANT DU COURS DE MÉCANIQUE AUTO AU CFPVG

# Simon Lalande accède à la finale provinciale des Olympiades de la formation professionnelle

MANIWAKI, LE 18 JANVIER 2008- Après avoir remporté la finale régionale des Olympiades 2007-2008 de la formation professionnelle, le jeune Simon Lalande s'est qualifié pour la finale provinciale.

La finale régionale a eu lieu à Gatineau le mercredi 16 janvier dernier. Trois finalistes

mation professionnelle de l'Outaouais et le Centre de formation professionnelle Relais de la Lièvre/Seigneurie.

L'étape régionale comportait trois épreuves d'une heure chacune. Les finalistes devaient d'abord faire des mesures techniques, puis procéder à deux réparations (systèmes électriques et pompes à essence) sur des voitures identiques, des Ford Rangers fournies gracieusement par le concessionnaire Du Portage Lincoln Mercury.

Grâce à sa victoire, Simon Lalande a remporté une médaille honorifique, plus le droit de participer à la finale provinciale des Olympiades de la formation professionnelle.

Cette finale provinciale aura lieu à Québec à la fin avril. Simon Lalande s'é-

tait d'abord signalé en remportant l'étape locale du concours, tenue au CFP Vallée de la Gatineau. Quatre finalistes avaient participé à cette étape locale mise sur pied le

Simon Lalande.

étaient sur les rangs, dont Simon Lalande pour le Centre de formation professionnelle Vallée de la Gatineau. Les deux autres candidats représentaient le Centre de for-



Jason Brown, enseignant, Simon Lalande, qualifié à la finale provinciale et Serge Lacourcière, enseignant.

17 décembre dernier.

Simon, un gradué de la toute dernière cohorte du cours de mécanique automobile, est présentement en emploi, auprès de la compagnie Auto Mont Pontiac Buick (Mont-Laurier). «Bravo Simon! Toute l'équipe du CFPVG te souhaite bon succès aux

Olympiades provinciales, alors que tu représenteras l'Outaouais et la CSHBO», de dire son ancien enseignant, Serge Lacourcière.

Source : M. Serge Lacourcière

**PAR LA SADC, LE CLD ET L'ARC**

## Une session d'information pour les entrepreneurs

(R.L.) Les entrepreneurs savent que l'innovation et l'évolution technologique ont

des paramètres importants pour ceux qui veulent se démarquer habilement de la con-

currence et s'ouvrir à de nouveaux marchés. Ils disent compter sur des organismes d'information bien renseignés, qui les aident à se retrouver dans tous les dédales compliqués du monde du développement.

C'est pourquoi la SADC d'Antoine-Labelle a organisé dernièrement, avec le CLD du même territoire et l'Agence du Revenu du Canada, une session d'information qui explique tout sur les crédits d'impôt accordés à la recherche scientifique au développement expérimental, le RS&DE.

Dans cette région les organismes de développement croient que des promoteurs d'entreprises font déjà du développement expérimental sans trop le savoir et surtout sans trop savoir que des coûts reliés à leurs projets pourraient bien être admissibles au programme de crédits d'impôts.

C'est pourquoi ces organismes d'aide ont cru bon de sensibiliser et de maximiser les efforts de développement des entreprises dans le cadre jugé sympathique d'un dé-

jeuner d'affaires qui attira une quinzaine d'entrepreneurs.

Lors de la rencontre, on a mis à la disposition de ces derniers, et expliqué, des outils financiers utiles aux gens qui ont fait le saut dans l'entreprise ou se prépare à le faire.

D'autres activités d'informations auraient vraisemblablement lieu prochainement, considération faites du succès remporté. Elles tiendront compte des besoins exprimés par les entrepreneurs.

D'autre part, le même CLD d'Antoine-Labelle organise, à l'intention des entrepreneurs désireux de développer une stratégie de communication et d'écoute du milieu, une séance d'information, le 21 février prochain.

Cet atelier de trois heures est offert gratuitement. Une agente du CLD, en même temps bachelière en relations publiques animera le groupe.



**Hawks Trading Post**

## ÉVEIL CULTUREL ALGONQUIN

### DANSE TRADITIONNELLE WIGWAM SOCIAL

SAMEDI : 12H  
DIMANCHE : 12H

### FESTIN ALCONQUIN

11H À 16H

VIANDE SAUVAGE FUMÉE  
SAUMON FUMÉ  
BANNOCK SUR FEU

### CHIENS DE TRAÎNEAU

10H À 16H

### MARCHÉ D'ARTISANT

276, KICHI MIKAN, ROUTE 105 – 819-441-1673

LA COMPAGNIE COMMONWEALTH PLYWOOD LTÉE

**ACHETONS:** SCIAGE PIN ROUGE/BLANC - CHÈNE - ÉRABLE - SCIAGE - MERISIER - BOULEAU - NOYYER - CERISIER DÉROULAGE - CHÈNE, ÉRABLE, BOULEAU - MERISIER - TREMBLE - TILLEUL

**PAIEMENT RAPIDE**  
SERVICE DE DÉBITAGE ET MARTELAGE

- Points de livraison : Atlas Low - Pin  
Profolia - Feuillus  
[www.commonwealthplywood.com](http://www.commonwealthplywood.com)

Feuillus : Daniel Charbonneau, Tech. forestier, mesurleur  
Tél.:(819) 457-2010 #14 / Cell.:(819) 360-9762 / Fax.: (819) 457-2815  
Pin : Jean Denis Rochon : Cell.: (819) 661-3957 / (819) 422-3572

APPElez AVANT LE TRONÇONNAGE

CONTACTER NOTRE ACHETEUR AVANT TOUTE LIVRAISON  
PLEASE CALL OUR BUYER BEFORE DELIVERY

**ÉTUDIANTES EN ENSEIGNEMENT**

# La région accueille des étudiants français

Dès le 11 février prochain, les participantes d'Erostage 2008 et étudiantes en enseignement primaire et préscolaire de l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue à Mont-Laurier accueilleront des étudiants français sous leur toit.

Il s'agit d'Alexandra Matthews-Paul de Maniwaki, Roxanne Lacourrière de Grand-Remous, Sandee Mayner de Messines, Linda Turpin de Montcerf ainsi que Jenny St-Amour de Mont-Laurier.

Les étudiants européens viendront exercer un stage en enseignement dans les écoles de notre région et c'est en mai 2008 que les futures enseignantes de la région iront à leur tour faire un stage d'une semaine en France. Cette initiative orchestrée par leur enseignante Gloria Pellerin a pour objectif de comparer les deux systèmes d'éducation, de développer un autre regard sur l'éducation et de se

découvrir de nouvelles compétences.

Au Québec comme en France, le séjour des participants et participantes est d'une durée de trois semaines et prévoit une semaine de stage et deux semaines de visite. Nos étudiantes parcoureront la France de la Côte d'Azur à la Bretagne en passant, bien sûr, par Paris. Pour Alexandra, Roxanne, Sandee et Jenny, le voyage se poursuivra d'une semaine à Rome.

Les participantes de la région font présentement des levées de fonds afin de rendre possible leur voyage tant attendu. Récemment, Alexandra, Roxanne, Sandee, Linda et Jenny ont effectué une collecte de bouteilles dans la ville de Maniwaki. En ce moment, elles vendent des colliers, chocolats et des billets pour le tirage d'un panier de St-Valentin.

**Activités à prévoir**

Le 2 février, nos étudiantes participeront au spectacle offert par la Maison de la

Culture pour les adolescents de 13 à 18 ans. Le 16 février, un tournoi de quilles sera effectué à Mont-Laurier et c'est le samedi 29 mars qu'il aura lieu à Maniwaki au Quill-O-Rama 105. Le prix des billets est de 20 \$.

Un souper spaghetti à la Légion canadienne aura lieu le 29 février. Le coût du billet est de 7 \$. Une parade de mode d'enfants à Grand-Remous est prévue pour le vendredi 14 mars. Les droits d'entrée sont de 7 \$.

Alexandra, Roxanne, Sandee, Linda et Jenny remercient le marché Métro André



Nos étudiantes se préparent pour une belle aventure.

Lapointe ainsi que la population pour leur encouragement. Elles vous tiendront au courant des prochaines activités qui auront lieu dans les prochains mois. Soyez au ren-

# Le forfaitage et le maillage de l'offre touristique en hiver

(RL) Les études de développement touristique l'écrivent à pleine page. L'accueil touristique doit se faire durant les quatre saisons de l'année; il doit s'organiser non seulement dans les municipalités plus urbaines, mais aussi dans les municipalités rurales isolées.

Il doit se penser en fonction de conserver le plus longtemps possible en région les visiteurs, et très souvent leurs familles. Or l'hiver devient en ce sens une saison des plus intéressantes pour le forfaitage et le maillage touristique.

Car, attestent encore les études touristiques, le nouveau tourisme implique la famille avec des expériences à vivre dans une région qui doit se positionner comme une région nature aux vastes espaces à inventorier en toute saison. Il fait appel aux aventures douces, à l'expérience authentique, au contact avec les résidants de la région.

Toutefois, on dit constater sur notre terrains, qu'il existe un malaise manifeste ressenti chez certains à qui un visiteur pose la sempiternelle question portant sur « les choses à faire en hiver dans la région ». On « entend » à ce moment-là des silences gênés; on voit patiner les personnes questionnées; bref, on sent un réel malaise. Qu'a-t-on réellement à offrir l'hiver, de bien organisé, à un visiteur de la Vallée-de-la-Gatineau?

**L'offre touristique traditionnelle**

On sait que le traditionnel sport de la motoneige s'impose à premier abord, après des décennies de pratique. Le quad vient ajouter à l'offre. La Forêt de l'Aigle en a remis avec ses sentiers suspendus, son parcours aérien, ses randonnées de traîneau à chiens et sentiers de presque tout genre. Partout, la raquette, le ski alpin et de fond, la pêche sous glace, le patin, la marche sont déjà considérés comme des sports tradi-

tionnels. Et l'on doit s'adonner ailleurs à d'autres activités ou sport.

Toutefois, cette offre touristique reste en général à offrir, à mailler, pour véritablement devenir efficace et rentable pour la région. Il est à souligner qu'on n'offre pas ici de service de location de motoneige ou de quad. Il faut en conséquence, pour forfaiter en ce sport, recourir aux services de location de régions voisines, augmentant du même coup les forfaits possibles.

On lit aussi que le service de guidage constituerait un atout avantageux, tant du côté du quad, de la motoneige que de la chasse et de la pêche toutes saisons.

**S'inventer plus de chance de réussite**

Un temps passé, des organismes ou individus s'étaient lancés dans l'organisation d'activités d'hiver dites traditionnelles. Mais, pour une raison ou une autre, ils ont tout abandonné, classant dans la liste des échecs leurs tentatives d'organisation du milieu en

hiver.

Le résultat? Des entreprises d'accueil et d'hébergement du tourisme ont peu ou moins à offrir durant l'hiver. Des petits entrepreneurs en offres de service se privent de revenus intéressants provenant d'un travail d'équipe avec ces entreprises majeures. Personne y gagne.

Plusieurs intervenants affirment que c'est probablement à ce moment-ci que le travail d'équipe aurait plus de chance de réussite, pour ces organisateurs et les établissements qui offrent des forfaits touristiques. L'expérience passée oriente totalement vers une complicité d'entrepreneurs qui créeraient dans l'unité de leurs efforts des retombées valables pour tous les partis en présence.

Et pour toute la communauté socio-économique.

# Café-Rencontres et ateliers: informer sur les droits

(VP) Depuis jeudi 31 janvier 2008, la population est invitée à participer aux séries de café-rencontres et d'ateliers interactifs animés par maître Pierre Thisdale, avocat, et qui ont lieu à la salle communautaire (École) de la Place de la colline au 180 boulevard Desjardins à Maniwaki. Ces ateliers gratuits ont pour objectifs d'informer la population de ses droits.

Le premier atelier animé par Sandy Lafontaine et Manon Jolivette, agentes de relations humaines au CLSC portait sur le soutien à domicile. Il fut question d'informer les intéressés sur diverses questions à propos du service à domicile, comme son rôle, les personnes pouvant en bénéficier, les services offerts.

**Des rendez-vous à ne pas manquer**

Les prochaines activités auront lieu une fois par moi à 13 heures 30. Soient le 6 février pour « L'aide juridique », le 5 mars pour « L'aide sociale », le 2 avril pour « Droit de la famille », le 7 mai pour « Succession et testament », le 4 juin pour « Le droit des aînés », le 3 septembre pour « Les conjoints de fait », le 1er octobre pour « Les conjoints

mariés ou unis civilement », le 5 novembre pour « Les droits des consommateurs », le 3 décembre pour « Le droit et les obligations des locataires », le 7 janvier 2009 pour « Le droit des parents », le 4 février pour « Le droit des témoins et des victimes », le 4 mars pour « Le droit des usagers du système de santé ».

## LÉGION ROYALE CANADIENNE FILIALE #187 MANIWAKI

# De la gratitude envers les combattants

(VP) Une trentaine de personnes se sont réunies dimanche, à la filiale #187 Maniwaki de la Légion Canadienne, pour assister à l'assemblée générale annuelle. À cette occasion, les membres ont élu le nouveau conseil d'administration. Monsieur Daniel Logue, président sortant a passé le flambeau à Monsieur R. Lapointe.

Le bilan des activités de l'organisme a assuré une santé positive du regroupement qui s'affaire à rendre hommage à

tous ceux qui se sont engagés à combattre pour notre liberté.

Au bilan des activités présentées aux membres par Monsieur Daniel Logue, président : le souper de homards, le tournoi annuel de golf, la campagne de coquelicots, la parade du Jour du Souvenir avec le défilé des Cadets de Terre, la remise des bourses d'études. La Légion Royale Canadienne a aussi parrainé les activités des Dames auxiliaires qui les épaulent régulièrement dans leur œuvre.

Le rapport financier de l'année, présenté par Kerry Mc Connery, annonce un léger surplus qui profitera à la poursuite des activités. Satisfait du bilan de l'année 2007, Monsieur Daniel Logue a félicité les membres de l'exécutif et a remercié les nombreux bénévoles qui ont collaboré à la réalisation de tous les événements.

### Nouveau conseil d'administration

L'élection du nouveau conseil d'administration présidé par Roland Lefebvre, commandant district #14 et Bryant Weber, sergent d'Armes du même district, assistés de leurs conjointes, a nommé les nouveaux membres comme suit : Léo R. Lapointe, président, Lise Mc Faul, vice-présidente, Terry Moore, sergent d'Armes, Elwood Morin, directeur, Cheryl



Le nouveau conseil d'administration de la filiale #187 Maniwaki de la Légion Royale Canadienne : Daniel Logue, président sortant, Terry Moore, sergent d'armes, Léo R. Lapointe, président, Cheryl Moore, secrétaire, Kerry Mc Connery, trésorière, Elwood Morin, directeur, Lise Mc Faul, vice-présidente, Lee Mc Connery, ex-président sortant.



« J'ai toujours cru que c'était très important de ne pas oublier les gens qui s'engagent à combattre pour nous. C'est grâce à eux qu'aujourd'hui, nous sommes libres », nous livre Daniel Logue, président sortant.

Moore, secrétaire remplaçante de Joyce Cockery qui a laissé son poste après plus de vingt années de loyaux services. Kerry Mc Connery conserve son poste de trésorière. Daniel Logue devient président sortant remplaçant ainsi Lee Mc Connery, lui-même bénévole pendant plusieurs années à la Légion Canadienne.

### Daniel Logue demeurera sur l'exécutif

Monsieur Daniel Logue a siégé en présidence de l'exécutif pendant 4 années. Pendant son mandat, de nombreux projets ont vu le jour, comme la réfection du cénotaphe se trouvant au 136 rue du Souvenir à Maniwaki, devant les bâtiments de la Légion Royale Canadienne. On compte également l'acquisition de dra-

peaux qui orneront le monument. « Ces projets ont été possibles grâce à l'implication généreuse de nos bénévoles, des Cadets de Terre et de la Ville de Maniwaki », affirme le président sortant. Monsieur Daniel Logue se voit reconnaissant envers son exécutif qui a permis d'alléger bon nombre de tâches.

Membre de l'exécutif depuis 12 ans, en charge de la campagne de coquelicots depuis 6 ans, le président sortant continuera à œuvrer auprès des membres. Il poursuivra également la coordination des activités pour le Jour du Souvenir. Monsieur Logue a déclaré qu'il va, à présent, pouvoir se concentrer davantage sur les tâches de fonctionnement.

## ACHAT de CÈDRE

We buy  
A  
C  
H  
A  
T  
d  
e  
C  
È  
R  
E  
239, Principale,  
Ste-Thérèse-de-la-Gatineau

## SCIERIE MSG

Spécialiste  
du cèdre

Michel et Simon :  
449-4541

## ACHAT de CÈDRE

**ROYAL LEPAGE**  
VALLÉE-DE-L'OUTAOUAIS  
Courtier immobilier agréé

500, boul. Gréber  
Gatineau (Québec)  
J8T 7W3

Bureau : (819) 465-1566  
Télécopieur : (819) 465-1434

### PRIX REVISÉ



### LAC BOIS-FRANC

Superbe maison finition int. chaleureuse, planchers bois franc et céramique; 3 c.c., beau terrain plat sur le bord de l'eau, avec plus de 5 acres boisés, idéal pour les amants de la chasse, pêche et activités de plein air. Route très accessible, à 10 min. de Maniwaki. Vendeur motivé. Réf.: IOB612. www.guymenard.com

### 4 SAISONS



### LAC QUINN

Superbe maison, 3 c.c., ch. des maîtres 15' x 17' avec une vue sur le lac, s.d.b. communiquante, bain tourbillon. L'int. fini en bois, plancher en bois franc et céramique, grande véranda, garage 20' x 24'. Le tout dans un secteur tranquille. Un domaine de rêve! Prix : 214 000 \$. Réf.: ALP020. www.guymenard.com

### VENDEUR MOTIVÉ



### ACCÈS AU LAC BASKATONC

Joli petit chalet de 2 c.c., meublé, terrain de plus d'un acre, boisé, travaux à terminer, finition ext., fosse septique, eau, hydro. Endroit idéal pour la chasse et la pêche. Réf.: FAL732. www.guymenard.com

### BEAUCOUP DE POTENTIEL



### GRACEFIELD

Maison 1 1/2 étage avec logement au s.s. et grand local pour bureau, située dans le village sur artère principale, const. de bonne qualité. Prix : 135 000 \$. Réf.: SOJ460. www.guymenard.com

### 3 LOGIS



### MANIWAKI

3 logements situés à Déléage, près de Maniwaki, 2 de une chambre et 1 de 2 chambres, revenus annuels de plus de 16 000 \$, rénovations en 2007; entrée électrique, réservoirs à eau chaude, plomberie, isolant, fenêtres, finition ext. et int. Prix : 89 000 \$. Réf.: ALP810. www.guymenard.com

### TRÈS RARE



### LAC STE-MARIE

Chalet 4 saisons, situé sur un terrain plat, face au sud avec 200 pieds de terrain sur le lac, à 50 min. de Gatineau et 10 min. du centre de ski et du golf, agrandissement et rénovations majeures en 1992. Prix : 319 000 \$. Réf.: RAP930. www.guymenard.com

### ACCÈS AU LAC DES ÎLES



### BLUE SEA

Superbe maison ou chalet 4 saisons, 3 c.c. + chalet d'invités, garage double et remise, très grand patio avec piscine h.t. Le tout sur un terrain de plus d'un acre et 3/4. Un petit domaine pour 109 900 \$. Réf.: SEB400. www.guymenard.com

### COMMERCIAL



### GRACEFIELD

Immeuble commercial, construit en 1995 sur l'artère principale, 3 locaux avec baie échéant en 2010. Revenu annuel brut : 18 000 \$. Prix : 119 000 \$. Réf.: SOJ800. www.guymenard.com

### COMME NEUF



### GRACEFIELD

Grand bungalow, sous-sol part. aménagé, refait à neuf; armoires, couvre-plancher, 2 salles de bain, toiture et fin. ext., grand garage double, terrain de 4 acres, piscine h.t. neuve, situé à 5 min. du village, très privé. Prix : 149 000 \$. Réf.: IOP991. www.guymenard.com

### 4 SAISONS



### LAC DES ÎLES

Joli chalet, 2 chambres, refait à neuf int. et ext., nécessitant aucun entretien, vendu meublé. Prix : 134 900 \$. Réf.: ELI042. www.guymenard.com

### WOW



### LAC LONG

Superbe maison de «Outaouais Log Homes», 1 1/2 étage, située sur un site enchanter, faisant face au sud sur le lac Long, à 30 min. du golf et du ski. Inclus système solaire et génératrice. Très privé. Réf.: SOJ800. www.guymenard.com

De nombreux  
immeubles à visiter :  
**www.guymenard.com**

# Il faut travailler ensemble au maillage de l'offre touristique

Pour Jill Mimeault, une région comme la nôtre ne peut réussir sans mettre sur pied un puissant programme de forfaitage et de maillage de l'offre touristique de la Vallée-de-la-Gatineau. Elle ajoute même que de telles actions constructives «représentent en quelque sorte la survie touristique de notre région».

Rodrigue Lafrenière

Selon elle, pour établir une économie touristique rentable, on ne peut pas contourner la nécessité de faire venir dans la région des clients qui passeront au moins 2 jours et trois nuitées, voire beaucoup plus, si possible. «Il faut absolument présenter des packages touristiques professionnels qui fassent organiser au minimum deux ou trois jours d'activités en région», croit la directrice générale du Château Logue Hôtel-Résort.

«Nous n'avons pas le choix de travailler ensemble, de réaliser des actions de développement ensemble», continue Jill Mimeault, qui insiste pour souligner qu'elle est «tout à fait d'accord avec le maillage des entreprises, de toutes les entreprises, capables de fournir une offre touristique intéressante et fiable de plusieurs jours en région».

**Jamais plus forte que le maillon le plus faible**

Concernant le maillage des entreprises aptes à fournir un produit satisfaisant aux touristes et visiteurs, Mme Mimeault utilise l'image d'une chaîne qui n'est jamais plus

forte que le plus faible de ses maillons. Il est donc recommandé de travailler à garder forts et unifiés tous les entrepreneurs qui oeuvrent dans le domaine touristique.

Cette image éclaire bien, selon elle, la conception que l'on peut se faire du maillage des entreprises, de cette chaîne de produits et services qui peut unir les producteurs d'offres touristiques.

Elle croit qu'on saisit mieux par cette image le concept du maillage, cette notion de structuration en réseau unifié des entreprises qui désirent offrir en groupe des produits quelconques aux visiteurs et touristes.

## Très ouverte à participer

Et la première dame des infrastructures du Château Logue dit qu'elle est «très ouverte à participer, à partager, à supporter toutes les mailles de la chaîne de ces entrepreneurs».

Mais encore faut-il, souligne-t-elle, que ces maillons se fassent au moins connaître dans le cadre du forfaitage de son établissement et des autres.

Elle sait bien sûr que le travail d'unification des forces dans le développement touristique se réalise à longue haleine, mais il faut maintenant agir vite, prendre les bouchées doubles, pour faire tourner à fond la machine touristique locale et régionale.

## Le salon des arts

Le rendez-vous des artisans et des artistes en arts visuels et en métiers d'art

*Vous trouverez de tout!*

Des œuvres originales sur toile: huile, acrylique, aquarelle, techniques mixtes, aquagraphie, encre...

Et sur bois sous toutes ses formes: horloges, guitares, violons, lampes, bancs, coffres, et autres meubles.

Objets de bois tourné, objets décoratifs et utilitaires, décoration champêtre, masques, des sculptures d'argile et sculptures de métal: bijoux, boucles d'oreille, bracelets et coupe-papier de qualité.

Sur le verre: vitrail, peinture

Et nous avons des produits de l'érable

- Création de vêtements pour enfants
- Le tricot • Le crochet • Le tissage • La courtepointe

*Un rendez-vous à ne pas manquer!*

Participez à notre prochain couette café

le samedi 16 février 2008  
au 153, rue Principale Sud, Maniwaki

Venez prendre des informations au salon du lundi au samedi durant les heures d'ouverture...

Une contribution à la culture régionale du

*Studio d'art Rita Godin*

1058, route 107, Aumond

PROGRAMME D'ESQUISSE ET  
SESSION D'INFORMATION SUR LE  
PROGRAMME REVITALISATION 2008

# INVITATION



Rues principales Maniwaki en collaboration avec la SADC Vallée-de-la-Gatineau et la Caisse populaire de la Haute-Gatineau invite tous les commerçants ainsi que le

secteur résidentiel 2 logis et plus du centre-ville de Maniwaki, à venir s'inscrire pour le programme d'esquisse 2008, le mercredi 13 février prochain, de 17h à 19h à la Salle du conseil de l'hôtel de ville.

Grâce au partenariat de 3 organismes, les 10 premiers propriétaires inscrits au programme bénéficieront de subventions pour la confection d'une esquisse produite par un professionnel.

Lors de ce 5 à 7, vous assisterez aussi à une session d'information concernant le nouveau programme bonifié d'aide à la rénovation de façades commerciales et résidentielles à Maniwaki.

**À noter, une esquisse sera obligatoire pour tout propriétaire de bâtiment commercial (à la grandeur de la ville) ou résidentiel (secteur centre-ville), désirant faire partie du programme de revitalisation 2008**



Information: Mélanie Auger 449-2822 poste 207



**SADC**  
Société d'aide  
au développement  
des collectivités  
de la Vallée-de-la-Gatineau



VILLE de MANIWAKI



**Desjardins**  
Caisse populaire  
de la Haute-Gatineau



**rues principales**  
**maniwaki**

# LA PAKWAUN EST ARRIVÉE

## LIQUIDATION DE LA MARMOTTE



2005 F-150 KING RANCH SUPER CREW  
4X4, 97 500 km



2005 FORD ESCAPE  
Traction avant, 44 000 km



**GAGNEZ  
VOTRE  
ACHAT**

INFORMEZ-VOUS AUPRÈS DE  
VOTRE REPRÉSENTANT

2004 CHEVROLET AVEO LS  
Automatique, toit ouvrant, 110 000 km



6 995.<sup>00\$</sup>

2005 FORD ESCAPE  
Tout équipé, 4x4, cuir, 57 000 km



~~19 995.<sup>00\$</sup>~~  
17 995.<sup>00\$</sup>

2005 FORD EXPLORER SPORT TRACK  
Toit ouvrant, 4x4, 62 000 km



19 995.<sup>00\$</sup>

2001 FORD F-150 4X2  
6 cylindre, manuel, 97 000 km



6 995.<sup>00\$</sup>

2006 FORD FUSION SEL  
Tout équipé, 38 000 km



19 995.<sup>00\$</sup>

2004 FREE STAR  
Tout équipé, 37 200 km



11 995.<sup>00\$</sup>

- POUR LEURS PRIX IMBATTABLES
- POUR LA FIABILITÉ DE SES VÉHICULES
- POUR LEUR FINANCEMENT À TAUX COMPÉTITIFS
- POUR LEUR SATISFACTION APRÈS VENTE



Robert Robitaille  
Directeur ventes



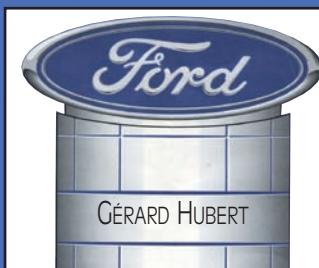
Viateur Roy  
Rep. ventes



Mario Gauthier  
Directeur financier



Robert Grondin  
Rep. ventes



**HUBERT**  
MANIWAKI  
MONT-LAURIER

Tél.: (819) 449-2266

Fax (819) 449-6217

Site Internet : [www.hubertaauto.com](http://www.hubertaauto.com)

**STERLING**  
CAMILONS

## CAMPAGNE DE SÉCURITÉ DANS LE TRANSPORT SCOLAIRE : DU 4 AU 15 FÉVRIER 2008

# Wô minute ! Pense à ta sécurité



(Maniwaki) – Les transporteurs scolaires de la région se mobilisent, encore cette année, dans le cadre de la 20<sup>e</sup> édition de la campagne provinciale de sécurité dans le transport scolaire. Ainsi, du 4 au 15 février, un message clair et direct sera transmis à chaque écolier du préscolaire et du primaire, à savoir « Wô minute! Pense à ta sécurité », les invitant ainsi à observer les règles d'un bon comportement en transport scolaire. Puisqu'ils partagent la route avec les autobus scolaires, les automobilistes, qui dans bien des cas sont aussi des parents, seront aussi interpellés par un message plus direct : « Wô minute! », une minute d'attente étant bien peu pour assurer la sécurité des écoliers.

Tout au long de cette quinzaine de sécurité orchestrée par l'Association du transport écolier du Québec

(ATEQ), une série d'activités seront organisées dans les écoles et les endroits publics et feront appel à l'importance de bien regarder pour assurer la sécurité des écoliers.

#### Pour les écoliers :

Au niveau provincial, toutes les classes du préscolaire et du primaire ont reçu le cinquième livre de la Collection Bubusse intitulé « Sam et Bloup plantent un arbre ». Il s'agit de l'outil central de la campagne, accompagné d'une affiche suscitant l'intérêt pour la lecture du livre et les activités qu'il contient, ainsi qu'un feuillet d'animation destiné à l'enseignant. Les classes peuvent par la même occasion participer à un concours.

#### Pour les automobilistes :

Les automobilistes, qui partagent la route avec les autobus scolaires, doivent aussi assumer leur part de responsabilité pour assurer la sécurité du transport scolaire et c'est par le biais d'un message diffusé sur les ondes d'une trentaine de stations radio-phoniques à travers le Québec qu'on leur rappellera. Ce message sera jumelé à une campagne d'affichage dans le réseau restaurants Zoom Média et tous les services de garde en milieu scolaire.

#### Les parents :

Les parents ont également la responsabilité de rappeler régulièrement à leurs enfants les règles d'un bon comportement en transport scolaire.

· Arriver à l'avance à l'arrêt d'autobus pour éviter d'avoir à

courir.  
· Attendre calmement que l'autobus soit immobilisé avant de s'en approcher.

· Monter dans l'autobus à la file en tenant la rampe.

· Se diriger vers sa place et s'asseoir immédiatement.

· Laisser l'allée libre de tout objet.

· Rester assis tout au long du trajet.

· Éviter de distraire le conducteur ou la conductrice.

· Garder les bras et la tête à l'intérieur de l'autobus en tout temps.

· Ne jeter aucun objet ou aliment par la fenêtre ou sur le plancher de l'autobus.

· Attendre l'arrêt complet de l'autobus avant de quitter son siège.

· Descendre un à un sans se bousculer et en tenant la rampe.

· Compter 10 pas en sortant de l'autobus avant de traverser, de façon à s'en éloigner suffisamment ceci permettra à l'écolier de voir et d'être vu du conducteur.

· S'éloigner de l'autobus sitôt descendu et rester loin des roues.

· Regarder à gauche, à droite, et encore à gauche avant de traverser la rue.

· Ne jamais passer derrière l'autobus.

· Lorsqu'un objet est échappé près des roues ou sous l'autobus, demander au conducteur la consigne à suivre. S'il est impossible de lui parler, attendre que l'autobus se soit éloigné avant de ramasser l'objet.

Les conducteurs et les conductrices d'autobus scolaires : Il va sans dire que les conducteurs et les conductrices d'autobus scolaires participeront à la campagne de sécurité en portant le macaron de la campagne et en rappelant les consignes de sécurité à leurs passagers.

Rappelons que l'Association du transport écolier du Québec (ATEQ) regroupe près de 90% des transporteurs scolaires de la province où circulent près de 10 000 véhicules jaunes. La campagne de sécurité de l'ATEQ est rendue possible grâce à la participation financière du ministère des Transports, du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, de la Société de l'assurance automobile, de la Commission des transports, de la Fédération des commissions scolaires du Québec, AXA et Girardin.

Source : Derek Ardis

Les Transports Derek Ardis  
(819) 449-2003

#### CHAUFFEURS DE CAMIONS LOURDS : ATTENTION !!!

#### RISQUES IMPORTANTS D'AUTOBUS EN ARRÊT

105 107 117 AM : 7H - 8H30 PM : 14H45 - 17H

SECTEURS : GRAND-REMous JUSQU'à VENOSTA

MERCI DE VOTRE COLLABORATION !

La sécurité scolaire, c'est l'affaire de tous !

School Bus Transportation, also **my**  
**Concern !**

**Our Future Begins Here**  
**Notre avenir commence ici**

**WESTERN QUÉBEC**  
**WESTERN QUEBEC**  
**SCHOOL BOARD**

170, rue Principale, Aylmer J9H 6K1 Tel: (819) 684-2336

**Kitigan Zibi Education Sector**

**Ms. Anita Tenasco**  
Director of Education

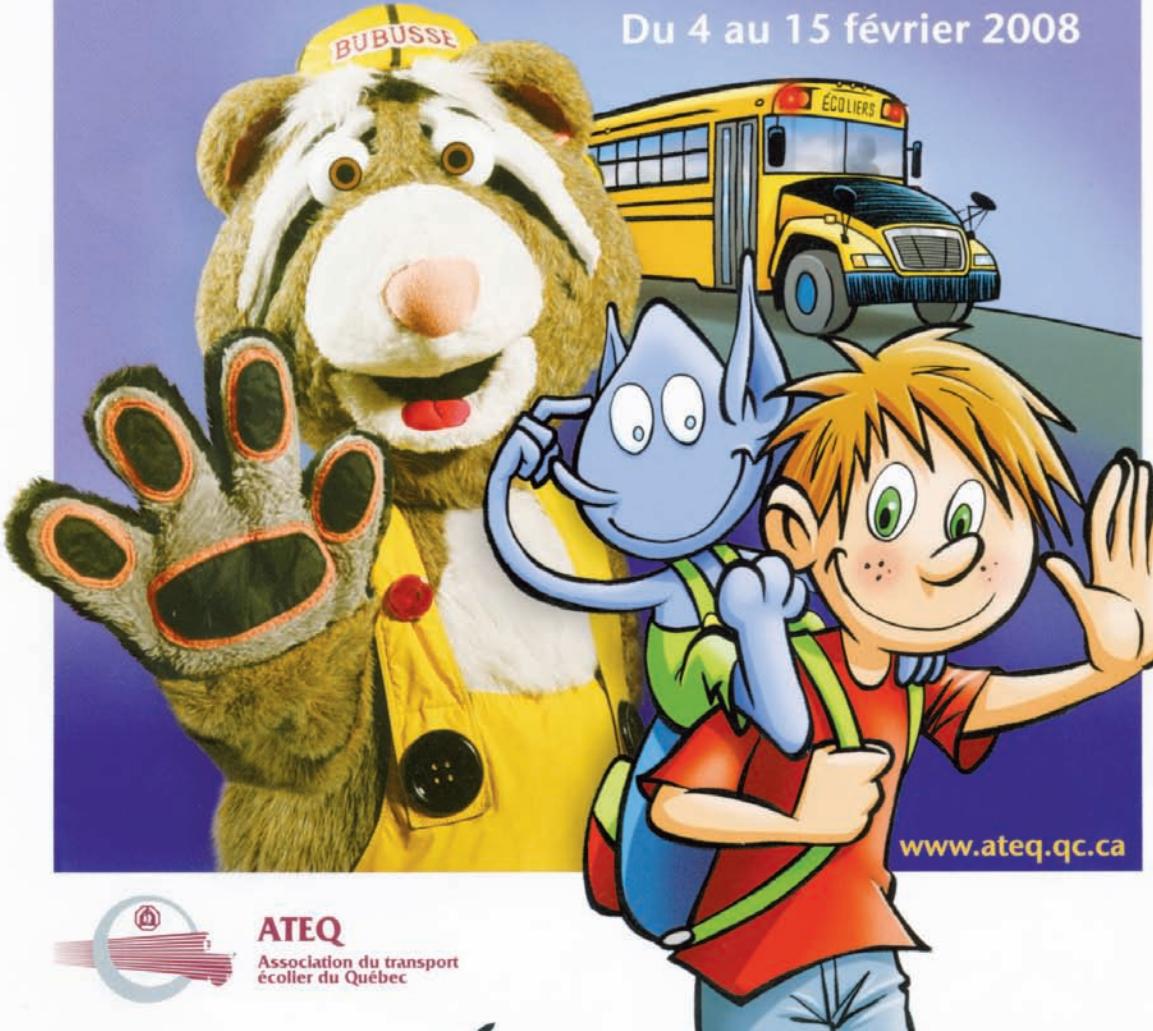
Mailing Address:  
41, Kikinamage Mikan  
Maniwaki, QC J9E 3B1

54 Makwa Mikan • Maniwaki, QC J9E 3B1  
Tel: 819 449 1798  
Fax: 1 800 265 1798  
Toll Free: 819 449 5570

Campagne de sécurité dans le transport scolaire

# Wô minute ! Pense à ta sécurité

Du 4 au 15 février 2008



[www.ateq.qc.ca](http://www.ateq.qc.ca)

Québec

## L'ASSOCIATION DES TRANPORTEURS DE LA HAUTE-GATINEAU

### AUTOBUS LARENTÉ DUFOUR & FILLE INC. (DES RUISEAUX)

### CORPORATION 2834006 CANADA INC. (MESSINES)

### ÉTHIER TRANSPORT ÉCOLIER DU COEUR DE LA GATINEAU INC. (GRACEFIELD)

### TRANSPORT RAYMOND ALIE ENR. (MONTCERF-LYTTON)

### TRANSPORT A. HEAFY INC. (MANIWAKI)

### TRANSPORT BERNARD LACROIX INC. (MESSINES)

### TRANSPORT É. LAFONTAINE INC. (MONTCERF-LYTTON)

### TRANSPORT ÉCOLIER GILLES THÉRIEN (GRACEFIELD)

### TRANSPORT LEMENS INC. (LAC-SAINTE-MARIE)

### TRANSPORT D. ARDIS INC. (MANIWAKI)

### LES TRANSPORTS DE LA DÉSERT INC. (MANIWAKI)

**Kitigan Zibi  
Anishinabeg**  
**449-5170**

P.O. BOX 309,  
MANIWAKI

**Kitigan Zibi Anishinabeg**  
**POLICE  
DÉPARTEMENT**  
Gorden McGregor  
CHEF DE POLICE

Tél.: 449-6000/6078  
Fax: 449-6055

P.O. Box 220, Maniwaki

**Kitigan Zibi Anishinabeg**  
Pimadiwiyinogamiq  
Kitigan Zibi Anishinabeg Cultural  
Education Centre  
Centre Culturel Éducatif  
Kitigan Zibi Anishinabeg

54, Makwa Mikan, Maniwaki (Québec) J9E 3B1  
(819) 441-1655 / Fax : (819) 441-2665 / [www.kza.qc.ca](http://www.kza.qc.ca)

Mailing address : 41, Kikinamage Mikan (Québec) J9E 3B1

**Ville de  
Maniwaki**

Robert Coulombe, maire, et les conseillers:  
Jacques Cadieux  
Bruno Robitaille  
Estelle Labelle  
Claire Prud'homme, sec.-très.

Micheline Vaillancourt  
Charlotte Thibault  
Mario Gauthier  
René Tourangeau

**BOUCHETTE**

Réjean Carle, maire, et les conseillers :  
Julie Carle  
Flore Binette  
Hanny Panek  
Gaston Lacroix  
Karol Poirier

**Cap sur la réussite!**

**Commission scolaire  
des Hauts-Bois-de-l'Outaouais**

331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5  
Téléphone : (819) 449-7866 Télécopieur : (819) 449-2636

**Municipalité de  
Montcerf-Lytton**

Fernand Lurette, maire, et les conseillers:  
#1- France Danis  
#2- Jacqueline Crytes  
#3- André Joly  
Secrétaire-trésorière : Liliane Crytes  
Secrétaire-adjointe : Karine Alie Gagnon

#4- Michelle Blais  
#5- Ward O'Connor  
#6- Christine Paul

**Municipalité de  
Cayamant**

Suzanne Lamarche, maire, et les conseillers:  
#1- Suzanne McMillan  
#2- Aurel Rochon  
#3- Léona Mathews  
Suzanne Vallières, directrice générale

#4- Marcel Turpin  
#5- Jeannine Brousseau

**Municipalité de  
Grand-Remous**

Gérard Coulombe, maire, et les conseillers:  
Norbert Potvin  
Jean-Claude Brunet  
Jocelyn Lyrette

Denis Flamand  
Mario Demers  
René Tourangeau

# CARNAVAL 2008 du Bar Chez Rick



(819) 463-2434  
35, rue Principale,  
Gracefield



**Assurances  
Kelly et Associés**

Cabinet en assurance de dommages

Danielle Renaud, C. D'A. Ass.

Anik Beauregier,  
courtier en assurance de dommages

Sylvie Roy,  
courtier en assurance de dommages

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

**TÉL. : 819-463-2192  
FAX. : 819-463-4120**



**27, PRINCIPALE,  
GRACEFIELD (QUÉBEC)**



**(819) 463-3480  
85, St-Joseph,  
Gracefield**

*Savourez nos plats  
déjà préparés !*

## LE VENDREDI 8 FEVRIER 2008

- 17h à 19h Ouverture du carnaval «Spécial caribou au Château de glace»  
Musique avec Donald Paradis  
19h30 Concours amateur : Inscriptions (chant, danse, musique...)  
Concours amateur : Inscriptions (chant, danse, musique...)  
20h30 Présentation des duchesses  
22h Couronnement de la REINE  
23h30 Tirage des prix (125\$ - 75\$ - 25\$)

1 draft produit Molson sera remise à chaque compétiteur!

*Fin de la soirée en musique*

## LE SAMEDI 9 FÉVRIER 2008

- 12h Parade de la reine  
avec VTT, motoneiges, chevaux et chars allégoriques  
**Début des sleigh ride**  
Gracieuseté des Logements Richard St-Jacques  
13h30 Compétitions de bûcherons  
Lancer de la hache / Bucksaw / Godendart  
Scie mécanique \*  
\* (300\$ par Rick + inscriptions en prix)  
Animation avec Jack Lalonde  
15h30 Musique avec Michel Lafond jusqu'à la fermeture



Nicole Latreille  
Bonbonnerie Flauvie



Bianca Aubin Lafontaine  
Motel Bon Chez Nous



Annick Lafond Pétrin  
Bar Chez Rick

# Bon carnaval !

**Desjardins**  
Caisse populaire Gracefield

**Votre équipe  
d'experts**

Conjuguer avoir et être.  
32, rue Principale, C.P. 99  
Gracefield (Québec) J0X 1W0 Tél.: (819) 463-2849  
Téléc. : (819) 463-4538

**Les entreprises**

**R. Alice**  
Électriques

- Résidentiel  
- Commercial

**463-1817**  
Estimation gratuite

9143-5503 Québec, Inc.

**METRO**

NOUS AVONS DE TOUT POUR TOUS LES COÛTS!

**BER-JAC**  
PROFESSION : ÉPICIER  
27, Principale, Gracefield Tél.: 463-3490

**MAISON DE LA CULTURE**

# La programmation comble salle et public

(VP) La projection du film Le dernier continent, mercredi 23 janvier, a attiré une salle de 250 personnes à la Maison de la Culture de-la-Vallée-de-la-Gatineau. Après la projection, grâce à la présence d'un membre de l'équipage Martin Leclerc, directeur-photoréporter, les 2/3 de l'assistance s'est donné l'occasion d'en savoir davantage sur l'expédition à bord du voilier qui a hiberné en 2005-2006 pour la mission Antarctique de Jean Lemire. Soyez certains que le 27 février, la projection du film "Le peuple invisible" de Richard Desjardins, ne passera pas sous silence !

Depuis janvier 2008, le succès de cette conférence a, jusqu'à présent, touché 644 élèves et étudiants de la Vallée-de-la-Gatineau. À cet effet, certaines écoles comme celle de Bois-Franc ont décidé de s'ouvrir davantage sur la question en recevant les membres de l'équipage dans leurs établissements. L'inscription au programme est disponible sur le site Internet [www.defiquebecmonde.com](http://www.defiquebecmonde.com).



L'humoriste-imitateur André Gagnon a illuminé la soirée d'un public venu en grand nombre.

**André Gagnon, humoriste-imitateur**

Valéry Brunelle-Hétu, préposée à la billetterie, nous fait part du succès de la soirée

du samedi 26 janvier de l'humoriste-imitateur André Gagnon. Le fameux spectacle a rassemblé plus de 500 spectateurs en la salle Gille-Carle de la Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau à Maniwaki.

« À partir de la dernière rangée du balcon, seul endroit disponible, j'ai pu participer à l'ovation d'un artiste très attendu à Maniwaki, André-Philippe Gagnon. Avec les applaudissements de plus de 500 spectateurs, je n'ai pas besoin de vous dire que la Salle Gilles-Carle c'est vite imprégnée d'une énergie sans pareil.

Comme toujours, André-Philippe Gagnon a donné une prestation sans reproche. Le connaissant peu, j'ai été surprise de son talent, de sa manière de faire rire et surtout, de ses imitations.

Je ne peux m'empêcher de me rappeler le moment où il a imité une personne au hasard dans la foule. Ne pas y avoir assisté, j'aurais cru que les deux hommes n'étaient qu'un tellement d'illusion parfaite.

En plus d'être drôle, cet imitateur réussit

à toucher tout le monde par ses chansons, sa gestuelle et son sourire contagieux. Je n'ai qu'à penser à son imitation de Barry White et à son duo avec Céline Dion à la "Frank Sinatra". D'ailleurs Céline était bel et bien présente sur écran géant ! Effectivement, des jeux de lumières et la projection de la vidéo de Céline ont étonné l'auditoire. Des éclairages étaient même montés sur des socles en tubulure de métal pour mettre en valeur l'artiste et suivre tous ses mouvements, même lors de ses interactions avec le public. Un décor simple et grandiose à la fois, digne des meilleurs spectacles, dans notre salle, à Maniwaki. Un homme charmant, un décor fabuleux et un spectacle inoubliable... Voici ce que les gens présents se rappelleront... ».

Comme Valéry Brunelle-Hétu, nombreux ont été ébloui par la prestation de l'humoriste-imitateur André Gagnon. La programmation de la Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau permet d'apprécier des événements de choix en notre région.

## Rock On en première d'Omnikrom ce samedi

Maniwaki, le 29 janvier 2008. – Ce samedi 2 février 2008, à la Salle Gilles-Carle, le groupe

Rock On, de Maniwaki, fera la première partie du spectacle d'Omnikrom et de Numéro#, dès 19h. Vous pourrez donc assister à deux spectacles pour la modique somme de 12.50 \$. Vous en aurez pour votre argent!

Les quatre membres du groupe Rock On ont formé leur groupe il y a 5 ans. Shawn Jonhson (batterie), Shanon Jonhson (guitare), Jonathan Goulard (guitare) et

Brandon Jonhson (basse) ont pour principal intérêt la musique rock. Ils ont présentement dix compositions à leur actif ! . Le groupe Rock On cassera la baraque et vous mettra dans l'ambiance pour une soirée hors du commun.

Encouragez la relève !

Rock On, un groupe de Maniwaki à découvrir. Réservez vos billets dès maintenant en composant le 819-449-1651, poste 10, du lundi au vendredi de 9 h à 17 h.

*Source et renseignements :  
Valéry Brunelle-Hétu.*



Le groupe Rock On. Les membres originaires de Maniwaki sont Shawn Jonhson à la batterie, Brandon Jonhson à la basse, Shanon Jonhson et Jonathan Goulard à la guitare.

## FOYER DU VIDÉO DE MANIWAKI ET MAISON DE LA CULTURE Du jeux vidéo sur grand écran !

Maniwaki, le 29 janvier 2008. – La Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau, en collaboration avec le Foyer du vidéo de Maniwaki, organise un tournoi de jeux vidéos sur grand écran. L'activité aura lieu à la Salle Gilles-Carle de février à avril. Le coût est de 20 \$ par équipe de 4 ou 5 joueurs, pour toute la saison. Pas cher pour venir vous amuser en gang!

En plus de jouer à vos jeux préférés, vous assisterez à une soirée animée où les différentes équipes montreront leur savoir-faire afin d'obtenir le titre de grand gagnant, ainsi qu'un prix en argent. Évidemment, ce ne sera pas facile! Pour être couronnée équipe gag-

nante, vous devrez passer au travers des éliminatoires, des semi-finales et de la finale.

Pour participer, formez une équipe et remplissez le formulaire d'inscription disponible à la Cité-Étudiante-de-la-Haute-Gatineau, au Foyer du vidéo de Maniwaki ou à la billetterie de la Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau, du lundi au vendredi, entre 9h et 17h. Nous prenons les inscriptions jusqu'au 15 février prochain. Nous attendons vos suggestions pour le choix des jeux présentés!

Pour renseignements et inscription : Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau. Tél. : 819-449-1651 (sans frais : 1-866-449-1651) poste 10.

## CONCOURS INTERUNIVERSITAIRE DE PHOTOGRAPHIE Votre région dans le zoom !

Le Regroupement des services universitaires d'animation culturelle et communautaire (RESUACC) ouvre son concours de photographies à toutes les étudiantes et étudiants des universités du Québec et francophones hors Québec, dont l'université du Québec en Outaouais. Plus de 1 500 \$ en prix sont en jeu. Ce concours vise à promouvoir la pratique de la photographie, à récompenser les photographes amateurs et à faire connaître leurs travaux dans le milieu universitaire et auprès du grand public.

Sous les thèmes de réflexions, reflets de lumière et de matière illusions, mirages, symétries et perceptions nouvelles, Les étu-

dants et étudiantes universitaires de la région de la Vallée-de-la-Gatineau auront l'occasion de mettre en valeur leur région avec leurs meilleurs clichés.

Des formulaires et dépliants du concours sont disponibles en contactant Gilles Boutin, animateur à la vie étudiante du Campus Val-d'Or au 819-874-3837 poste 498 ou Anne Beaulieu, conseillère à la vie étudiante au Campus Rouyn-Noranda au 819-762-0971 poste 2510.

Pour participer, il suffit de remplir la fiche d'inscription et de la faire parvenir avec les photographies avant le vendredi 15 février 2008. À vous chasseurs d'images !

**Nouveau** GRACEFIELD **Nouveau**

**Cabane à sucre**  
**Érablière J.B. Caron** 13 000 entailles

Paul Caron & Monique Arsenault, propriétaires

**SALLE DE RÉCEPTION**  
**Grande ouverture, le 23 février 2008**

**C'est un rendez-vous ...**

**Venez en grand nombre!**

**OUVERT À L'ANNÉE - SALLE DE RÉCEPTION SUR RÉSERVATION**  
Mets traditionnel de cabane à sucre

**Événements de tous genres, repas gastronomiques, party de Noël, menu de groupe ou de mariage, ect...**

- Tire d'érable sur la neige
- Balade avec chevaux, les fins de semaine
- Sirop d'érable pur fabriqué sur place

Les samedis soirs, MUSIQUE avec animation!

Plaisir garanti ... !

Réservez au :  
581, ch. Point Comfort  
819-463-0116 • Fax 819-463-1897

## **CAMPAGNE DE SÉCURITÉ DANS LE TRANSPORT**

# Pourquoi n'y a-t-il pas de ceintures de sécurité dans

À Chaque fois que surviennent des accidents impliquant un autocar comme ce fut le cas aux Éboulements, un autobus scolaire comme celui survenu en banlieue d'Ottawa ou une minifourgonnette comme celui survenu plus récemment à Nicolet, les parents, les médias et même certains politiciens posent à nouveau la question. Pourquoi n'y a-t-il pas de ceintures de sécurité dans les autobus et, en particulier, dans les autobus scolaires, alors que le port de la ceinture est obligatoire dans les automobiles?

La principale raison est bien simple, c'est par mesure de sécurité.

Plusieurs motifs expliquent cette réponse qui n'est surtout pas le fruit du hasard, encore moins d'une négligence de la part des gouvernements, fabricants, distributeurs ou transporteurs scolaires. Avant d'exposer ces motifs, il est important toutefois de rapporter certaines données.

## Quelques chiffres

Selon une étude rendue publique en novembre 1998 par Transports Canada, en 1995, une année typique, on a répertorié à travers le

Canada 8 057 collisions mettant en cause un autobus, qu'il soit de type urbain, interurbain, nolisé ou scolaire. Ces collisions représentent à peine 0,6 % des 1 194 589 collisions ayant fait l'objet d'un rapport de police pour tous les types de véhicules confondus.

La plupart des victimes de collisions d'autobus, près de 62% de tous les 496 décès au cours de la décennie se terminant en 1996, sont les conducteurs et les passagers des autres véhicules touchés par l'accident.

Au cours de la même période, c'est-à-dire de 1987 à 1996, les passagers d'autobus constituent 11 % de ces 496 décès et seulement 8 d'entre eux prenaient place dans un autobus scolaire. Il y a donc eu en moyenne chaque année au Canada moins d'un décès parmi les passagers d'un autobus scolaire et de quatre piétons autour des autobus scolaires.

À titre comparatif, les statistiques de la Société de l'assurance automobile du Québec démontrent que 109 piétons furent tués au Québec pour la seule année 1999.

On constate par ailleurs au Tableau 2 qu'en

On constate par ailleurs au Tableau 2 qu'en

1996, les 20 671 autobus scolaires représentaient plus de 60 % de la flotte canadienne d'autobus et parcouraient environ 35 % du kilométrage total.

En prenant en considération le nombre de véhicules scolaires par rapport aux autres types d'autobus, Transports Canada estime qu'aucune mesure extraordinaire n'est requise pour augmenter la protection des passagers des autobus scolaires. Le transport scolaire est en fait l'un des transports les plus sécuritaires au monde.

## L'influence des États-Unis

À la suite d'un fort lobby aux États-Unis qui commence sérieusement à porter fruits, l'opinion publique tend de plus en plus à aller au-delà des théories et de la logique des scientifiques. Ainsi, depuis déjà quelques années, les états du New Jersey et de New York exigent le port de la ceinture de sécurité dans les autobus scolaires.

En 1999, la Floride et la Louisiane emboîtaient le pas et, au premier janvier 2000, la Californie devenait le 5e état à légiférer dans ce sens. Comme on le sait, lorsqu'il y a une vague ou une tendance qui se dessine aux États-Unis, le

Canada est très souvent et rapidement éclaboussé.

C'est ainsi qu'en dépit d'un bilan de sécurité aussi bon, tant au Canada qu'aux États-Unis, la NHTSA (National Highway Transportation and Safety Administration, l'organisme fédéral américain chargé d'établir les normes de fabrication des autobus scolaires et qui en réglemente également l'exploitation) a cédé aux pressions et a lancé un programme de recherche visant à établir comment les blessures arrivent dans les autobus scolaires. Les résultats de cette étude seront connus au cours de l'été 2000 et Transports Canada a décidé d'y participer. Nous vous ferons part de ces résultats dans un prochain texte.

Toutefois, toutes les études américaines et canadiennes ont démontré jusqu'à maintenant qu'une exigence fédérale de ceintures dans les autobus fournirait peu ou pas de protection supplémentaire en cas d'accident.

### **Protection des passagers au Canada**

La conception et la construction d'autobus scolaires fabriqués ou importés au Canada sont largement inspirées par les normes imposées aux États-Unis par la NHTSA auxquelles Transports Canada ajoute actuellement 37 normes de sécurité. Comme il y a eu très peu d'accidents ou d'incidents impliquant un autobus scolaire dans la décennie 1987-1996, Transports Canada a été en mesure de tirer une conclusion importante à l'effet que ces mécanismes de protection fonctionnent tel que prévu, avec comme résultat qu'il y a fort peu de blessures à l'intérieur des autobus scolaires, même lors d'accidents graves et ceux où il y a capotage.

Ces normes portent essentiellement sur des caractéristiques de sécurité telles que les systèmes de freinage, les sorties d'urgence, la résistance du toit et des joints, les pneus et le rembourrage des sièges et plusieurs autres.

Il est important ici de rappeler que les autobus scolaires sont bâtis sur des châssis de camions, ce qui les rend plus robustes, et que les écoliers sont assis à plus de 75 cm du sol, donc plus souvent qu'autrement au-dessus du point d'impact possible lorsqu'il y a une collision latérale.

### **Un système de compartimentation**

Mais la spécificité des véhicules servant au transport scolaire tient principalement au fait que, pour assurer un niveau élevé de protection des passagers, un système de « compartimentation » a été élaboré. Il s'agit d'un système passif et efficace de protection dont :

- les sièges sont dotés de dossier hauts;
  - les sièges sont rapprochés de manière à former des compartiments;
  - les sièges sont bien rembourrés avec des matériaux souples capables d'absorber l'énergie;
  - les sièges sont ancrés solidement au sol.

### **Les risques d'une ceinture de sécurité**

Selon les analyses de ses recherches sur les accidents, Transports Canada a déterminé que les ceintures de sécurité pourraient nuire à la sécurité des enfants dans les autobus scolaires. Par exemple, les essais de collisions ont révélé que les occupants portant une ceinture sous-abdominale, c'est-à-dire avec deux points d'attache, seraient susceptibles de subir des blessures beaucoup plus graves à la tête et au cou que les occupants n'ayant aucune ceinture. En outre, des tests canadiens et américains ont également démontré que, lors d'un impact par l'arrière, un écolier de 3 à 12 ans risque de glisser de la ceinture et, par conséquent, subir de graves blessures internes.

Le Ministère estime aussi que la combinaison de la ceinture sous-abdominale et du baudrier, c'est-à-dire avec trois points d'attache, pourrait poser des problèmes parce qu'ils ne peuvent pas être ajustés pour protéger convenablement de jeunes enfants et que tout relâchement peut les blesser.

**Vente Printemps avant le temps**

**FINANCEMENT À L'ACHAT**  
**0 % POUR 72 MOIS<sup>2</sup>**

Mêmes offres disponibles sur le modèle coupé.

**COBALT LT**

Climatisation • Glaces et rétroviseurs à réglage électrique  
• Régulateur de vitesse • Télédéverrouillage

<b>LOUEZ À</b> <b>197 \$</b> <small>/mois<sup>1</sup></small>	<b>COMPTANT</b> <b>0 \$</b>
---	--------------------------------

Location 60 mois

Transport et préparation INCLUS.

**ROUTE<sup>4</sup>: 5,9L/100KM**  
**VILLE<sup>4</sup>: 9,2L/100KM**

**AVEO**

**ROUTE<sup>4</sup>: 5,8L/100KM**  
**VILLE<sup>4</sup>: 8,7L/100KM**

Mêmes offres disponibles sur le modèle Aveo<sup>5</sup>.

**AVEO LS**

**LOUEZ À**  
**159 \$**  
/mois<sup>1</sup>  
Comptant: 1387\$  
Location 60 mois

**ACHETEZ À**  
**195 \$**  
/mois<sup>3</sup>  
Comptant: 0\$  
Financement 72 mois

**FINANCEMENT À L'ACHAT**  
**0 % POUR 72 MOIS<sup>2</sup>**

Transport et préparation INCLUS.

**EQUINOX LS**

**LOUEZ À**  
**286 \$**  
/mois<sup>1</sup>  
Comptant: 2405\$  
Location 48 mois

**FINANCEMENT À L'ACHAT**  
**1,9 % POUR 72 MOIS<sup>2</sup>**

Transport et préparation INCLUS.

**HHR LS**

**LOUEZ À**  
**293 \$**  
/mois<sup>1</sup>  
Location 48 mois

**COMPTANT**  
**0 \$**

**FINANCEMENT À L'ACHAT**  
**1,9 % POUR 72 MOIS<sup>2</sup>**

Transport et préparation inclus.

**ROUTE<sup>4</sup>: 6,6L/100KM**  
**VILLE<sup>4</sup>: 10,3L/100KM**

**écoAUTO Remise de 1000\$**

Vous pourrez être éligible à une remise de 1000\$ du gouvernement fédéral pour votre HHR lorsque équipée d'un moteur 4 cylindres de 2,2 L et d'une boîte automatique.

**PROFITEZ DE LA FORCE DU DOLLAR ET RENSEIGNEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE SUR LES NOMBREUX AUTRES PROGRAMMES GM**

**LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM**  
**LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**

**160 000 KM + 160 000 KM + 160 000 KM**  
SANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE<sup>6</sup>

**autos-o-ciel**  
une boussole d'autre qui fait bien

GAGNEZ VOTRE CIEL!  
DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.  
Obtenez un crédit de 1000\$

appliquable à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf lorsque vous amenez votre vieux véhicule se reposer au ciel. Visitez autos-o-ciel.ca ou votre concessionnaire GM pour connaître tous les détails. Pour livraison avant le 31 mars 2008.

**ALLONS-Y**

**offreschevrolet.ca**

**CHEVROLET**

# les autobus scolaires ?<sup>1</sup>

De plus, l'installation de ces ceintures nécessiterait la présence de sièges rigides, ce qui pourrait infliger des blessures à un enfant non attaché.

Le choix pour le système de compartimentation est par conséquent le plus pertinent, la ceinture de sécurité n'étant efficace que si tous les passagers l'utilisent. Si 10 % des élèves ne l'attachent pas, dans une collision grave, ils deviennent victimes de l'intérieur qui n'est pas aussi

et qu'un écolier n'était pas attaché adéquatement, à qui incomberait la responsabilité des blessures qu'il pourrait subir ?

- Comment s'assurer que l'écolier resterait attaché tout le long du trajet ?
- À quel moment aurait-il droit de se détacher ?
- De combien, les manœuvres pour attacher les ceintures prolongeraient-elles le temps du transport vers l'école ou vers la maison ?

• Comment s'assurer qu'une ceinture de sécurité ne deviendrait pas une arme potentielle ? (Il s'agit actuellement de la principale problématique occasionnée par le port de la ceinture dans certains états américains)

• Des ressources (surveillants supplémentaires devraient-elles être prévues à bord de l'autobus pour aider le chauffeur à faire respecter les règlements et pour ajuster correctement les ceintures en fonction de la taille du passager ?

• Comme il y aurait risque d'usure prématûre des ceintures à cause des ajustements fréquents, à quelle fréquence auraient-elles à être remplacées ?

• Les coûts supplémentaires d'installation et d'entretien (à cause des bris accidentels ou intentionnels) seraient-ils ajoutés aux prix des contrats ?

• Si un feu se déclarait dans l'autobus ou dans le cas d'un accident où le conducteur serait blessé, quelle procédure devrait-on élaborer pour libérer rapidement les écoliers de leur ceinture afin de les évacuer du véhicule ?

Enfin, un débat sur le port de la ceinture ne pourrait être entamé sans que des éclaircissements n'aient été apportés aux règlements ayant trait au nombre de passagers dans les véhicules.

Chose certaine, étant donné que l'Association du transport écolier du Québec intervient chaque fois que la sécurité des écoliers qui lui sont confiés chaque jour est susceptible d'être affectée de façon directe ou indirecte, la population peut être rassurée à l'avance de l'attention qui nous porterons dans ce dossier.

<sup>1</sup> Un article est paru à ce sujet dans l'édition du Printemps 1999 de la revue Sécurité / Safety. Il reprenait un extrait du livre du Dr. Cal LeMon, intitulé « Unreported Miracles : What You Probably Do Not Know About Your Child's School Bus ». Dr LeMon est une sommité en matière de sécurité dans le transport scolaire aux États-Unis.

Tableau 2 : 1996 : Information de l'industrie canadienne des autobus

Industrie	Nombre de véhicules	Kilomètres voyagés
Autobus scolaires	20 671	476 millions
Transport urbain	10 727	680 millions
Interurbain régulier	891	107 millions
Autobus nolisés et autres	1 573	88 millions

Source : Transports Canada

sécuritaire que le compartimentage. Or, en considérant qu'aux États-Unis seulement 60% des passagers d'une automobile attachent leur ceinture, il est irréaliste de présumer que 100% des passagers le feront dans les autobus scolaires.

## D'autres questions se posent

Dans l'éventualité où, malgré tout ce qui précède, les législateurs avaient l'idée d'imposer le port de la ceinture de sécurité à bord des autobus, voici en vrac les questions sur lesquelles ils devront préalablement se pencher :

- Le chauffeur aurait-il à arrêter son véhicule à chaque fois qu'un écolier monte à bord pour s'assurer que l'écolier est correctement attaché ?
- Dans l'éventualité où un accident survenait

## POUR HÉMA-QUÉBEC

# Une idée qui a du sacré bon sang...

(R.L.) Héma-Québec et ses organisateurs se disent heureux quand un milieu réalise une idée originale ou du moins nouvelle pour récolter davantage de sang. Or, une telle idée est sortie de l'imagination d'une jeune vivant d'une autre région, une idée qui pourrait fort bien convenir chez nous.

Une étudiante de l'Éducation des adultes a pris sur elle de lancer un genre de défi de « bravoure » à ses confrères et consœurs de classe, chez des gens un peu moins habitués à donner du sang. Le résultat fut surprenant. Car cette initiative a permis d'accueillir 38 étudiants, dont 34 étaient de nouveaux donneurs.

On souligne que la direction de l'étab-

lissement scolaire ne s'attendait pas du tout à un tel succès et fut amenée à défrayer le transport de ces jeunes adultes du centre de formation au lieu de la collecte.

Leur exemple a peut-être influencé d'autres donneurs, puisque les organisateurs ont reçu ce jour-là quelque 70 nouveaux dons de sang, dons de vie.

« Un peu d'idées nouvelles fait toute la différence dans un milieu », a confié une organisatrice de la cueillette. Il semble que d'autres groupes se lanceront de façon semblable des défis, lors de la prochaine collecte de sang. Le tout pour majorer sans cesse la participation au plus beau geste civique et humain qui soit.



## LES PORTEFEUILLES DIAPASON ET CHORUS : DES SOLUTIONS DE PLACEMENT ADAPTÉES À TOUS LES MOYENS.

Que vos moyens soient petits ou grands, dites-vous qu'il y a une solution de placement qui convient à votre situation ! Que vous ayez 1 000 \$ ou 100 000 \$ à investir, bénéficiez des nombreux avantages des portefeuilles Diapason et Chorus : ils ont été conçus pour vous accompagner à toutes les étapes de votre vie !

- Répartition d'actifs selon votre profil d'investisseur
- Rééquilibrage périodique de votre portefeuille adapté à votre tolérance aux risques
- Adaptabilité de votre placement à chaque étape de votre vie
- Flexibilité des options de revenu à la retraite et allégement fiscal

Diapason et Chorus : des placements qui grandissent avec vous !

Pour vos REER, c'est plus qu'une banque. C'est Desjardins.

Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau  
Caisse populaire Desjardins Gracefield

 **Desjardins**

Conjuguer avoirs et êtres

### LES PORTEFEUILLES DIAPASON ET CHORUS

1 800 CAISSES desjardins.com/reer

Les Fonds Desjardins sont offerts par Desjardins Cabinet de services financiers inc., une compagnie appartenant au Mouvement Desjardins. Les Fonds Desjardins ne sont pas garantis, leur valeur fluctue fréquemment et leur rendement passé n'est pas indicatif de leur rendement futur. Un placement dans un organisme de placement collectif et l'utilisation d'un service de répartition d'actifs peuvent donner lieu à des frais de courtage, des commissions de suivi, des frais de gestion et d'autres frais. Veuillez lire le prospectus simplifié avant d'investir.

**Message**

- L'AFEAS de Gracefield organise une croisière d'une journée sur le M/S Jacques-Cartier le 25 mai 2008. Réservez-tôt les places sont limitées. Info.: 819-463-0678 ou 819-441-7966

**1,2 ET 3 FÉVRIER 2008**

- Club de l'Âge d'Or «Les joyeux copains»: service de restaurant à l'occasion du Carnaval de Montcerf-Lytton. Info.: Gilberte au 819-449-1774

**2 FÉVRIER 2008**

- Tournoi de carte 500 à la salle du Club de l'Âge d'Or Assomption, à 13. Info. 819-449-4145 ou 819-449-1980

- Ligue de sac de sable JMT Bertrand: tournoi à la salle municipale de Cayamant. Inscription ou info Stéphane 819-463-0654

- Ass. culturelle et sociale de Kazabazua: danse pour les amoureux, à 20h30. Info.: Nicole au 819-467-1183

- Association «Les bons vivants de Bouchette»: souper, à 17h30, suivi d'une soirée dansante, au centre municipale

- Club des Coeurs Joyeux de Grand-Remous: soirée dansante St-Valentin, à 19h30, porté des vêtements rouges, suivi d'un goûter, au Centre Jean-Guy Prévost. Info.: 819-438-2682 ou 819-438-2063

**3 FÉVRIER 2008**

- Joyeux Vivants de Gracefield: souper, à 17h, suivi soirée dansante pour la St-Valentin, à la salle communautaire. Tirage pour les vêtements rouge. Info.: Louise 819-463-2876

- Association «Les bons vivants de Bouchette»: bingo, à 13h, au centre municipale

**5 FÉVRIER 2008**

- Réunion du conseil municipale de Kazabazua, au centre municipale, à 19h30

- Filles d'Isabelle de Maniwaki, conseil 933 l'Assomption: assemblée, à 19h30, au Salon bleu de l'église l'Assomption. Info.: 819-449-2763

**6 FÉVRIER 2008**

- Rencontre du comité de la bibliothèque à la bibliothèque de Kazabazua, à 18h

- Café-rencontre, à 13h30, salle communautaire à l'école du Christ-Roi, atelier «L'aide juridique», suivi d'une collation. Info.: 819-449-6779 ou 819-449-5930

**8 FÉVRIER 2008**

- Journées Centre Hospitalier de l'est Ontario au Centre de ski Mont-Ste-Marie, à 9h. Info.: 819-467-5200 #202

**9 FÉVRIER 2008**

- Encan et souper bénéfices au Club Lion. Info.: 819-467-5200

- Club Mani Maji Danse: soirée dansante, à 20h, au sous-sol du Christ-roi. Info.: 819-449-3266

- Club de l'Âge d'Or «Les joyeux copains»: soirée dansante, suivi d'un goûter. Info.: Gilberte au 819-449-1774

- Club de l'Âge d'Or de l'Assomption: souper chaud, 17h30m pour la St-Valentin et Fêtes des aînés. Info.: 819-449-4036 ou 819-449-1657

**Tous les 2e dimanche du mois**

• Rencontre musique country, de 14h à 21h, à Chénier. Apportez vos instruments de musique. À partir du 25 novembre. Info.: 819-463-2331

**Tous les 3e dimanche du mois**

• Déjeuner bénéfice au profit de la paroisse St-Félix de Blue Sea, à la salle municipale, de 9h à 12h.

**Tous les dimanches :**

• Venez participer à l'Église dans les maisons; à 10h00 au 52 ch. Rivière Gatineau Nord, Déléage. Info.: 819-441-0883.

• Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, rencontre de musique country, apportez vos instruments. Info.: 819-210-2625 ou 819-463-2019

• L'Association «Les bons vivants de Bouchette»: soirée de cartes 500, à 19h, au centre municipale

• Église baptiste de Maniwaki, à 9h45, cantique, sermon bilingue. Info.: 819-449-2362

**Tous les lundis :**

• Sacs de sable, à 19h, à la salle Jean-Guy Provost, à Grand-Remous. Info.: 819-438-2159

• Classe de condition physique, à 19h, au centre communautaire de Kazabazua

• ViActive - Mise en forme, Bons Vivants 3e Âge de Bouchette, de 13h15 à 14h15, au centre municipal. Info.: 819-465-1974

• Vie Active: programme PIED de Grand-Remous, de 10h à 11h15, au centre communautaire

• Club de l'Âge d'Or de Blue Sea, Programme VieActive, de 13h30 à la salle municipale.

• Les Joyeux Copains, de Montcerf-Lytton,

Programme Vie Active, à 13h30 au centre communautaire. Info.: 819-441-3844

- Club de l'Âge d'Or, du Lac Ste-Marie : Club de sacs de sable, à 19h, au centre communautaire. Info.: 819-467-4367 ou 819-467-3237
- Comité du centre récréatif du Lac Long : ligue de sacs de sable, à 18h45. Info.: 819-463-3138

**Tous les 1er mardis du mois :**

- Club de l'Âge d'Or Lac Ste-Marie : Bingo au centre communautaire. Info.: Denise au 819-467-3378

**Tous les mardis :**

- Baseball poches à 19h, à la salle Jean-Guy Provost, à Grand-Remous. Info.: 819-438-2159.
- Club du Bel Âge de Blue Sea: Whist Militaire, à 19h, à la salle municipale.
- Les P'tits mardis au local de l'Âge d'Or, à l'école Laval de Ste-Thérèse. Info.: 819-449-6562.
- Les amis du bricolage activités, de 13h à 15h, au sous-sol de l'église du Christ-Roi de retour le 22 janvier. Info Anna au 819-449-2325.
- Musique au Williamson, apportez vos instruments de musique, de 19h à 23h. Info.: Reina au 819-449-2573
- Les Coeurs Joyeux de Grand-Remous: Vie Active, à 13h30, suivie de parties de sacs de sable à la Place Oasis. Info.: 819-438-2038/2674/2001.

**Tous les mercredis :**

- L'Association Sel et Poivre: rencontre de 11h00 à 15h00, au Cerf de Virginie. Info.: 819-449-6417
- Club de l'Âge d'Or de Kazabazua: jeux de société et jeux de cartes, de 13h à 15h, au centre culturel
- Le Club de l'Âge d'Or de Kazabazua: jeux de société et carte, de 13h à 15h, à la bibliothèque
- Contact Femmes Enfants, je en groupe et support aux parents, de 9h30 à 11h30, au sous sol du bureau municipal de Kazabazua. Info.: 819-467-3774
- Le Club de l'Âge d'Or de Déléage: activités à 13h.

- Classe d'aérobic Bonnie Miljour, à 19h, au centre communautaire de Kazabazua. Info.: 819-463-4024
- Bingo à Gracefield, à 18h45, au Centre communautaire et récréatif, 3, rue de la Polyvalente.
- Club de cartes à Messines, à 19h15. Info.: 819-465-2849.
- Club de l'Âge d'Or de Cayamant, les Porteurs de bonheur: activités variées de 13h à 16h à la salle communautaire. Info.: 819-463-1997.

- Club d'artisanat de Grand-Remous au centre communautaire, de 13h à 16h. Info.: 819-438-1597 ou 4848.
- Cercle des Fermières: atelier de 13h15 à 15h15 au 2e étage de l'ancien hôtel-de-Ville, au 270 Notre-Dame. Info.: 819-449-2295.
- Eglise baptiste de Maniwaki, à 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue. Info.: 819-449-2362

**Tous les jeudis :**

- Club de l'Âge d'Or de la Haute-Gatineau (secteur Christ-Roi): petit bingo au sous-sol de l'église, à 13h30.
- Club de l'Âge d'Or de l'Assomption de Maniwaki: Club de cartes 500, à 19h, à la salle de l'Âge d'Or de l'Assomption. Info.: 819-449-4145
- Club de l'Âge d'Or Lac Ste-Marie : Club de dards à 19h, au centre communautaire. Info.: André au 819-467-4367

**Tous les 3e jeudis du mois :**

- Âge d'Or d'Aumond: Vente de garage, de débarras et de surplus de 15h à 20h. Info.: Rachel au 819-449-2485

**Tous les vendredis :**

- Vie Active: programme PIED de Grand-Remous, de 10h à 11h15, au centre communautaire.
- L'Association culturelle et social de Kazabazua: jeux de fléchettes, sacs de sable ou jeux de cartes, de 19h à 21h
- Le Club de l'Âge d'Or de Kazabazua: jeux de fléchette, sacs de sable et cartes, de 19h à 21h, au centre communautaire

- Club de l'Âge d'Or du Lac Ste-Marie : Club de cartes 500, à 19h, au centre communautaire. Info.: Pierrette au 819-467-4093

- Comité du centre récréatif du Lac Long : Ligue de dards. Info.: 819-463-3138
- Eglise baptiste de Maniwaki, à 16h, café partage et collation, bilingue. Info.: 819-449-2362

**Tous les 2 jeudis :**

- Soirée bingo cadeau, à 19h00. Info.: 819-438-2599

• Club de l'Âge d'Or de Blue Sea, Programme VieActive, de 13h30 à la salle municipale.

• Les Joyeux Copains, de Montcerf-Lytton,

**BILAN POLICIER**

On ne dénombre pas moins de cinq accidents causés par des chevreuils et un origami, dans tous les secteurs de la Haute-Gatineau soit Gracefield, Ste-Thérèse, Lac Ste-Marie, Bouchette, Kazabazua, Montcerf-Lytton, Grand-Remous et Blue Sea. Heureusement, ces accidents ne furent que des dommages matériels et sans blessés graves.

À Gracefield, un individu né en 1973, fut accusé de conduite dangereuse, entrave à la justice et bris de probation ainsi que des billets d'infraction impayés. Il est présentement détenu et comparaitra plus tard. Ce méfait fut constaté à 23 heures 14 sur la route 107, face au 656 à Aumond.

Un face à face est survenu en motoneige impliquant quatre personnes. Deux personnes ont subi des blessures mineures et les deux autres furent transportées par ambulance.

**PAKWAUN****Attention ! Attention ! Attention !**

Monsieur Dany Rail, chef de la brigade à Maniwaki, désire avertir les gens que les effectifs seront augmentés pendant la fin de semaine de la Pakwaun sur la route et les sentiers de motoneige. Il y aura des barrages routiers, des blocages de route pour assurer votre sécurité.

Alors, dites-le à vos amis et transmettez le message à tous !

**SAINT-PIERRE DE WAKEFIELD****Vol de motoneige**

Tôt dans la matinée du mercredi 23 janvier 2008, 2 individus ont été interceptés par la MRC des Collines de l'Outaouais à Saint-Pierre de Wakefield sur la 307. Ils avaient en leur possession une motoneige qu'ils venaient de voler.

C'est un appel du public qui a permis à la Sûreté du Québec de loger un appel à la MRC des Collines pour la surveillance de ce véhicule.

Les suspects ont été interrogés d'abord par les policiers de la MRC des Collines et par la suite, par la Sûreté du Québec.

Leur interrogatoire nous a permis de résoudre 16 introductions par effraction et vol dans les MRC Papineau et de la Vallée-de-

la-Gatineau. Plus précisément dans les municipalités de Bowman, Denholm, Kazabazua, Lac Ste-Marie et Gracefield.

Durant ces vols, plusieurs items avaient été volés soient : 2 camions, 4 motoneiges, une remorque, 2 armes à feu, 1 génératrice, une souffleuse, une scie mécanique et divers articles ménagers.

Les deux individus de Gatineau ont été remis en liberté moyennant une promesse de comparaître pour le 12 mars prochain au palais de justice de Gatineau et des conditions à respecter.

L'enquête se poursuit dans ce dossier.

Source : Mélanie Larouche, agent d'information de la Sûreté du Québec.

**SÉCURITÉ ROUTIÈRE****Le bilan annuel****met frein à la tendance**

Communiqué 28 janvier 2008- La Sûreté du Québec est fière d'annoncer que, depuis le lancement de son énoncé d'orientations en matière de sécurité routière, le bilan routier en Outaouais et au Québec s'est amélioré de façon significative.

Les statistiques de janvier à décembre 2007, comparées à celles de la même période en 2006 pour l'Outaouais, indiquent en effet : une baisse de 32,1% des collisions mortelles; une baisse de 4,1 % des collisions avec blessés; ce qui représente 9 collisions mortelles de moins; 25 collisions avec blessés de moins.

De plus, au cours de 2007, "Année de la sécurité routière au Québec", les policiers de la Sûreté du Québec en Outaouais ont effectué plus de 1419 opérations en lien avec les principales causes de collision identifiées, soit la vitesse et la conduite avec les capacités affaiblies, ainsi que sur l'absence du port de la ceinture, qui contribue à la gravité des blessures.

Ces résultats exceptionnels sont le fruit du travail de chacun des membres de la Sûreté et d'une concertation soutenue avec nos partenaires : la Société d'assurance automobile du Québec, le ministère des Transports du Québec et les autres services policiers.

Rappelons que l'Énoncé d'orientations en matière de sécurité routière, adopté en octobre 2006, a été élaboré dans le but de freiner la tendance à la hausse du nombre

de victimes de la route, phénomène constaté au cours des dernières années. C'est sous le thème "Freinons la tendance" que les postes MRC (municipalité régionale de comté) et autoroutiers de la Sûreté du Québec ont procédé à une analyse des endroits, des causes et du moment auxquels les collisions se produisent, et ce, afin de mieux cibler nos interventions.

Pour 2008, soit l'an deux de l'Énoncé,

**ÇA VEND 100 BON 100 !**  
TÉL.: (819) 449-1725

# Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI

## ANIMAUX

Chatons à donner. Info.: 819-441-3170

Cheval Quater Horse âgé de 8 ans, entraîné à la selle et compétition, Sunny, demande 3200\$ négociable, cause de départ. Info.: 819-449-2721 ou 819-449-7307 après 18h.

## CHIFFONS VITRES & MIROIRS

-Les gens les aiment tellement qu'ils en achètent deux, trois et même plus, pour en offrir en cadeaux. Tous en raffolent!

### MÉFIEZ-VOUS!

Ce chiffon "miraculeux" ne se vend pas dans les magasins. Méfiez-vous des imitations car vous serez déçus. Nous vendons le vrai de vrai, l'original portant l'étiquette "TREND".

Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement, bien tordre, secouer et essuyer. Simple comme bonjour et ça brille sans aucun "chambrage".

Agathe Grondin, représentante pour la région.  
455 Ste-Cécile, Maniwaki. Tel: 819 449 1237  
**N'achetez pas sans une démonstration!**

## CHALETS À LOUER

Chalet pour vacancier situé à Bouchette sur le Lac Roddick. 4 saisons, incluant ski de fond, pêche sur le lac. Info.: 819-465-2980

Chalet de 2 c.c. sur le lac Blue Sea, très propre, tout compris sauf la literie, location à la semaine (été/hiver) pas d'animaux. Info.: 819-771-6503 et laissez message.

Chalet pour semaine ou fin de semaine, 4 saisons, bord du lac Charron à Bouchette accès au lac 31 Milles. Contactez Alain ou Isabelle au 819-827-1129, cell: 819-664-3393 et les fins de semaine au 819-465-1018

## CHAMBRES À LOUER

Chambres simples pour personnes âgées, autonomes ou semi-autonomes, avec soin complet et repas équilibré, dans le centre-ville de Maniwaki. Info.: 819-449-5399

Personne 3e âge, autonome. 9 chambres: lit double, literie fourni, air climatisé, TV, réfrigérateur dans la chambre, salon privé, salle d'exercice, piscine, stationnement, centre-ville, «nourri», 640\$/m. Info.: 819-449-

6647 ou 819-334-2345

Chambre à louer près de l'hôpital, fraîchement rénovée, accès laveuse-sécheuse, cuisine complète, 75\$/sem. Info.: 819-449-5226

Chambres à louer au centre-ville de Maniwaki, chauffées et éclairées, cuisine commune. Inclus: câble TV, laveuse-sécheuse, réfrigérateur individuel. Communiquer avec Sylvain au 819-449-0853 ou André au 819-441-5371

Chambres avec entrée privée, satellite, salle de bain, salon incluant réfrigérateur et micro-ondes. Info.: 819-441-0427 ou 819-449-0640

Chambre à louer style pensionnaire dans une vaste maison, à 2 pas du centre-ville et des commodités, fumeur accepté. Info.: 819-441-0345

Chambres à louer situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-onde. Info.: 819-449-7011

## DIVERS À VENDRE

Pelle à neige basculante, neuve de VTT, 3 grandeurs avec attachement complet, à partir

de 320\$, installation incluse et garanti 5 ans. Info.: 819-449-1881

Vente de succession, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, ensemble de cuisine, de chambre à coucher, lit capitaine de 39", le tout en parfaite condition. Demandez Daniel au 819-449-4845 après 18h

Bois de chauffage, chicots d'épinette rouge (Mélèze) pris sur place à Aumont, 35\$/la corde, fendue, quantité limitée. Info.: 819-449-3853

Cabine 6', 1100\$; Bed Liner 100\$, était sur GMC 2005. Info.: Daniel au 819-664-1831

Patins de gardien de but, pointure «5», portés un an seulement, achat neuf à 229\$, demande 100\$. Demandez Claude ou Carole au 819-465-1423 de soir ou 819-441-8248 cell.

Plan de maison certifié de style québécoise, 988 pi.ca. avec sous-sol, aire ouverte, peut-être visitée (résidence personnelle). Le plan d'une valeur de 600\$ et demande 250\$. Contactez Daniel au 819-463-1533

Inventaire d'articles de pêche. Info.: 819-463-0972

# Section Affaires

**Denis Rochon**  
R.R. 8164-241-02  
Toitures de tous genres  
SANS FRAIS 1-866-467-4962  
Bureau 467-4962 Fax 467-4963

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et vernissage de plancher de bois franc • Pose de moulures de tout genre • Fabrication, réfection et installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique

(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929



**RÉNOVATION PÉCO**  
R.R.Q. 8142-4077-16  
819.463.3247 Cell: 819.334.3217  
9 ch. Lac Claude Cayamant QC J0X 1Y0  
Prop. Daniel St-Amour

Josée Gorman, Administratrice

Tél.: (819) 771-2666

Fax : (819) 771-7469

[www.appjacquescartier.com](http://www.appjacquescartier.com)

108-65, boul. Fournier  
Gatineau (Québec)  
J8X 3P6



**DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE**

**PUITS ARTÉSIENS**  
Vente et installation  
de pompes submersibles  
(819) 449-1802  
Alain Lapierre, prop.  
C.P. 376, Maniwaki  
(Québec) J9E 3G9  
LICENCE  
R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369  
ou (819) 623-3372  
Fax: (819) 623-9551

**MÉTAL GOSSELIN LTÉE**

- FER NEUF ET USAGÉ  
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER  
TUVAUX POUR PONCEAUX

Mario & Denis Gosselin  
CÉRANTS  
1591, boul. Paquette  
Mont-Laurier J9L 1M8

**SERRURERIE YVES COUSINEAU enr.**  
449-2245  
La nuit: 449-5674  
SERRURERIE & CORDONNERIE  
LES COUSINEAU ENR.

**COUVREURS Rockon**  
R.R. 2537-2913  
QUÉBEC INC.  
F.A.S.  
Robert Rochon

Toiture de tout genre  
ESTIMATION GRATUITE  
OUVRAGE GARANTIE  
PAR ÉCRIT  
Enlèvement de la neige  
(819) 449-4976  
1 (888) 449-2849  
Kazabazua  
(819) 467-2849

119, route 105  
Maniwaki, QC  
J9E 3A9  
(face à Martel et Fils)

Tél. 819-449-8318  
819-449-1590



**ENTREPÔTS MARTEL**

ENTREPÔTAGE DE TOUT GENRE

Luc Martel, propriétaire  
[luc.martel@martel.qc.ca](mailto:luc.martel@martel.qc.ca)

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION  
- RECLAMATION D'ASSURANCES  
Licence RBQ: 8290-8641-40

**Dufran** 2003

François P. Lafontaine  
54, rue Principale Nord, Maniwaki  
J9E 2B3  
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535  
télécopieur (819) 449-5474  
courriel [f.lafontaine@ireseau.com](mailto:f.lafontaine@ireseau.com)

**Directrice générale**  
Bur.: 449-1725  
Fax: 449-5108  
**ENSEIGNES Performance PLUS**  
• Lettrage de tous genres  
• Impression numérique grand format  
• T-Shirt & Casquettes  
• Service complet d'imprimerie  
819.449.7493 Fax: 819.449.4250 Cell: 819.441.4333  
156, McLaughlin, Maniwaki, QC J9E 1E7  
Courriel: [info@enseignes-plus.com](mailto:info@enseignes-plus.com) Prop. Pierre Auger  
Muguette Céré

**MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS GARGANTINI INC.**  
214, rue Notre-Dame  
Maniwaki (Québec) J9E 2J5  
TÉL.: (819) 449-2835  
ÉCOLE DE COUTURE  
• machines à coudre  
• aspirateurs **JANOME**  
VENTE ET RÉPARATION  
• système central

**Gérard Hubert Automobile ltée**  
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217  
Sans frais : 1 877 449-2266  
Résidence : (819) 449-6791  
Viateur Roy  
Représentant

**ENSEIGNES Performance PLUS**  
• Lettrage de tous genres  
• Impression numérique grand format  
• T-Shirt & Casquettes  
• Service complet d'imprimerie  
819.449.7493 Fax: 819.449.4250 Cell: 819.441.4333  
156, McLaughlin, Maniwaki, QC J9E 1E7  
Courriel: [info@enseignes-plus.com](mailto:info@enseignes-plus.com) Prop. Pierre Auger  
GATINEAU

**ÇA VEND 100 BON 100 !**  
TÉL.: (819) 449-1725

# Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI

Couvert de boîte de camion GM de 6 1/2', sur rouleau, valeur à neuf 1200\$, prix demandé 500\$. Guy au 819-465-5331

Linges pour femme, grandeur X-L à 3X. Appelez après 13h au 819-441-2206

Évaporateur au bois de 4'x14' avec hotte, âgé de 6 ans. Pour info.: 819-453-7431

Radio AM/FM portable, sofa-lit, magnétoscope. Info.: 819-467-3496

Planeur 15" General, serre à panneau murale, cheeper. Info.: 819-465-2542 après 17h ou 819-334-1631

8 Cartouche d'encre pour imprimante Epson de 5000 à 7000. Info.: 819-449-3439

Auvent de roulotte, long de 16', bleu et blanc, a été ouvert 2 étés. Pratiquement neuf. Demande 800\$ négociable. Demandez Carole ou Claude au 819-441-8248 ou 819-441-6411

Réfrigérateur 24" large, neuf, valeur de 550\$, demande 300\$; Petit congélateur debout, 195\$; Réfrigérateur de bar, 40\$; Pupitre antique (1920) en chêne, 100\$; Bureau de chambre 6 tiroirs, 35\$; Sofa-lit, bleu-gris, état neuf, Simmons, 250\$. Info.: 819-465-3388

Sofa 5 places. Prix: 800\$. Tél.: 819-441-2406 et laissez un message.

## LOCAUX À LOUER

Local commercial au 251 Notre-Dame, Maniwaki 950 pi. carré. Pour info: 449-2485 ou 449-5763

Espace commercial au Centre Professionnel au 198 rue Notre-Dame, local 301 au 3e étage, 240 pi.ca., rénové, chauffé et éclairé, salle de réunion, stationnement. Immeubles Feeny au 819-561-4586 ou 819-441-0200

## MACHINERIES LOURDES À VENDRE

Garret TriFarmer, C4, reconditionnée, chaînes avant neuves, winch A8 refait à neuf, etc. Prix: 12 000\$. Info.: 819-463-1190 ou 819-441-9357

Tracteur Universel, 4x4, 650 DT, besoin de réparation, 3000\$. Info.: 819-449-7489

## MAISONS OU CHALETS À VENDRE

### Passion-Maison

Maison 5 c.c., 3 salles de bain complètes, salle à dîner, salle de billard, 2 remises reliées à la maison. Rénovation 2007, très grand terrain, sur coin de rue, très paisible, arbres centenaires, puits artésien avec garanti de 5 ans. Peut servir

## MAISON À VENDRE



5 ch. à c., salle de bain, piscine, grand patio, grand garage, située sur un coin.

**(819) 441-1265 (soir)**  
**450-566-8500 (cell.)**

de résidence ou de commerce. 139900\$. Info.: 819-465-3388 au 9 chemin de la Montagne

Maison au 159 rue Laurier à Maniwaki, 4 c.c., 2 étages, stationnement et grand terrain. Intéressés seulement. Info.: 819-449-2118

Maison à Maniwaki, 2 c.c., prix raisonnable. Info.: 819-449-6301

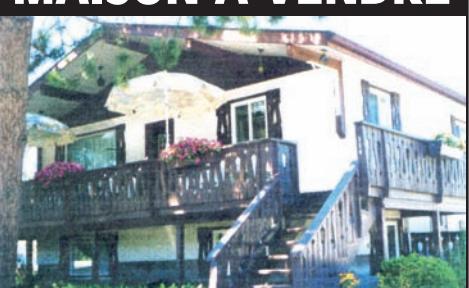
Maison-Chalet, près de l'eau au 71 chemin du Lac-des-Îles à Gracefield (Chénier). Superficie 1 acre, champ d'épuration certifié. Maison 30x30, galerie avec moustiquaire, hivernisée, chauffage électrique, 2 c.c., salon, cuisine, salle de bain complète, 61500\$. Info.: Ghislaine au 819-246-7739 ou ghislaine1.larcher@gmail.com

Maison-chalet à Gracefield, secteur Northfield, 25'x44', terrain de 7.5 acres, puit de surface, champ d'épuration certifié, 15 min. du Mont Ste-Marie, chauffage électrique et bois, 57000\$. Info.: 819-449-3701

Maison mobile, 3 c.c., toit refait à neuf et doit être déménagée. Info.: 819-438-1639 ou 819-438-2013

Maison 4 c.c., terrain près de 2 acres, place commerciale, possibilité de fermette, piscine au 71 Route 105 à Egan-Sud, vendue avec 2e petite maison louée à un mille de l'hôpital. Info.: 819-449-4274 ou 819-441-5011

## MAISON À VENDRE



**PRIX RÉDUIT :** Beau triplex style bavarois à vendre, 114, rue de la Colline, Maniwaki. Maison 2,170 pi<sup>2</sup>, incluant 2 petits logis et 1 grand logis, garage 16'x30' (séparé de la maison), terrain 100'x100', coin de rue résidentiel. Possibilité de revenu avec les 3 logis de 15 000 \$ par année. Prix réduit à discuter. Très bon investissement.

**Pour infos : (819) 449-5129,  
demandez Louise.**

# Section Professionnelle



## ATOUT FRANÇAIS enr.

Rédaction et révision de documents divers  
Curriculum vitae et lettres de présentation

Madeleine Lefebvre, M.A.

819 441-3690

atoutfrancais@hotmail.com



## Rock Lafrenière

T.P.



- Plans et devis pour système septique (Q2-r,8)
  - Surveillant de chantier (génie civil)
  - Inspection de bâtiment
- 33, ch. Val-Guérin, Messines J0X 2J0  
Téléphone : (819) 441-2875 / Fax : (819) 441-0281  
courriel : Ronnick70@gmail.com

## Denturologiste

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h  
sur rendez-vous soir et samedi  
**449-6073**  
137, Principale Sud, Maniwaki

## Serge Désilets D.D.

Denturologiste

151-A, Commerciale, Maniwaki

**449-6484**

### HEURES D'AFFAIRES

- Du lundi au vendredi de 9h à 17h
- Soir et samedi, sur rendez-vous



## Assurances Kelly et Associés

Cabinet en assurance de dommages

*Danielle Renaud, C. D'A. Ass.*

*Anik Beauseigle,*

courtier en assurance de dommages

*Sylvie Roy,*

courtier en assurance de dommages

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

## Desjardins & Gauthier

Avocats - Lawyers

Maniwaki : 171, rue Notre-Dame ..... 449-6075

Gatineau : 132, rue St-Raymond ..... 771-7415

FRANÇOIS  
LANGÉVIN | CA

139, BOUL. DESJARDINS  
MANIWAKI (QUÉBEC)  
J9E 2C9

T 819 449-5319  
T 1 866 449-5319  
F 819 449-6431

# Jean Trépanier

AVOCAT

145, boul. Desjardins  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Téléphone : (819) 449-4231  
Télécopieur : (819) 449-2229



## avocats barristers

SENCRL  
LLP.

Jonathan Coulombe, LL.B., M.B.A.

Roy Paradis Gosselin Lafrenière

143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8  
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

## INVITATION COMMUNE ET CONJOINTE



**SADC**  
Société d'aide  
au développement  
des collectivités  
de la Vallée-de-la-Gatineau

## DÉPÔT DU RAPPORT FINAL

### PLAN DE DIVERSIFICATION ET DE POSITIONNEMENT STRATÉGIQUE GRAND-REMOUS

Dans le cadre de la démarche d'élaboration d'un plan de diversification et de positionnement stratégique de la municipalité de Grand-Remous, la municipalité avec ses partenaires, la Société d'aide au développement des collectivités de la Vallée-de-la-Gatineau ainsi que Niska, coopérative de travail à but non lucratif d'expertise en gestion du développement, INVITENT LA POPULATION DE GRAND-REMOUS AU DÉPÔT DU RAPPORT FINAL QUI AURA LIEU :

**LORS DE L'ASSEMBLÉE SPÉCIALE  
du lundi 4 février 2008 à compter de 20h30**

**À la salle du Centre Jean-Guy Prévost  
1508, route Transcanadienne à Grand-Remous**

Information : Julie Bénard, SADC, 819-449-1551  
Julie Rail, municipalité de Grand-Remous, 819-438-2877 poste 26

**Bienvenue à tous !**

**ÇA VEND 100 BON 100 !**  
TÉL.: (819) 449-1725

## MAISONS OU APPARTEMENT A LOUER

Appartement 1 c.c., idéal pour personne âgée ou personne seule au 115 rue Laurier # 4, à Maniwaki, 390\$/m. pas chauffé ni éclairé, animaux non-admis. Info. 819-449-1738 ou 819-449-4092

4 1/2 rue Guilmour, 275\$/m., pas chauffé ni éclairé. Info.: 1-514-931-7297 ou 1-514-802-4233

Appartement dans un sous-sol, 1 c.c., poêl, réfrigérateur et ensemble de cuisine fournis, non fumeur, pas d'animaux, libre immédiatement. Info.: 819-449-2708

Appartement 1 c.c., pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, situé sur la rue Laurier à Maniwaki. Info.: 819-441-1503

Appartement 2 c.c., situé à Egan Sud, pas chauffé ni éclairé, 400\$/m., laveuse et sécheuse fournies. Info.: 819-449-1743

Appartement 4 c.c., 575\$/m., pas chauffé ni éclairé, libre le 1er février, situé au 103 ch.



Municipalité de Montcerf-Lytton

## AVIS PUBLIC

### CONCIERGE DEMANDÉ

La municipalité de Montcerf-Lytton est à la recherche de concierge pour la surveillance et l'entretien des bâtiments municipaux.

Toute personne intéressée est priée de communiquer avec le bureau municipal au (819) 449-4578 au plus tard le 15 février 2008.



## J.E. GENDRON AUTOS LTÉE      OFFRE D'EMPLOI

### POSTE : CONSEILLER DES VENTES

#### BUT :

Conseiller les clients pour l'achat de véhicules neufs et usagés.

#### COMPÉTENCES :

- doit posséder une solide capacité de communication
- doit avoir une attitude efficace et amicale et une bonne tenue vestimentaire
- doit être capable de travailler sous supervision et en équipe
- doit être à l'aise avec les chiffres et les calculs
- doit être en mesure de composer avec l'hésitation et la réticence des clients

#### Envoyer votre C.V. à :

J.E. Gendron Autos Ltée  
Attention de : Denis Gendron  
259, boul. Desjardins  
Maniwaki (Québec) J9E 2E4

Rivière Gatineau, Déléage, à 5 min. de Maniwaki.  
Info.: 819-449-0061 ou 819-441-6880

Logement 1 c.c., pas chauffé ni éclairé, situé au 100 rue Principale Nord, pas d'animaux, libre le 1er mars. Info.: 819-449-5127

Maison au 279 rue Cartier à Maniwaki, 3 c.c., 2 salles de bain, laveuse à vaisselle, 550\$/m., pas chauffé ni éclairé, libre le 1er avril, pas d'animaux, références exigées. Info.: 819-449-7975

Appartement 3 c.c. aux Habitations Montcerf-Lytton, loyer proportionnel au revenu, libre immédiatement. Carte autochtone obligatoire.

Sans frais au 1-866-445-9695

Maison bord de l'eau, Baskatong à la Baie Mercier avec spa, 1 c.c., un grand salon et petit salon, 900\$/m., chauffée, éclairée et meublée

au complet ou 675\$/m., pas chauffée ni éclairée. Info. 819-334-2800

Maison-chalet au Lac Roddick, disponible jusqu'au 15 juin, meublée, laveuse-sécheuse, satellite, téléphone, pas d'animaux, non-fumeur, idéal comme logement logement temporaire. Info.: 819-465-2340

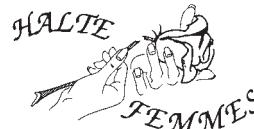
Très beau logement 5 1/2, 2 salles de bain, situé à Bouchette, secteur tranquille, libre immédiatement. Info.: 819-465-1661

Appartement 3 c.c., pas chauffé ni éclairé, très spacieux, situé au centre-ville à distance de

marche des magasins, 2e étage de l'édifice. Comprend 2 stationnements ainsi qu'une remise, 575\$/m. Demandez Carole au 819-465-1423 de soir ou 819-441-6411 cell.

Petit appartement au 253 rue Notre-Dame à Maniwaki, 1 c.c., chauffé et éclairé, poêle et réfrigérateur inclus, pas d'animaux, références exigées, libre immédiatement, 360\$/m. Info.: 819-449-2485 ou 819-449-5763

Appartement 3 c.c. au 110 rue Scott à Maniwaki, libre le 1er février, pas chauffé ni éclairé, 500\$/m.. Info.: 819-441-7930



## LA MAISON HALTE-FEMMES

(maison d'aide et d'hébergement pour femmes victimes de violence conjugale et leurs enfants ainsi que pour les femmes en difficulté) est à la recherche d'une :

## INTERVENANTE-JEUNESSE

Poste à temps plein, horaire à discuter

2<sup>e</sup> parution

#### Résumé des fonctions :

- Effectuer de l'intervention individuelle et de groupe auprès des enfants hébergés
- Élaborer des plans d'interventions en partenariat avec les mères
- Faire partie intégrante du groupe et collaborer au travail d'équipe
- Effectuer toutes autres tâches reliées à l'emploi

#### Qualifications requises :

Détenir un DEC ou baccalauréat en psycho éducation ou en travail social.

#### Exigences particulières :

- Adhérer aux valeurs et objectifs de la Maison
- Avoir de l'initiative
- Excellent français et capacité de rédaction, la connaissance de l'anglais serait un atout
- Posséder un véhicule et un permis de conduire valide

#### Rémunération :

Échelle salariale compétitive. Autres bénéfices d'emploi avantageux.

Faites parvenir votre C.V. au plus tard le 29 février 2008.

À Halte-Femmes de la Haute-Gatineau

209, Principale Sud

Maniwaki, Québec J9E 2A3

ou par télécopieur : 819-449-2555



## Saviez-vous qu'une instruction anglaise est possible au Québec ?

La Commission scolaire Western Québec offre aux étudiants admissibles l'instruction anglaise dans la région de l'Outaouais et de l'Abitibi-Témiscamingue.

Elle met l'accent sur l'excellence et le développement de l'apprentissage tout au long de la vie. La Commission scolaire Western Québec offre un enseignement de qualité dans 19 écoles primaires, 12 écoles secondaires et 5 centres d'éducation aux adultes et formation professionnelle.

Nos écoles offrent divers programmes, incluant la pré-maternelle, la maternelle, l'immersion française (au cœur de Gatineau), une formation axée sur l'emploi, l'aide aux devoirs et des activités parascolaires.

Pour plus d'informations, communiquez avec la Commission scolaire au 1-800-363-9111 ou avec l'école la plus près de chez vous.

**Pré-maternelle/Maternelle/Primaire/Secondaire  
INSCRIPTION POUR SEPTEMBRE 2008**  
**École Maniwaki Woodland**  
**247, rue des Oblats, Maniwaki**  
**(819) 449-2597**

**du 4 au 7 février, 9h00 à 15h30**

Pour inscrire votre enfant à la pré-maternelle, il/elle doit avoir 4 ans avant le 1<sup>er</sup> octobre 2008. Pour inscrire votre enfant à la maternelle, il/elle doit avoir 5 ans avant le 1<sup>er</sup> octobre 2008. Veuillez fournir les documents suivants:

- le certificat de naissance de l'enfant (grand format),
- une preuve de citoyenneté canadienne d'un des parents,
- une preuve de résidence au Québec,
- la preuve que le parent ou le frère ou la soeur ont fréquenté l'école primaire anglaise au Canada,
- le bulletin scolaire ou le relevé de notes le plus récent pour l'élève au niveau primaire ou secondaire.

Si vous êtes dans l'impossibilité d'inscrire votre enfant durant cette période, vous devez contacter l'école pour prendre rendez-vous. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec l'école.

On encourage fortement les parents à inscrire leurs enfants pendant cette période. Une inscription tardive pourrait entraîner des retards dans l'admission et/ou dans la fourniture du transport.

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI

## Commission Scolaire Western Québec Western Quebec School Board

170, rue Principale, Gatineau (Québec) J9H 6K1  
Tél. : (819) 684-2336 • Téléc. : (819) 684-6810

## Are you aware English Language Education is available in Quebec ?

The Western Quebec School Board provides English-language education to eligible students in the Outaouais and Abitibi-Témiscamingue regions. Committed to academic excellence and the development of life-long learners, Western Québec provides quality education in 19 elementary schools, 12 high schools and 5 adult education and vocational training centres.

Our schools offer a diverse range of programs, including pre-kindergarten, Kindergarten and French Immersion (urban core of Gatineau), Work Skills training, Homework Assistance and Extracurricular activities.

Contact the school board, 1-800-363-9111, or the school nearest you for further information.

**Pre-Kindergarten/Kindergarten/Elementary/Secondary  
REGISTRATION FOR SEPTEMBER 2008**  
**Maniwaki Woodland School**  
**247, des Oblats, Maniwaki**  
**(819) 449-2597**

**February 4<sup>th</sup> to 7<sup>th</sup> – 9 am – 3:30 pm**

To register your child for Pre-Kindergarten he or she must be 4 years of age before October 1, 2008. To register your child for kindergarten he or she must be 5 years of age before October 1, 2008. Please bring the following documents to register your child:

- child's long form birth certificate,
- proof of parent's Canadian Citizenship,
- proof of Quebec residency,
- proof of parent's or older sibling's English Elementary Education in Canada,
- Most current report card for Elementary and High School registrants.

If you are unable to register on these dates you must call the school to make an appointment. For further information, please contact the school.

Parents are strongly encouraged to register during this period. Late registration may result in delays for school entry and/or providing transportation.

**ÇA VEND 100 BON 100 !**  
TÉL.: (819) 449-1725

# Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI

Appartement 2 c.c., situé au coeur du village du lac Cayamant, accès au lac, près de toutes les commodités de la place. Dans un édifice de 4 logis, nouvellement peinturé et bien entretenu, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, 375\$/m., libre immédiatement. Info.: 819-463-3428

Appartement 2 c.c. à Gracefield. Info.: 1-819-467-2130 après 18h

**Jolie 1 chambre à coucher située à Bois-Franc, jolie décoration, prise laveuse-sècheuse, 350\$/m, pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement.**  
Info.: 819-449-0627 ou 819-449-0794

Bachelor au centre-ville de Maniwaki. Demandez Claire au 819-449-5999

Logement à louer, 1 c.c. Info.: 819-463-2434

Hébergement, idéal pour travailleurs, personnes seules ou couples autonomes, grande propriété à 10 min. de Maniwaki. Info.: 819-441-2761

## OFFRE D'EMPLOI

Chauffeur demandé avec un an d'expérience requis ou cours de CFTR, bon salaire et bonne condition de travail. Info.: Appelez Rock ou Pauline au 819-438-2223

Coiffeur, coiffeuse pour résidence luxueuse, clientèle fournie. Info.: 1-800-448-3553

Coiffure service à domicile unisex. Salon Estelle au 819-449-4298 ou 819-449-8451 cell.

Besoin d'une aidante à domicile pour harmoniser la vie d'une étudiante de 22 ans handicapée, horaire variable. Info.: 819-463-3510

DCI service d'imagerie distributeur autorisé Canon, portduits multifonctionnels (fax, imprimantes, photocopieurs) recherche vendeur dynamique, connaissant logiciels Office Contact. Info.: Barry 1-866-414-1828 ou servicesdc@videotron.ca

## OFFRES DE SERVICES



## OFFRE D'EMPLOI

### PLANIFICATEUR

MC forêt inc. entreprise spécialisée en gestion et intervention forestières d'un volume annuel approximatif de 500,000 m<sup>3</sup> récolté sur une superficie de 12,000 ha, recherche pour son bureau de Mont-Laurier un planificateur forestier.

La personne recherchée relèvera du directeur des opérations et devra élaborer les différents plans et rapports d'aménagement dont le plan quinquennal, le plan annuel et le plan de création. Le plan de création comprend l'évaluation et le suivi des volumes prévus destinés aux différents clients.

Préférablement, le candidat devra détenir un baccalauréat en génie forestier et posséder une expérience pertinente d'au moins 3 ans dans des fonctions similaires et préféablement en forêts feuillues. L'entreprise pourra considérer une formation équivalente ou collégiale en foresterie à laquelle s'ajoute une vaste expérience professionnelle.

MC forêt inc. offre un environnement de travail stimulant et des conditions de travail et des avantages sociaux parmi les plus compétitifs du secteur. Elle souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi.

Vous pouvez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 8 février 2008, à l'adresse suivante :

M.C. forêt inc.  
5946, boul. Curé-Labette  
Labelle (Québec) J0T 1H0  
Télécopieur : 819-686-1475  
Courriel : [benoit.bisaillon@mcforet.gc.ca](mailto:benoit.bisaillon@mcforet.gc.ca)

Seuls les candidats retenus pour fins d'entrevue seront contactés.

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 37 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ:#8229-7813-10. Infos.: 819-449-2538

«Ramoneur de cheminée»  
Une cheminée sale c'est jouer avec le feu!  
Demandez un expert: R. Denis au 819-449-4897 ou 819-449-7060

**Discothèque mobile**  
D.J. Pierrot et plus..., musique de tout genre pour spectacles, événements, festival, son et lumières. Info.: 819-463-0101 ou 1-866-685-0101 ou 819-441-9768 paget.

Coiffure service à domicile unisex. Salon Estelle au 819-449-4298 ou 819-449-8451 cell.

### DISCO MOBILE

Tous genres de musique, moderne et autres, imitations, spectacles d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Info.: 819-441-0679 entre 9h et 13h et demandez Serge ou laissez un message.

Garderie subventionnée située à Kazabazua, 3 places disponibles, entre 0 à 5 ans. Contactez Andrée au 819-467-4152

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, entretien de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 million \$. Les Entreprises Latourelle, 819-463-4001 ou 819-441-7789

N. Lefebvre rénovation intérieur et extérieur, infiltration d'eau au sous-sol, construction générale, 20 ans d'expérience. Info.: 819-449-8814

### RECHERCHE OU PERDU

Recherche colocataire pour un appartement à Gatineau pour un étudiant, 2 c.c. sur le boulevard de la Savane à 5 minutes de marche du Cegep. Info.: 819-306-0555

RECHERCHE maison à louer pour mai 2008 (très propre et très bien entretenue) endroit tranquille, 2 c.c., sans tapis, entre Gracefield et Maniwaki, préférence Blue Sea, Messines. Mme Laheau au 819-463-1581

PERDU une pelle en aluminium et une hache pour fendre du bois, entre Ste-Thérèse et Bouchette dans les fourches. Info.: 819-449-3688

URGENT! Nous sommes à la recherche d'une maison 3 à 4 c.c. à louer immédiatement dans Maniwaki ou dans la région de Farley, Maniwaki ou Egan. Info.: 819-441-1758 ou 819-334-1006 cell.

RECHERCHE à acheter un territoire de trappe (Trap Line) avec ou sans chalet pour donner une formation aux jeunes. La Tanière du Loup du Loup au 306-0576

RECHERCHE maison à louer dans les environs de Maniwaki, de 2 c.c. ou plus. Info.: 819-441-0890 ou 819-441-6559

Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de conteneurs de margarine vides, 1/2lb, 1lb et 2lbs. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

## TERRAINS À VENDRE

Terrains à vendre  
À Déléage, 5 à 6 min. de Maniwaki, plusieurs terrains sablonneux, 200 x 200 et plus. Info.: 819-

  
Association de la réserve  
Pontiac Inc.  
C.P.320  
Gracefield QC J0X 1W0  
[www.zcpontiac.com](http://www.zcpontiac.com)

L'association de la réserve Pontiac, organisme qui gère la Zec Pontiac, est à la recherche de candidats pour combler des emplois saisonniers pour la saison 2008.

Nous désirons créer une banque de candidats pour les emplois suivants :

Préposé à l'accueil.  
Patrouilleur (assistant à la conservation de la faune).  
Préposé à l'entretien.

Communiquez avec M. Peter Camden au 819-463-3183 pour connaître les exigences relatives aux emplois offerts.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, en y indiquant le type d'emploi postulé à : Zec Pontiac, C.P. 320, Gracefield, Québec, J0X 1W0.

## OFFRE D'EMPLOI

### OFFRE D'EMPLOI COMMIS À LA COMPTABILITÉ

#### PRINCIPALES FONCTIONS :

Les principales tâches seront la tenue de registres de paies, les remises salariales mensuelles, la production de rapports de TPS/TVQ, la comptabilisation de données, la production de rapports d'impôts particuliers, la réception d'appels, le classement et photocopies et diverses tâches connexes.

#### EXIGENCES ET CONDITIONS :

Scolarité : D.E.P. en comptabilité ou expérience connexe

Années d'expérience : 1 à 3 années

Compétences requises : Sens de l'organisation, débrouillardise, polyvalence et disponibilité, connaissance des logiciels Acomba, Excel, Word.

Langues : Français et anglais

Salaire : Selon expérience

NB. heures semaine : Variable selon temps de l'année

Début : Plus tôt possible

#### COMMUNICATION :

Céline Gauthier, C.G.A.  
66, St-Joseph, Gracefield, Qc J0X 1W0  
(819) 463-3999 fax : (819) 463-3253  
Courriel : [c\\_gauthier@bellnet.ca](mailto:c_gauthier@bellnet.ca)

ÇA VEND 100 BON 100 !  
TÉL.: (819) 449-1725

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI

## Les p'tites annonces classées

Voiture Passat 1991, 1000\$. Info.: 819-465-3344

Ford F150, 2005, 2x4; Ford F150 2004, 4x4; Kia Sorento Ex 2003; Ford F150 2004, 4x4. Info.: 1-866-467-5079

Camion Ford F150, King Cab, 2 x 4, 1997, 119000km, à boîte longue, 3700\$ nég. Info.: 819-441-2020 ou 819-449-7533

Mazda Tribute 2001, 4 cylindres, 100 000km, manuelle, une seule propriétaire, prix 8000\$. Info.: 819-449-1789 de soir ou pagette 819-441-5669 et laissez un message vocal.

Volkswagen Jetta 1997, condition A-1, remorque de 6'x10' avec essieux tandem. Info.: 819-441-7255

Pontiac Montana 2001, toute équipée, 5800 négociable. Demandez Julie au 819-438-2046

Hyundai Tiburon 2004, toute équipée, bleu, bonne condition, 8000\$ négociable. Demandez Justin au 819-892-3001

Van Aerostar 1993, 230 000 km, bon état. 1150\$. Info.: 819-463-1790

Camion Dodge 1999, 3/4 de tonne, 4x4, 4

portes, très bonne condition, 8500\$; Camion Dodge 1992, diesel, 4x4, manuel, 5500\$. Info.: 819-449-7489

Échange en considération 1994, Pick-Up GMC, 4x4, super cab, mod. 2500, tout équipé, noir, comme neuf, 14 400 km, graissé, huilé toute la carrosserie, système d'échappement, suspension et pneus Michelin 17" neufs. Valeur d'échange 17 000\$. Info.: 1-450-655-0199

### VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

Motoneige Grand Touring 800, 3 cyl. 2000, poignées chauffantes avant et arrière, pied chauffant arrière, sac de voyage arrière et avant, toile de transport. Contactez Denyse ou Ivan au 819-449-4625

Campeur Lance 1997, 8'6", tout équipé avec auvent, idéal pour un camion 1/2 tonne, 5000\$. Info.: 819-463-0938

Bateau 16' en fibre de verre avec 2 moteur 115Hp, Power Trime, peinture neuve, intérieur neuf, sonar, 3200\$. Info.: 819-441-3243

Polaris 500 Sportsman H.), toute équipée, neuf, 11000\$. Info.: 819-449-2007 ou 819-449-4623

Motoneige Artic Cat 2003 F5, rouge, 870km, neuf, jack seat, 4000\$. Info.: 819-441-3243

Fifth Wheel 4 Saisons, 1989, 26', chambre de bain complète, bain, douche, réfrigérateur neuf, micro onde, air climatisé, lit 54", place pour coucher 6 personnes, très propre. Info.: 819-449-1415

Motoneige Artic Cat 500cc, 1998, excellente condition, toute équipée avec poignées chauffantes, 2500\$ négociable. Info.: 819-246-9768 ou courriel: francine.farmer@servicecanada.gc.ca

Argo 8x8 Magnum 1993, excellente condition, Support de transport (rack), chenille 12", prix à discuter. Info.: 819-463-4001 ou 819-441-7789 cell.

Roulotte de camping, 19', Week End idéal pour chasseur, couche 4 personnes, toute équipée, 1000\$ ferme ou à échanger. Demandez Carol au 819-463-2531

Motoneige Artic Cat Triple Touring 600, 1999, toute équipée, bas millage, 3800\$. Info.: 819-465-2858

Achèterais VTT, motoneige ou motomarine. Les

véhicules peuvent être en bon état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Info.: 819-449-2083 et demandez Marc.

VTT Yamaha Bruin 2005, 350cc, 4x4, automatique avec treuil électrique, 750km, 4900\$. Info.: 819-449-6150 ou 819-441-7927

Terre-à-Jet, 4x4, modèle Industriel VA6, 2000\$. Info.: 819-463-1190 ou 819-441-9357

2001 Moto Gold Wing, 1832cc, 11000 milles, 17000\$. Info.: 819-463-1190 ou 819-441-9357

Roulotte Gitan, excellente condition, un essieu, 15', 5900\$. Info.: 819-463-1190 ou 819-441-9357

2 Motoneiges 2004, Bombardier Grand Touring Legend V1000, 4 temps, 7200km, comme neuves. Info.: 819-449-5523

Motoneige V-Max 1994, 600 Touring; Yamaha Venture, 1997, 600 Touring; Polaris, 2000, 600 Touring Édition Spéciale. Info.: 819-465-1135 et demandez Chantal

Chaloupe Alcan 19' avec volant et sièges en cuir, 1000\$, info Mélanie au 819-449-4105 poste 221.

## Nécrologie

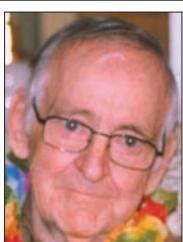


Maison Funéraire  
**McConnery**

**449-2626**  
206, Cartier  
Maniwaki

### M. LÉONARD DUBÉ

De Maniwaki, est décédé le 25 janvier 2008 au C.H.S.L.D. Champlain de Gatineau, à l'âge de 83 ans. Il était le fils de feu Napoléon Dubé et de feu Alphonse Michaud, époux de feu Lisette Lafrenière. Il laisse dans le deuil ses enfants Angélique (Serge Chalifoux) de Gatineau et Sylvain de Montréal, ses petits-enfants Miguel et Brock, ainsi que ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux a eu lieu le mercredi 30 janvier 2008 à 14h en l'église Notre-Dame-du-Rosaire de Maniwaki, suivi de l'incinération. Des dons à la Fondation du C.H.S.L.D. Champlain 510, Boul. De La Vérendrye Est Gatineau, QC J8P 8B4 seraient appréciés.



### Remerciements

Thérèse Boucher (3 janvier 2008)

Merci de tout coeur à tous les parents et amis qui nous ont apporté la chaleur de leur sympathie et le réconfort de leur amitié lors du décès de Thérèse Boucher, soit par des offrandes de messes, dons, fleurs, cartes ou assistance aux funérailles. Soyez assurés de notre gratitude et veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

La famille de Thérèse Boucher

Courtoisie  
Coopérative funéraire Brunet



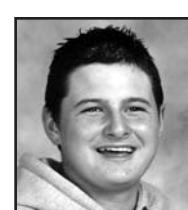
### En mémoire de

Dale «Dalou»  
Walker Lachapelle

(26 mars 1989/3 février 2003)

Cher Dalou bien-aimé, cinq longues années se sont écoulées suite à ton départ si brusque. Depuis ce jour, il ne se passe aucune journée sans que nous pensions à toi et que le cœur nous fait encore très mal. Se souvenir de toi est si facile, mais s'habituer à ton absence est toujours aussi pénible. Tu es et resteras à tout jamais dans nos coeurs. De là-haut, veille sur nous tous. Tu nous manques énormément.

Ta famille qui s'ennuie.



### Coopérative Funéraire Brunet

Une approche responsable

Cathy Legacy & Jocelyne David  
conseillères aux familles

19, rue Principale Nord

Maniwaki (Québec) J9E 2B1

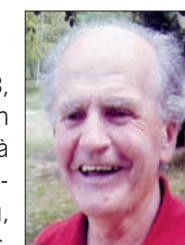
819 449-6082

Téléc.: 819 449-7669

tbcopfu@ireseau.com

**VACHON, MAURICE**  
(1932-2008)

Le 25 janvier 2008, Monsieur Maurice Vachon est décédé paisiblement à son domicile de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, entouré de tous les siens, à l'âge de 75 ans. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée, Madame Alice Coulet, ses enfants; Jocelyn (Sonia Olsen), Carol (Sylvie Marois), Marc (Nancy Lessard) et Josiane (Benoit Proulx), ainsi que ses petits-enfants; Marianne, Victor, Laurent, Ralph, Danaée, Julien, Émile et Sandrine. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative funéraire Brunet de Maniwaki**. Selon les volontés de Monsieur Vachon, il n'y aura pas de service funèbre. L'inhumation suivra à une date ultérieure. Un don à la Fondation du Centre de Santé de la Vallée de la Gatineau - Soins palliatifs à domicile, serait grandement apprécié.



### Remerciements

Mme Marie-Reine Nadon

(Née Rondeau)

Les membres de la famille Nadon désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui lors du décès de Marie-Reine, survenu le 18 novembre 2007, leur ont témoignés des marques de sympathies soit par offrandes de messes, fleurs, dons, visites ou assistances aux funérailles. Nous avons profondément été touchés. Ceux dont l'adresse est inconnue, veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Un gros merci.

### Remerciements

Mlle Gisèle Rondeau

Les membres de la famille Rondeau désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui lors du décès de Gisèle, survenu le 12 décembre 2007, leur ont témoignés des marques de sympathies soit par offrandes de messes, fleurs, dons, visites ou assistances aux funérailles. Nous avons profondément été touchés. Ceux dont l'adresse est inconnue, veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Un gros merci.

### PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE

Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3fois) Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

C. V. P.

### PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE

Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3fois) Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

L. S.

## Nécrologie

### MESSE DU 10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE à la douce mémoire de **FLORIBERT BASTIEN** décédé le 30 janvier 1998



*Le temps passe, mais vous êtes toujours présent dans nos coeurs.*

*Une messe sera célébrée à l'Église St-Gabriel de Bouchette. Parents et amis sont invités à y assister le dimanche 3 février 2008, à 9h30.*

*Son épouse, Rita, ses enfants et petits-enfants.*

#### Remerciements

##### **Simone Piché-Turnbull**

Le souvenir des êtres aimés ne peut s'éteindre, car la lueur de leur passé nous suit toujours et à jamais. À vous qui l'aimiez et la pleurez, à ceux qui nous ont entourés durant ces durs moments, à vous qui avez apporté la chaleur de votre sympathie et le réconfort de votre amitié, pour vos offrandes de messes, votre assistance aux funérailles, vos prières, vos dons, merci du fond du cœur. Votre présence et votre soutien constant nous aide à continuer malgré la douleur et la peine qui nous habitent. Nous vous prions de considérer ces remerciements comme personnels.



**La famille de Madame Simone Piché-Turnbull**

Courtoisie  
Coopérative funéraire Brunet

#### PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réalisent même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

**C. V. P.**

#### PRIÈRE AU SACRÉ-COEUR

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues.

**C. V. P.**

## EN SEPTEMBRE

# Nouveau programme d'Éthique et culture religieuse

MANIWAKI, LE 29 JANVIER 2008- En septembre 2008, le nouveau programme d'Éthique et culture religieuse fera officiellement son entrée dans les écoles secondaires de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, tout comme dans l'ensemble des écoles secondaires québécoises.

Dès la prochaine rentrée scolaire, les élèves québécois n'auront plus le choix entre le cours d'enseignement religieux (catholique ou protestant) et le cours d'enseignement moral. Tous les élèves seront inscrits au même cours : Éthique et culture religieuse.

Celui-ci se veut l'aboutissement d'un long processus au cours duquel le système scolaire québécois est passé de structures et d'orientations essentiellement confessionnelles, catholiques et protestantes, à des structures entièrement laïques.

L'ensemble de nos enseignants seront donc formés sur les nouveaux programmes afin d'être en mesure de les appliquer dès la prochaine rentrée scolaire dans toutes nos écoles.

Dans le but de vous informer brièvement des contenus, vous trouverez ci-dessous les différentes thématiques abordées.

Dans le volet «culture religieuse» du programme, il sera question tour à tour de six religions, soit le christianisme (catholicisme et protestantisme), le judaïsme, les spiritualités des peuples autochtones, l'islam, le bouddhisme et l'hindouisme, avec une prédominance pour le christianisme.

Au primaire, les élèves aborderont les thèmes suivants :

- des célébrations en famille;
- des récits marquants;
- des pratiques religieuses

en communauté;

- des expressions du religieux dans l'environnement du jeune;
- les religions dans la société et dans le monde;
- des valeurs et des normes religieuses.

Au secondaire, ils traiteront :

- le patrimoine religieux québécois;
- des éléments fondamentaux des traditions religieuses;
- des représentations du divin et des êtres mythiques et surnaturels;
- des religions au fil du temps;
- des questions existentielles;
- l'expérience religieuse;
- les références religieuses dans les arts et dans la culture.

En ce qui concerne le volet «éthique», au primaire, les élèves verront les thèmes suivants :

- les besoins des êtres humains et d'autres êtres vivants;
  - des exigences de l'interdépendance entre les êtres humains et les autres êtres vivants;
  - les relations interpersonnelles dans des groupes;
  - des exigences de la vie de groupe;
  - des personnes membres de la société;
  - des exigences de la vie en société.
- Et ceux du secondaire s'attarderont sur :
- la liberté;
  - l'autonomie;
  - l'ordre social;
  - la tolérance;
  - l'avenir de l'humanité;
  - la justice;
  - l'ambivalence de l'être humain.

Source : M. Stéphane Rondeau

## INFORMATION AUX FIDÈLES PRATIQUANTS

# Changements dans l'horaire des messes

À compter du dimanche 3 février, en raison de la diminution du nombre de prêtres, l'horaire des messes du dimanche subira nécessairement certains changements.

À Bois-Franc et Montcerf-Lytton, la célébration aura lieu toujours lieu à 11 heures, mais en alternance. Donc, un dimanche à Bois-Franc et l'autre dimanche à Montcerf-Lytton.

Les communautés de Grand-remous, Messines et Sainte-Thérèse auront, pour leur part, deux dimanches de suite avec messe et un troisième sans messe. Ainsi, en ce premier dimanche d'un nouvel horaire, il y aura une messe à Grand-Remous et Sainte-Thérèse à 9 heures 30, et une célébration de la Parole à Messines.

Ce premier dimanche à 11 heures, les

fidèles pourront se rassembler à l'Assomption et à Montcerf-Lytton. Il n'y aura rien à Bois-Franc.

Dimanche 10 février, d'autres changements auront lieu exceptionnellement.

Noter bien que, pour être certain de trouver un endroit où il y a toujours une célébration, vous pouvez vous présenter à l'église l'Assomption, soit le samedi à 16

heures 30, soit le dimanche le dimanche à 11 heures. À l'Assomption, il n'y a pas de changements d'horaires.

Pour vérifier les horaires et lieux des célébrations, vous pouvez rejoindre le bureau de l'Assomption en composant le 819 449 1400.

Gilbert Patry, o.m.c.

# Chevaliers de Colomb : que la fête continue...

Dans esprit d'unité et de fraternité, les Chevaliers de Colomb, 4e degré de l'Assemblée Mgr. J.A. Mondoux organisent une Soirée des Dames le 16 février à la salle du sous-sol de l'église du Christ-Roi de Maniwaki. Placé sous l'ambiance de la fête des amoureux, l'événement débutera à 17 heures par un souper suivi d'une soirée dansante.

J'ai bien dit Soirée des Dames parce que ce

16 février, toutes les dames sans exception, seront honorées, que leur conjoint soit Chevalier de Colomb ou pas.

Même seules, Mesdames, venez vous joindre au groupe et profitez pleinement de ces quelques heures ! C'est votre fête, vos présences seront très appréciées.

Le prix des billets est de 20 \$ jusqu'au 10 février, il en sera de 25 \$ après cette date.

Pour toutes informations et réservations vous pouvez rejoindre les Sires Chevaliers suivants : Charles-Robert Dufour au 819 449 1742; Jean-Pierre Grondin au 819 449 2269; Maurice Beaudoin au 819 438 2853; Jean-Charles Marois au 819 463 2309 ou au 819 463 2995; Réginald Boileau au 819 463 30 89.

Source : Réginald Boileau,

Fidèle navigateur

#### LA TANIÈRE DU LOUP DEMANDE

# Pourquoi ?

Les organismes de charité de Maniwaki refusent d'aider «La tanière du loup». Ces organismes sont : Sûr Rollande du Christ-Roi, Le pain quotidien, L'Entraide de la Vallée, les Chevaliers de Colomb, conseil 3063 de Maniwaki ainsi que celui du Christ-Roi. Pourtant, nous sommes un organisme en règle avec une charte de charité. Notre but c'est d'aider les gens dans le besoin.

Notre organisme aimerait recevoir une réponse dans les plus brefs délais.

La Tanière du Loup : Alain Lahaie, président et Michel H. Saumure, directeur. Pour retour d'appels : 819-305-0576, 819-449-0736 ou 819-441-0755.



# Sautez, dansez, c'est la Pakwaun, le bonhomme Siffleur s'est réveillé !!!

EN FIN DE SEMAINE, LES 31 JANVIER, 1<sup>er</sup>, 2 et 3 février 2008

## Le conseil municipal «Centraide» à Aumond

(R.L.) Cinq des membres du conseil municipal d'Aumond se disent fiers de la participation de leur communauté au souper Centraide qui a réuni autour des tables une centaine de citoyens et citoyennes non moins fiers de faire leur part pour cet organisme d'aide fort connu.

On sait qu'à Aumond, depuis maintenant trois ans, les élus ont décidé de ne plus faire de déjeuners, mais plutôt des soupers Centraide. «Ça fait un peu changement de la formule habituelle de déjeuner, mais mes citoyens disent en général préférer cette formule de souper, même si on peut vendre les assiettes plus cher, pour rapporter plus d'argent à la bonne cause», a dit le maire Jean Giasson.

Le samedi 26 janvier dernier, lors de ce souper de fèves au lard et de spaghetti, appuyaient activement le premier élu d'Aumond les conseillères Susan O'Donnell et Dorothée St-Marseille en plus des con-

seillers Valori Morin et Germain St-Amour.

Ces membres du conseil ont qualifié cette expérience de souper en termes de «bonne action sociale et agréable à faire au bénéfice de ceux qui en ont besoin». Ils en ont profité pour offrir un prix de présence qu'ils avaient personnellement acheté pour en disposer comme prix de présence.

Comme d'habitude, Valori Morin a cuisiné les fèves au lard traditionnelles avec, dit-il, une recette que lui seul connaît... Pendant ce temps, les deux dames ci-haut nommées ont réussi et servi un spaghetti dont elles seules connaissent la recette...

Les convives ont en tout cas soutenu que le souper était bon comme «ça s'peut pas!». Du moins c'était l'avis du chef pompier Patrick Séguin, présent sur les lieux avec plusieurs parmi sa brigade de 15 pompiers maintenant actifs.

Le maire a bien sûr profité de l'événement pour annoncer le prochain carnaval Optimiste d'Aumond, qui aura lieu les 8-9-10 février prochain, pour soutenir les activités des jeunes de la municipalité.

Et pour représenter la jeunesse d'Aumond au souper de Centraide, deux jeunes filles furent présentées à la salle, habillées en habit d'adultes, un peu comme pour faire un lien entre les deux générations qui dégustaient le repas. Il s'agit de Karolyn Séguin, 9 ans, et de Carolane Dupras, 11 ans.



Cinq membres du conseil municipal d'Aumond ont organisé chez eux le souper Centraide. Dans l'ordre on voit les conseillers Germain St-Amour et Susan O'Donnell et le directeur de Centraide dans la région, Denis Thibault. Suivent les conseillers Dorothée St-Marseille et Valori Morin.



### EN APPRÉCIATION POUR LE PERSONNEL DE WESTERN QUÉBEC

« Un enseignant agit sur l'éternité; il ne peut jamais dire où s'arrête son influence. »

- Henry Adams

Au nom du Conseil des commissaires et de la direction de la Commission scolaire Western Québec, j'aimerais reconnaître les enseignants et professionnels dévoués de notre système dans le cadre de leurs semaines d'appréciation respectives. C'est à ces personnes spéciales qu'on doit le succès de notre système. Nous ne nous souvenons que de peu du continu des cours que nous avons suivis à l'école ou de la matière brute qui nous a été enseignée, mais nous nous souvenons tous des personnes qui nous ont touchés.

Un simple exercice mental vous permettra d'apprécier encore plus ces personnes dévouées qui servent nos élèves. Imaginez un moment que vingt à trente personnes travaillent dans votre bureau en même temps; elles ont toutes des aptitudes, des besoins, des attitudes et des motivations différentes. Imaginez que certaines d'entre elles aimeraient mieux être ailleurs et qu'elles tentent de vous entraver dans vos tâches. Maintenant imaginez que vous faites cela cinq fois par semaine, neuf mois par année, avec le même groupe. Qui plus est, malgré tous les efforts que vous déployez, vous vous faites critiquer par les parents de ceux et celles qui ne réussissent pas ou qui se comportent mal. Nos enseignants dévoués travaillent fort pour leurs élèves!

Nos professionnels non enseignants ont un rôle moins évident, mais tout aussi important. Ces personnes travaillent dans les coulisses pour fournir soutien et encouragement à nos jeunes. Les conseillers en orientation, les bibliothécaires, les experts-conseils en éducation, les psychologues et les orthophonistes collaborent tous avec les enseignants pour inculquer des connaissances et rehausser l'estime de soi, la confiance en soi et le bien-être. En retour, cela permet aux élèves de développer des valeurs, des attitudes et des opinions sur la façon de réussir et d'atteindre leurs buts maintenant et plus tard dans leur vie.

Veuillez prendre un moment pour réfléchir à la façon dont un éducateur a influencé votre vie. Ceux d'entre vous qui travaillez sur le terrain : arrêtez-vous et souriez un peu en vous rappelant les vies que vous avez influencées.

Merci aux enseignants et professionnels! Je me réjouis de pouvoir continuer à travailler avec vous pour trouver de nouvelles façons d'améliorer les services que nous fournissons à nos élèves, nos collègues, nos parents et nos communautés.

Mike Dawson  
Directeur général

1<sup>er</sup> février 2008

# RANDONNÉE DE VTT LE SAMEDI 9 FÉVRIER 2008



Départ : 9h à partir  
de la Brasserie  
Direction : Aumond  
Retour : Dîner au Relais  
des Copains

UNE COMMANDITE DES **SPORTS DAULT**

**Infos : Réjean au (819) 449-1923**  
**ou Jocelyn au (819) 449-1001**



Venez rencontrer les vendeurs, Philippe et Jocelyn Dault, ainsi que Philippe Lyrette pour des conseils judicieux.

383, boul. Desjardins, Maniwaki  
**Tél. : (819) 449-1001**

### Commission Scolaire Western Québec Western Quebec School Board

170, rue Principale, Gatineau (Québec) J9H 6K1  
Tél. : (819) 684-2336 • Téléc. : (819) 684-6810

### IN APPRECIATION OF WESTERN QUÉBEC STAFF

“Educators affect eternity; they can never tell where this influence stops”

- Henry Adams

On behalf of the Council of Commissioners and Management Team of the Western Québec School Board, I would like to acknowledge the dedicated teachers and professionals of our system during their “Appreciation Weeks”. These special individuals are what make our system work. None of us remember much about the day to day delivery of curriculum and raw material from our school days, but we do remember the people who touched us.

A simple mental exercise may give you an even greater appreciation for those dedicated to serving our students. Imagine for a moment that in your profession you had between twenty and thirty people in your office at the same time. Picture them all having different abilities, needs, attitudes, and motivation. See in your mind's eye some not wishing to be there and attempting to sidetrack what you need to accomplish on a given day. Now envision doing this five times a week for nine months with the same group. By the way, you will be second guessed by the relatives of those who are not achieving or behaving, your best efforts notwithstanding. Our dedicated teachers work hard for their students!

Our non-teaching professionals have a less recognizable role, but are no less important. These individuals work behind the scenes to provide our young people with support and encouragement. Guidance counsellors, librarians, educational consultants, psychologists, and speech professionals all work with teachers to impart knowledge, as well as to build self-esteem, confidence and well being. In-turn this allows students to develop values, attitudes and opinions of how they are able to succeed and achieve their goals now and later on in life.

Please take a moment to reflect on how an educator affected your life. Those of you in the field stop and smile a bit as you remember the lives you influenced.

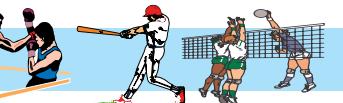
Thank you teachers and professionals! I look forward to our continued work together as we search for ways to improve what we do for our students, our colleagues, our parents, and our communities.

Mike Dawson  
Director General

February 1, 2008



# Section sportive



**IL SERA EN UNIFORME CE SOIR CONTRE LES OLYMPIQUES**

## Les Foreurs seront patient avec Céré

Originaire de Maniwaki, mais plus précisément de la réserve Kitigan Zibi, l'attaquant de 17 ans, Jesse Céré représente un projet à long terme pour les Foreurs de Val-d'Or, les visiteurs de ce soir au centre Robert Guertin.

Obtenu des Voltigeurs de Drummondville en retour d'un choix au repêchage tardif à la mi-décembre, le jeune Algonquin avait hâte de dis-

puter un

### Jamais repêché

L'ailier droit de 6' 2" et 193 livres n'a jamais été repêché par une équipe de la LHJMQ, mais il avait été invité au camp d'entraînement des Voltigeurs de Drummondville au mois d'août. Même si l'ancien de l'Intrépide de l'Outaouais midget AA a été retranché pendant ce camp d'entraînement, il avait tout de même retenu l'attention des dépisteurs des Foreurs.

En septembre, Céré a donc amorcé sa saison en disputant une douzaine de rencontres avec l'Intrépide midget AA avant d'être rappelé par les Pontiacs de Shawville au mois d'octobre, avec qui il a récolté sept points en 17 matches. En décembre, il a appris son transfert vers Val-d'Or.

« J'étais vraiment content d'obtenir la chance d'évoluer dans le junior majeur. J'arrive dans une bonne organisation où je me plais beaucoup. Je pense que ma principale qualité est mon style de jeu robuste. C'est ce que les Foreurs attendent de moi et c'est ce que je compte leur donner », a confié Céré avant de s'amener à Guertin, hier.

### Devant parents et amis

Céré était enthousiaste à l'idée de revoir sa famille et ses amis dans sa région natale pour le match de ce soir, surtout qu'il a appris après l'entraînement d'hier qu'il serait inséré dans la for-

mation contre les Olympiques après avoir été laissé de côté lors des deux derniers matches.

« Je n'ai pas à me plaindre. L'équipe va bien, nous sommes jeunes, mais nous faisons les choses simplement et nous gagnons des matches. Je suis content d'être ici et mon but est de rester avec l'équipe et de faire carrière le plus longtemps possible dans la LHJMQ comme mon cousin Eric Labelle l'a fait à Val-d'Or avant moi. »

Quand il était plus jeune, Céré a remporté deux fois les honneurs de la coupe Dodge. Avec son équipe de Maniwaki, il a mis la main sur le championnat provincial atome CC et bantam BB.

Pour Eric Lavigne, l'acquisition de Céré pourrait rapporter des dividendes à long terme. « Présentement, nous voulons lui donner un peu d'expérience à ce niveau de hockey. Il va s'adapter au rythme du junior majeur en pratiquant avec nous quotidiennement. Son physique, sa robustesse et sa jeunesse font en sorte qu'il a les atouts pour jouer dans cette ligue. Nous allons l'intégrer tranquillement et plus la saison avancera, plus il aura la chance de jouer. »



Jesse Céré

Gracieuseté LeDroit,  
le mardi 29 janvier 2008

### Résultats des quilles Semaine finissant le 21 janvier 2008

LIGUE LES DIX ÉTOILES	P.J. : 6	TOT.	PTS
Pavillon Pins Gris		5 654	22
Transports Ardis		5 687	21
M.D.L.		5 581	19
David TV		5 587	17
G.H.T.		5 419	15
Maniwaki fleuriste		5 462	12
Martel et fils		5 369	9
Equipements Maniwaki		5 232	5
H.S.H. - Stéphane Séguin : 243			
H.T.H. - Stéphane Séguin : 631			

LIGUE DES COUCHES TARD	P.J. : 6	TOT.	PTS
R. Hamel et fils		5 393	29
Golf Trois Clochers		5 155	27
Young Guns		4 960	20
Salon Le Ciseau		4 799	19
G.H.T.		4 903	16
Maniwaki Fleuriste		4 976	15
Living In		4 630	9
Napa P. Piché Maniwaki		4 701	8
Transports A. Heafey		4 682	7
H.S.H. - J. P. Lurette : 238			
H.T.H. - Michel Lyrette : 673			

LIGUE DES AS DE PIQUE	P.J. : 6	TOT.	PTS
The Killers		6 305	27
Dufran const.		6 118	22
Lyras Bonhomme		6 044	16
Côté Plus Minus		6 029	16
Canadian Tire		6 011	14
Dream Team		5 961	14
Machinerie Stosik		5 816	13
Légion Canadienne		5 900	11
The Unbeatables		5 779	4
H.S.F. - Suzanne Séguin : 225			
H.S.F. - Suzanne Séguin : 607			
H.S.H. - Claude DaPrato : 267			
H.T.H. - Claude DaPrato : 702			

LIGUE M.V.S.	P.J. : 9	TOT.	PTS
Bijouterie La Paysanne		9 404	41
C.P. Branchaud		9 143	34
Pat's Menes		9 129	28
K.Z. Brats		9 055	25
Flaming Skulls		6 057	23
Aménagement DB		8 887	22
Construction M. Martin		8 848	15
Réno Luc Alié		8 914	14
Les Joyaux		8 462	8
The Jails Birds		5 041	5
H.T.F. - Suzanne Séguin : 214			
H.T.F. - Suzanne Séguin : 591			
H.S.H. - Eddie Côté : 276			
H.T.H. - Eddie Côté : 754			

LIGUE DU DIMANCHE	P.J. : 9	TOT.	PTS
Maison McConnery		6 901	36
Sports Dault		6 764	33
Living In		6 764	29
Taxi Central		6 774	28
Métro Lapointe		6 752	28
Maniwaki Fleuriste		6 680	25
S.S.V.G.		6 619	25
Labrador		6 605	22
Propane Maniwaki		6 503	16
Métro Gracefield		6 525	13
H.T.F. - Marie Gendron : 200			
H.S.H. - Arleen Holmes : 514			
H.T.H. - Henri Richard : 236			
H.T.H. - Etienne Côté : 610			

LIGUE DES DAMES DE COEUR	P.J. : 9	TOT.	PTS
Motel Central 2006		8 372	35
Epilation Plus		8 449	29
Salon Micheline		8 394	26
L'Étoile du tissu		8 318	26
Temple de Détente		8 359	24
Dépanneur Messines		8 193	21
Imprimak		8 165	21
Caro Design		8 111	19
Quille-O-Rama		8 112	14
H.S.F. - Suzanne Séguin : 205			
H.T.F. - Suzanne Séguin : 586			

### DEUXIÈME REVERS DE SUITE DES OLYMPIQUES

## Les Foreurs ont travaillé plus fort

Les Olympiques de Gatineau ont eu l'avantage pendant 55 minutes, mais deux buts rapides des Foreurs de Val-d'Or en fin de troisième période auront permis aux visiteurs d'infliger un deuxième revers consécutif aux Gatinois au centre Robert-Guertin, hier soir.

Les Foreurs (23-25-2-2) tiraient de l'arrière 2-0 après une période, mais à force de travailler avec plus d'acharnement que les Olympiques (32-16-3-2), ils ont graduellement remonté le pointage pour finalement l'emporter 4-2 quand François Lanctot a scellé l'issue du match dans un filet désert.

Derek Famulare et Samuel Richard ont contribué à égaler le pointage et Sébastien Lavoie a inscrit le but de la victoire à la 17. minute de la troisième période. Il s'agissait de son premier filet de la saison.

### En avant

Darryl Smith et Matthew Pistilli avaient placé les Olympiques en avance 2-0 en première période, mais les locaux ont multiplié les revirements en deuxième et troisième périodes, laissant leur gardien Maxime Clerinont à lui seul à plusieurs occasions.

Clermont a limité les dégâts pendant 55 minutes, en stoppant notamment deux fois Maxim Guérin en échappée (une fois sur un lancer de punition) et a accumulé les arrêts spectaculaires, mais le défenseur Samuel Richard a réussi à le battre d'un tir de la pointe pour créer l'égalité tard dans le match.

La recrue de 16 ans a fait face à 28 tirs contre 35 pour son vis-à-vis, Paul Dorsey. Le gardien originaire de Kanata a été bon, mais il n'a pas eu à se surpasser autant que Clermont pour tenir son équipe dans le match.

Pour sa part, Jesse Céré, de la réserve Kitigan Zibi, juste à proximité de Maniwaki,



Matthew Pistilli (26), des Olympiques, vient de surprendre le gardien des Foreurs Paul Dorsey pour un but des siens.

s'est fait remarquer lors d'un combat contre Travis Stacey.

Ce dernier a eu le meilleur sur son compatriote amérindien, mais il faut admettre que Stacey est beaucoup plus expérimenté dans le domaine pugilistique.

Céré a évolué dans un quatrième trio à son quatrième match en carrière dans la LHJMQ.

Comme son entraîneur, Éric Lavigne, l'a expliqué cette semaine, ce joueur au gabarit imposant revient de loin après avoir évolué aux niveaux midget AA et junior B

cette saison.

Les Foreurs ont l'intention d'intégrer l'attaquant de 17 ans graduellement à leur alignement d'ici la fin de l'année.

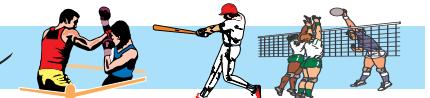
Les Olympiques ne reviendront pas à Guertin avant le 9 février quand les Remparts de Québec seront les visiteurs.

Ils iront affronter l'Océanic de Rimouski et les Remparts de Québec vendredi et samedi.

Gracieuseté LeDroit,  
le mercredi 30 janvier 2008



# Section sportive



## ATOME BB LES FORESTIERS

### Une fin de semaine extraordinaire !

Le début de saison très difficile pour les atomes BB avait vu aucune victoire et la perte d'une joueuse suite à une vilaine chute durant une partie. Durant la fin de semaine du 18, 19 et 20 janvier, nos atomes BB se sont rendus à Rouyn-Noranda pour y disputer leur deuxième tournoi de la saison. Ils y ont connu une performance digne des meilleures équipes du circuit.

À leur premier match, ils ont ébloui la galerie en faisant une nulle, pour ensuite, remporter leurs deuxième et troisième rencontres. À la suite d'une défaite lors du match numéro 4, il semblait peu probable de continuer en demi-finale. Contre toute attente, malgré la fiche de l'équipe qui notait 2 victoires, 1 match nul et 1 défaite, les atomes se sont inclinés en finale 5 à 1 face à la meilleure équipe de Val d'Or.

Étienne Marois, entraîneur chef, tient à féliciter tous ses joueurs « pour leur détermination et l'effort constant qu'ils ont démontré tout au long de ce beau week-end. Un gros merci aussi aux parents qui nous supportent depuis le début de la saison et qui ont été fantastiques en encourageant leurs enfants pendant toute cette fin de semaine. Un merci particulier aux aides entraîneurs, sans qui la tâche serait très ardue. »

#### Un championnat bien mérité

5 victoires en 5 parties, dont une en tirs de barrage, voilà un accomplissement digne de mention pour « Les forestiers atome "B" qui participaient à l'édition 2008 du tournoi Mahg-Atome de Maniwaki le week-end dernier.

Les Forestiers avaient précédemment obtenu une fiche parfaite de 3 en 3 en ronde préliminaire, soit des victoires de 4-1, 3-0 et 8-0 contre des formations de St-Eustache, Ste-Anne des Plaines et Mont-Laurier. Nos champions ont dû combler à deux reprises des déficits de deux buts pour finalement vaincre de justesse les Draveurs de Gatineau, dimanche matin. Ils ont ainsi passé à la grande finale en après-midi. Nos porte-couleurs retrouvaient pour ce match, la même formation de St-Eustache qu'ils avaient vaincu précédemment.

À la grande joie des centaines de partisans présents, nos champions ont de nouveau dominé pour s'offrir une victoire de 4-1. Selon les dires de l'entraîneur-chef Mario Gauthier, il est clair que tout s'est joué lors de la demi-finale contre Gatineau. Nous avons offert tout un spectacle, nous avons

remonté deux déficits de deux buts et ce malgré 12 pénalités mineures et temps régulier et deux autres en prolongation. Tout un accomplissement. En tant qu'entraîneur, j'ai vécu des moments inoubliables, l'euphorie de la victoire c'est un sentiment tellement gratifiant. Je désire féliciter mes joueurs qui ont fait preuve de caractère et ont su éléver leur niveau de jeu le temps venu, et finalement merci aux parents de m'avoir laissé carte blanche sans le moindre accroc.

Novice B affrontaient les Pirates d'Aylmer pour les vaincre 6 à 1. Le 1er but fut compté par Yoan Bédard assisté de Zachary Beaudoin. Par la suite, le 2e but fut fait par Zachary Beaudoin secondé par Yoan Bédard et Jonathan Lachapelle. Un peu plus tard, Samuel Constantineau épauler par Alec Marcil et Bryce Thron compta le 3e et 4e but avec l'aide de Jonathan Lachapelle et de Yoan Bédard. Yannick Lacroix réussit à compter le 5e but sans aide. Le 6e but fut compté par

2e moitié de la saison.

Dans la même journée, les Forestiers Novice B, dans le cadre d'un programme double contre les Loups de la Colline, une autre victoire de 4 à 0 pour Les Forestiers. Zachary Beaudoin fit le 1er but assisté de Yoan Bédard et de Sheldon Guénette ainsi que le 2e secondé cette fois par Sheldon Séguin et Nick Maris. Le 3e fut marqué par Jonathan Lachapelle aidé de Zachary Beaudoin et Sheldon Guénette et pour le 4e

but, un autre tour de chapeau de Zachary Beaudoin, le 2e dans la même fin de semaine, secondé par Yoan Bédard et d'Emmanuel Turpin-Paradis. De plus c'est le 3e jeu blanc en saison régulière pour le gardien Maxime Crytes.

#### Une autre victoire pour les Forestiers novice B

Les Forestiers Novice B affrontaient les Draveurs de Fort-Coulonge,

le 19 janvier dernier. Le 1er et 2e but fut fait par Zachary Beaudoin suivi du 3e but par Yoan Bédard aidé par Samuel Constantineau et Nick Maris. Le 4e but fut fait par Emmanuel Turpin-Paradis assisté par Sheldon Séguin et de Zachary Beaudoin. Alec Marcil aidé de Jonathan Lachapelle et de Samuel Constantineau compta le 5e but. Pour ce qui est du dernier but, ce fut Yoan Bédard aidé par Nick Maris et Zachary Beaudoin pour finalement gagner la partie par 6-1.

Les prochaines parties, des Forestiers Novice B, auront lieu le 2 février, à 18 h 30, à Val-des-Monts et affronteront Les Loups des Collines et le 3 février, ils affronteront Les Pirates d'Aylmer à Aylmer, à 16 h 30. C'est un rendez-vous à ne pas manquer !



Les atomes BB les Forestiers lors du 2e tournoi de la saison à Rouyn-Noranda.

Bravo!

#### Une autre victoire pour les Forestiers novices B

Les Forestiers Novice B affrontaient les Draveurs de Fort-Coulonge, le 19 janvier dernier. Le 1er et 2e but fut fait par Zachary Beaudoin suivi du 3e but par Yoan Bédard aidé par Samuel Constantineau et Nick Maris. Le 4e but fut fait par Emmanuel Turpin-Paradis assisté par Sheldon Séguin et de Zachary Beaudoin. Alec Marcil aidé de Jonathan Lachapelle et de Samuel Constantineau compta le 5e but et pour ce qui est du dernier but, ce fut Yoan Bédard aidé par Nick Maris et Zachary Beaudoin pour finalement gagner la partie par 6-1.

Encore une victoire la fin de semaine suivante

Le 26 janvier dernier, Les Forestiers

Yoan Bédard assisté de Zachary Beaudoin. Cette partie représentait la mi-saison, aucune défaite en saison régulière et une fiche de 6 victoires et 2 nulles.

Le lendemain, le 27 janvier, Les Forestiers Novice B affrontaient Les Loups des Collines. Une autre partie enlevante de 5 à 1 pour les Forestiers Novice B. Le 1er but compté fut fait par Zachary Beaudoin aidé de William Branchaud et d'Emmanuel Turpin-Paradis. Alec Marcil assisté de Samuel Constantineau, il compta le 2e but. Un peu plus tard, Zachary Beaudoin secondé par Bryce Thron et Yoan Bédard, fit le 3e but, suivi d'un 4e réussi par Samuel Constantineau et aidé par Yoan Bédard. Pour ce qui est du 5e, un tour de chapeau pour Zachary Beaudoin sur les passes de Sheldon Séguin et de Yannick Lacroix. Ceci représente un bon début du la

## RECHERCHE

**POUR SES EXCELLENTS PRODUITS !**

**Michel Marinier**

conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'ayez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.



**Marinier Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!



Tél.: 449-1544

57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

## HONDA 2005 RION 650



#Y2204A  
- ROUGE

**COMME NEUF !**



**Marinier Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!



Tél:  
449-1544  
57, route 105,  
Maniwaki  
J9E 3A9

## HORAIRE A.H.M.M.

Samedi 2 au vendredi 8 février 2008

Site internet: [www.ahmmaniwaki.com](http://www.ahmmaniwaki.com)

#### Samedi 2 février

Pakwaun

#### Dimanche 3 février

Pakwaun

#### Mardi 5 février

Atome B

Pee-Wee B

Bantam A

Midget A

#### Mercredi 6 février

16:00 à 17:10

Novice C

17:20 à 18:10

MAHC 1-2

18:20 à 19:50

Atome BB

20:00 à 20:50

Bantam B (Braves)

#### Jeudi 7 février

Novice A

18:45 à 19:35

Pee-Wee A

19:45 à 20:35

Bantam B (Forestiers)

#### Vendredi 8 février

Novice B

16:40 à 17:40

Midget BB

19:30 à 21:00

# La ristourne collective, un enrichissement pour tous !

La Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau et ses 10 720 sociétaires sont fiers de participer au mieux-être de leur communauté.

Chaque année, par le biais de la  
**Ristourne collective,**

Nous soutenons la réalisation de multiples projets qui touchent tous les volets de la vie de notre collectivité: éducation, santé, loisirs, culture et plus encore.

Tout le monde en profite...  
et nous en sommes fiers !



Créations MJL, dans le cadre du fonds à l'entrepreneuriat.



L'Entraide la Vallée

**97 180\$**

investis  
en 2007.

100, rue Principale Sud, Maniwaki, siège social : (819) 449-1432

Conjuguer avoirs et êtres.



**Desjardins**  
Caisse populaire  
de la Haute-Gatineau

## NOUVEAU COMPLEXE RÉSIDENTIEL POUR RETRAITÉS AUTONOMES

**AVANT DE RENOUVELER  
VOTRE BAIL, VENEZ VOIR NOS  
APPARTEMENTS TÉMOINS**

201 appartements avec services  
38 studios avec services d'hôtellerie  
Grand salon avec foyer  
Elégante salle à manger  
Cellier privé  
Salon de coiffure  
Dépanneur et café  
Services bancaires  
Comptoir pharmaceutique  
Salle de cinéma  
Piscine intérieure et spa  
Terrasses et jardins

Domaine des Trembles

On vous déroule le tapis vert

**ON ATTEND  
VOTRE VISITE !**

### Heures d'ouverture

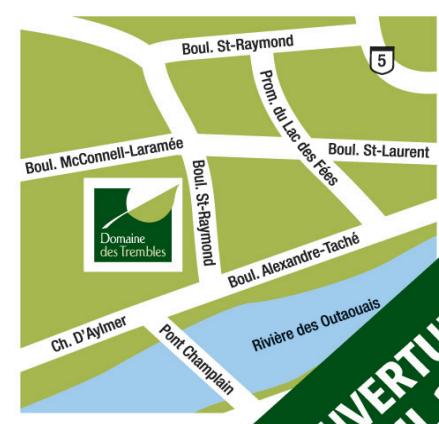
Lundi au vendredi : 10 h à 18 h  
Samedi et dimanche : 11 h à 17 h

### Bureau de location

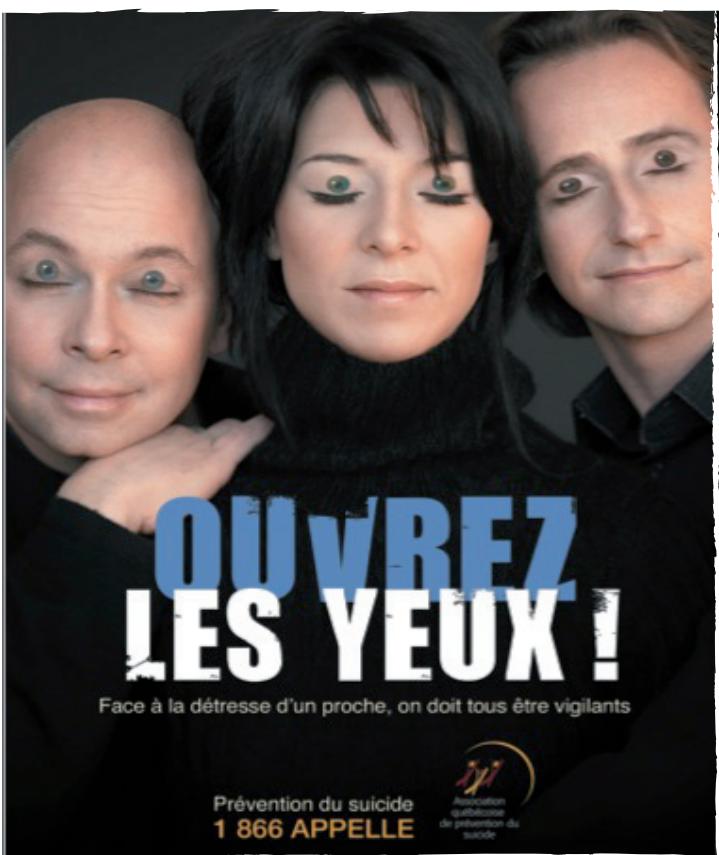
250, boul. Saint-Raymond,  
Gatineau (secteur Hull)

**819.777.1234**

[www.domainedestrembles.com](http://www.domainedestrembles.com)



**OUVERTURE  
AVRIL 2008**



**SUICIDE DÉTOUR**  
Organisme de prévention  
**C.P. 193 Succ. bureau Chef**  
**Maniwaki (Qc) J9E 3B4**  
**819-441-1010**



## Dans le cadre de la semaine de la prévention du suicide du 3 au 9 février 2008

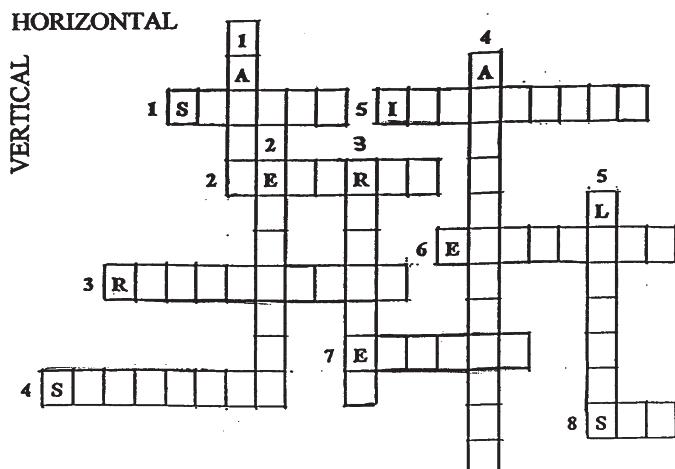
**Suicide Détour vous invite à augmenter vos connaissances en complétant les 3 jeux ( mot caché mots croisés - VRAI ou FAUX) inclus dans le journal d'aujourd'hui**

**Vous n'avez par la suite qu'à les découper et les faire parvenir avec vos coordonnées à l'adresse de Suicide Détour**

Suicide Détour	La prévention du suicide	VRAI	FAUX
Répondre par «VRAI» ou «FAUX» aux affirmations suivantes			
1 La personne suicidaire est lâche ou courageuse			
2 La personne suicidaire ne veut pas réellement mourir			
3 La personne suicidaire est manipulatrice			
4 La personne suicidaire va toujours être suicidaire			
5 L'amélioration soudaine signifie que le risque est passé			
6 En cas de danger pour mon ami suicidaire, je dois garder le secret			
7 Le suicide peut être considéré comme une solution aux problèmes de la vie			
8 Parler de suicide entraîne plus de suicides			
9 Le suicide se produit sans avertissement			
10 Les hommes ont un taux de suicide quatre fois plus élevé que les femmes			
11 Refouler sa peine est la meilleure façon de faire lorsqu'on pense au suicide			
12 La personne suicidaire est automatiquement atteinte de maladie mentale			
13 Lorsque la personne suicidaire a planifié son geste, le délai pour le passage à l'acte peut être court			
14 La personne suicidaire n'a plus d'autre issue que la mort			
15 La personne suicidaire ne veut pas vraiment mourir, elle veut tuer sa souffrance			

**Suicide Détour**  
**Mots croisés**

**La prévention du suicide**



**Horizontal**

- 1 Ce que laisse transparaître 80% des personnes suicidaires
- 2 Première action qu'il faut faire pour prévenir des suicides; synonyme de trouver, identifier, dépister...
- 3 Ce qu'il ne faut pas hésiter à consulter et à utiliser lorsque l'on vit des difficultés
- 4 Action d'aider une personne dans ses démarches
- 5 Ennemi numéro un de toute personne suicidaire ou en difficulté
- 6 Valeur social importante et utile en prévention du suicide; qui s'oppose à l'individualisme
- 7 Élément clé essentiel qu'il faut transmettre à toute personne suicidaire
- 8 Il faut considérer les signes indiquant qu'une personne pense au suicide comme un ...

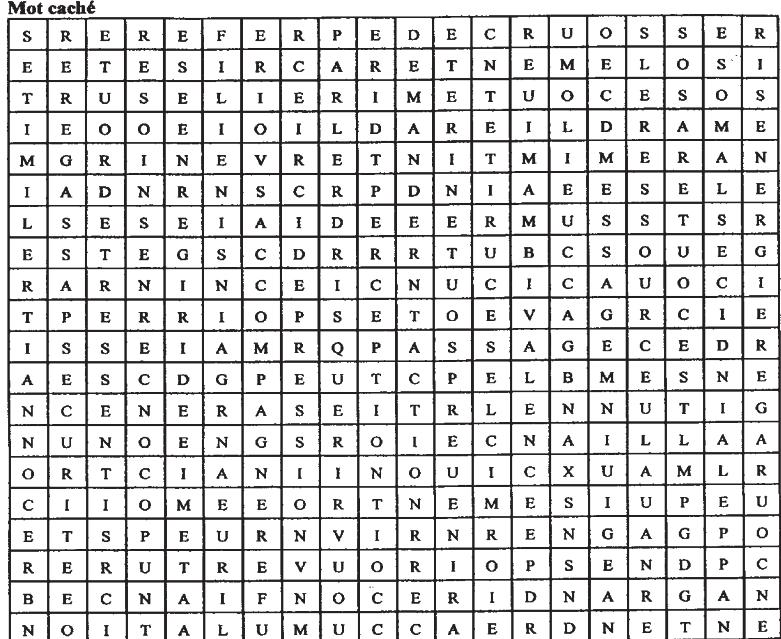
**Vertical**

- 1 Ce qu'il faut faire individuellement et collectivement afin de contrer le suicide
- 2 Verbe; qualité de base indispensable à toute personne qui désire en aider une autre; ce qu'il faut savoir faire pour qu'une personne se sente digne d'intérêt
- 3 Action d'orienter et diriger une personne en difficulté vers une ressource professionnelle
- 4 Ce qu'il y a toujours mais qu'une personne suicidaire ne voit plus
- 5 Ce qu'il est personnellement important de respecter lorsque l'on vient en aide à une personne suicidaire

**Mot de 8 lettres**

**Suicide Détour**  
**Mot caché**

**La prévention du suicide**



accompagner	danger
accueil	demander
accumulation	dépression
action	détresse
aide	dire
alliance	diriger
ambivalence	drame
ami	écoute
appel	écoutier
besoin	émoi
concernés	encourager
confiance	énergie
crie	ensemble
crise	entendre

épuisement	nier	risque
espoir	ouverture	route
gagner	ouvrir	sécurité
gains	parler	sécurité
grandir	passage	signes
idée	passagère	soin
indices	perception	sos
intervenir	peur	soutenir
isolement	prévenir	tunnel
lien	reconnaitre	vie
limites	référer	voir
mal	ressenti	
maux	ressource	
message	ressource	

Réponse:



# LES USAGÉS VEULENT PARTIR...

2004 AVEO BERLINE  
GR ÉLECTRIQUE, AUTOMATIQUE, A/C 38 403 KM  
**8 995\$ OU 49.91/SEM**  
#STOCK: 7419A



2006 OPTRA 5  
AUTOMATIQUE, A/C, 11 453 KM ET BALANCE GARANTIE  
GM 36/60 ET 5/100 GR. PROPULSEUR  
**11 995\$ OU 66.15/SEM**  
#STOCK: 7373A



2006 MALIBU LT  
V6, AUTOMATIQUE, 26 203 KM, BALANCE  
GARANTIE GM 36/60  
**14 995\$ OU 82.38/SEM**  
#STOCK: 7327A



2007 PONTIAC G6 SE  
TOUT ÉQUIPÉ, BALANCE DE GARANTIE GM 36/60, 38 403 KM  
**17 189\$ OU 104.03/SEM**  
#STOCK: 7407A



2007 BUICK ALLURE CX  
TOUT ÉQUIPÉ, BALANCE DE GARANTIE GM 36/60, 22 132 KM  
**19 495\$ OU 106.73/SEM**  
#STOCK: 7450A



2005 ÉQUINOX LS  
TRACTION INTÉGRALE, TOUT ÉQUIPÉ 105 617 KM  
**15 995\$ OU 87.79/SEM**  
#STOCK: 7433A



2004 BUICK RENDEZ-VOUS CX  
TRACTION AVANT, TOUT ÉQUIPÉ 50 671 KM  
**15 995\$ OU 87.79/SEM**  
#STOCK: 7472A



2007 PONTIAC MONTANA  
SV6 ALLONGÉE, BALANCE DE GARANTIE GM, 28 916 KM  
**18 495\$ OU 101.32/SEM**  
#STOCK: 7387A



Jean-Guy Séguin  
Représentant



Luc Morin  
Représentant



Pierre Séguin  
Directeur



Marcel Fournier  
Représentant



Marie-Christine Gélinas  
Directrice commerciale

**2<sup>E</sup> CHANCE AU CRÉDIT. PASSEZ NOUS VOIR !**



**Optimum**  
VÉHICULES D'OCCASION

INSPECTION  
MÉCANIQUE  
COMPLÈTE EN 150  
POINTS.

GARANTIES APPUYÉS PAR PRIVILÈGE D'ÉCHANGE ASSISTANCE  
DE 30 JOURS OU 2500 ROUTIÈRE  
GM. KILOMÈTRES. 24H.

[www.occasionsgm.com](http://www.occasionsgm.com)

**1-819-449-1632**

**1-888-449-1632**

**Mc CONNERY**  
Depuis 1927



**SERVICE DE  
REMORQUAGE 24H  
449-3078**

105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632

